

G. GARCIA

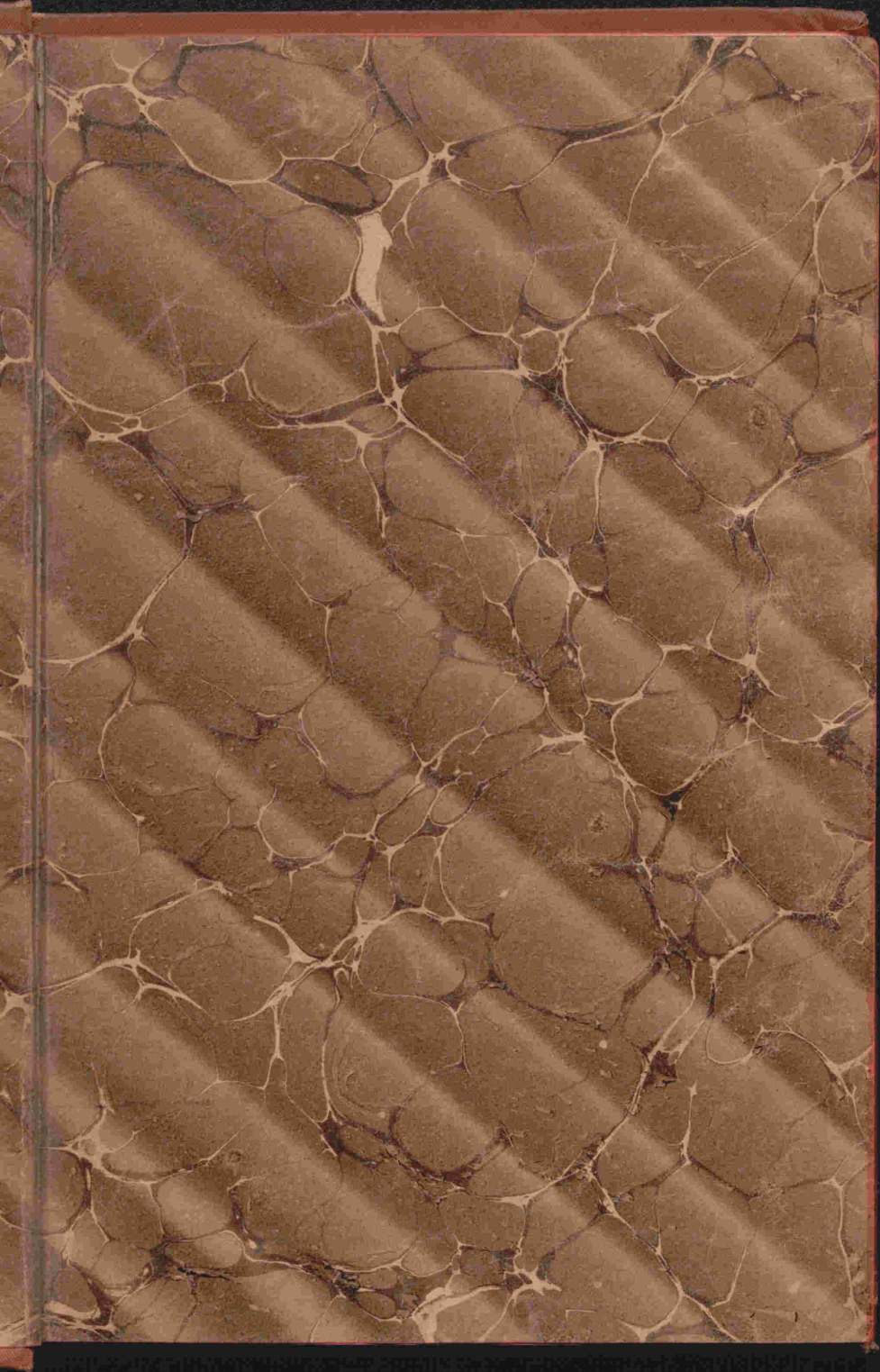
*Documentos
para la
Historia de
México*

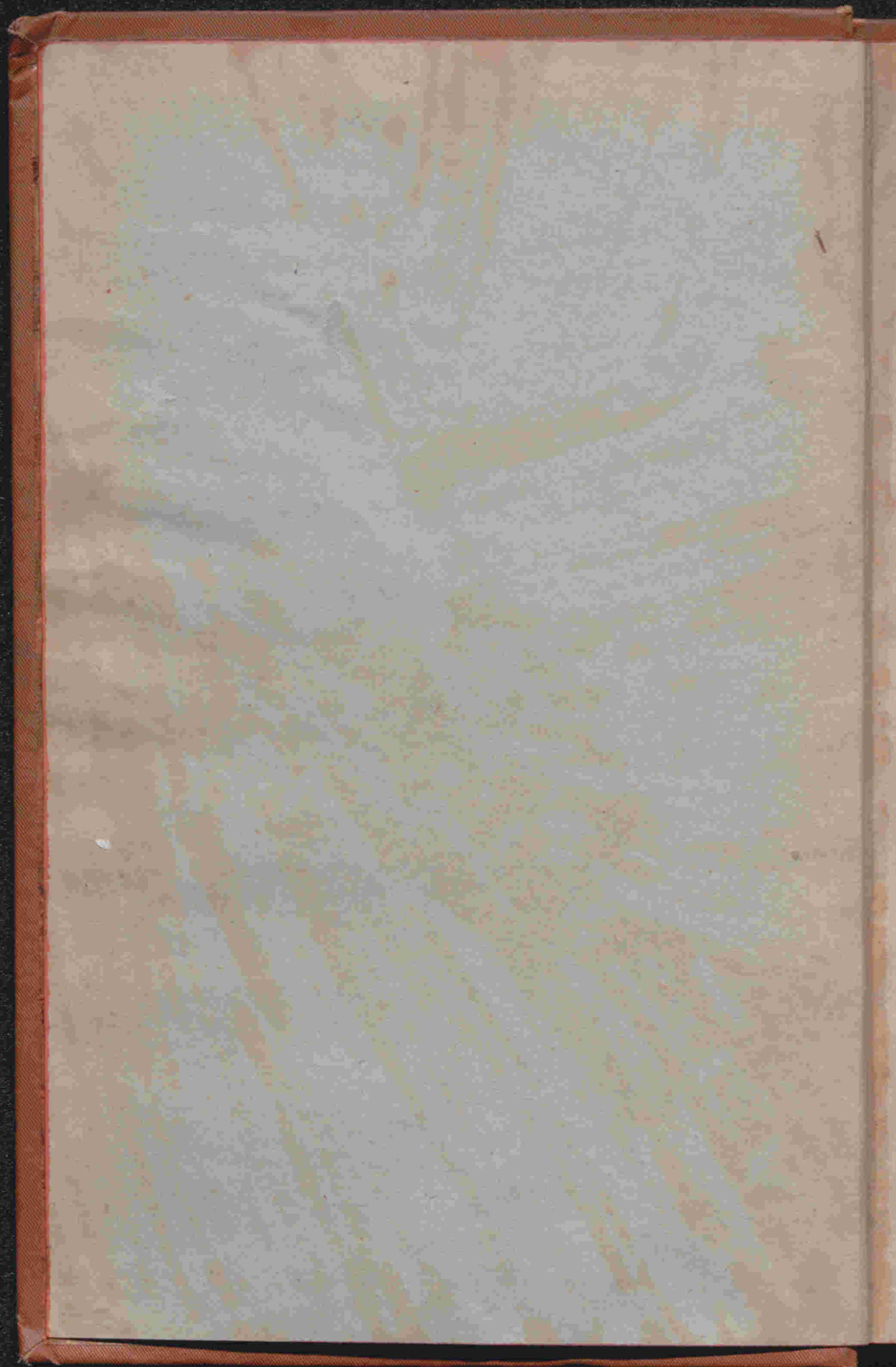
TOMO XXXIII

ACADEMIA DE ESTUDIOS
HISTÓRICOS Y GEOGRÁFICOS

BIBLIOTECA

DONADO
POR
DIEGO ANGULO INIGUEZ





R/ 10555



THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
NEW YORK

Documentos para la Historia de México

La Intervención Francesa

EN MEXICO

SEGUN EL ARCHIVO

DEL

MARISCAL BAZAINE

—♦♦♦—

DECIMA PARTE

(Textos Español y Francés)

MEXICO

LIBRERIA DE LA VDA. DE CH. BOURET

45—Avenida de la de Mayo

1910

BIBLIOTECA

UNIVERSIDAD DE EVILLA

HISTORIA DE AMERICA

TOMOS PUBLICADOS:

I, IV y XIII.—Correspondencia Secreta de los Principales Intervencionistas Mexicanos.

II.—Antonio López de Santa Anna. Mi Historia Militar y Política.—1810-1874.—Memorias inéditas.

III.—José Fernando Ramírez. México durante su guerra con los Estados Unidos.

V.—La Inquisición de México. Sus orígenes, jurisdicción, competencia, procesos, autos de fe, relaciones con los poderes públicos, ceremonias, etiquetas y otros hechos. Documentos inéditos tomados de su propio archivo.

VI.—Papeles Inéditos y Obras Selectas del Dr. Mora. Cartas intimas que durante los años de 1836 hasta 1850 le dirigieron los Sres. Arango y Escandón, Couto, Gómez Farias, Gutiérrez de Estrada, Lacunza, Ocampo, Peña y Peña, Quintana Roo, etc.

VII.—Don Juan de Palafox y Mendoza. Su virreinato en la Nueva España, sus contiendas con los PP. Jesuitas, sus partidarios en Puebla, sus apariciones, sus escritos escogidos, etc. etc.

VIII.—Causa instruida contra el General Leonardo Márquez por graves delitos del orden militar. Publicase por primera vez.

IX.—El Clero de México y la Guerra de Independencia. Documentos del Arzobispado de México

X.—Tumultos y Rebeliones acaecidos en México.

XI.—Don Santos Degollado. Sus manifiestos, campañas, destitución militar, enjuiciamiento, rehabilitación, muerte, funerales y honores póstumos.

XII.—Autógrafos Inéditos de Morelos y Causa que se le instruyó —México en 1623, por el Bachiller Arias de Villalobos.

XIV, XVI, XVII, XVIII, XX, XXII, XXIV, XXVII, XXX y XXXIII.—La Intervención Francesa en México, según el archivo del Mariscal Bazaine. (Textos español y francés.)

XV.—El Clero de México durante la dominación española, según el archivo archiepiscopal metropolitano.

XIX y XXI.—Dr. Félix Osores. Noticias Bio-bibliográficas de Alumnos Distinguidos del Colegio de San Pedro, San Pablo y San Ildefonso de México (hoy Escuela N. Preparatoria).

XXIII.—El Sitio de Puebla en 1863, según los archivos de D. Ignacio Comonfort, General en Jefe del Ejército del Centro, y de D. Juan Antonio de la Fuente, Ministro de Relaciones Exteriores.

XXV.—Capitán Alonso de León, un Autor Anónimo y General Fernando Sánchez de Zamora. Historia de Nuevo León, con noticias sobre Coahuila, Tejas y Nuevo México.

UNIVERSIDAD DE SEVILLA
HISTORIA DE AMERICA

XXVI.—La Revolución de Ayutla, según el archivo del General Doblado.

XXVIII.—Autos de fe de la Inquisición de México, con extractos de sus causas.—1646-1648.

XXIX.—Antonio López de Santa Anna. Las Guerras de México con Tejas y los Estados Unidos.

XXXI.—Los Gobiernos de Alvarez y Comonfort, según el archivo del General Doblado.

XXXII.—El General Paredes y Arrillaga. Su gobierno en Jalisco, sus movimientos revolucionarios, sus relaciones con el General Santa Anna, etc., etc., según su propio archivo.

EN PRENSA:

Memorias del Coronel Manuel María Giménez, Ayudante de Campo del General Santa Anna. Con numerosos datos sobre la vida de éste y la historia de México desde la guerra de Independencia hasta la primera administración del General Díaz.

DOCUMENTOS
PARA LA HISTORIA DE MEXICO

UNIVERSIDAD DE SEVILLA
HISTORIA DE AMERICA

Los "Documentos Inéditos ó muy Raros para la Historia de México" se publican en tomos bimestrales:

Precio de cada tomo:

| | |
|--------------------------------|---------|
| A la rústica | \$ 1.50 |
| Con pasta "amateur", | 2.00 |

Los pedidos se deben hacer al Editor, Ignacio B. del Castillo, apartado postal 337, ó 5.^a calle de Donceles, 129.

DE VENTA:

EN MADRID:

Librería de Victoriano Suárez. Preciados, 48.
Librería de la Viuda de Rico. Travesía del Arenal, 1.

EN PARIS:

Librería de Emile Blanchard. 10, rue de la Sorbonne.

EN LEIPZIG:

Librería de Karl W. Hiersemann. Königstrasse, 29.

EN NUEVA YORK:

Librería de G. E. Stechert & Co. 129-133, West 20th. Street.



DOCUMENTOS
INÉDITOS Ó MUY RAROS

Para la Historia de México

PUBLICADOS POR

GENARO GARCÍA.

TOMO XXXIII

LA INTERVENCION FRANCESA

EN MEXICO

SEGUN EL ARCHIVO

DEL

MARISCAL BAZAINE

DECIMA PARTE

(TEXTOS ESPAÑOL Y FRANCES)

MEXICO

LIBRERIA DE LA VDA. DE CH. BOUTET

45—Avenida del 5 de Mayo—45

1910

ESCUELA DE ESTUDIOS
HISPANO AMERICANOS

BIBLIOTECA

UNIVERSIDAD DE SEVILLA
HISTORIA DE AMERICA

Queda asegurada la propiedad literaria por haberse hecho el depósito legal.

IMP. DIRIGIDA POR JUAN AGUILAR VERA, S. Felipe de Jesús, 12. México.



ADVERTENCIA

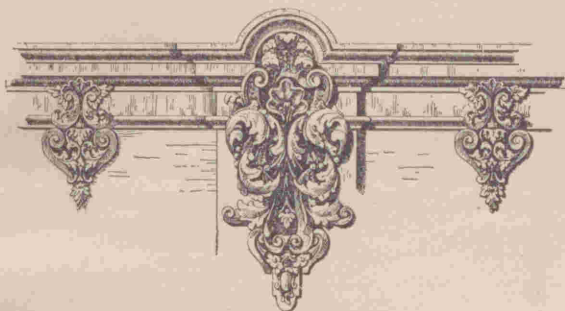
Aparecen en este volumen setenta y seis documentos correspondientes al período de 11 de septiembre á 15 de noviembre de 1865 y subscritos por los Mariscales Randon y Bazaine; los Generales Jeanningros, De Thun, Brincourt, Tewell, Steel, Weitzel, Mejía, Santa Anna, Prieto y Ortega; los Ministros Béhic, Robles Pezuela, Castillo y Peza; los Jefes de Gabinete Loysel y Boyer; los Cónsules Cazotte, Arroyo y Wurtemberg, y otros personajes de aquella época.

Entre las materias sobre que versan dichas piezas, merecen mención la fuga del Sr. General Díaz, á quien el Archiduque Maximiliano se decidió á incluir en un proyectado canje, de acuerdo con la opinión del Mariscal Bazaine; los irritantes y repetidos atropellos cometidos por los oficiales austriacos con los vecinos y las autoridades del Estado de Oaxaca; el anhelo ardiente del Gobierno

Francés por el reconocimiento del Imperio Mexicano por los Estados Unidos; el ofrecimiento que militares tejanos hicieron á México de servirlo si se producía una guerra entre ambos países; las incesantes tentativas que hizo el General Santa Anna para venir á acaudillar á los republicanos; la viva animadversión entre los mexicanos y los franceses, llevada hasta el extremo de que un Ministro de Maximiliano se opusiera á la celebración del onomástico de Napoleón III y calificara de tontería el acto de brindar por éste; las frecuentes fricciones habidas entre los soldados americanos y los mexicanos imperialistas, motivadas unas veces por imprudencias de aquéllos y debidas otras á la buena acogida que los primeros daban á los republicanos de México, impulsados por la simpatía que les inspiraba su causa y que era tan imposible de detener—decía el General Weitzel—como el movimiento de la tierra; la ocupación de Acapulco por marinos franceses; el sitio de Matamoros por el General Escobedo, de lo que se encuentra aquí una amplia y detallada información; la permanencia del General Miramón en París; las recomendaciones de Bazaine para el estricto cumplimiento de la célebre ley de 3 octubre, al hablar de la cual manifestaba el citado Mariscal que había obtenido promesa de Maximiliano de que no quedaría en estado de letra muerta; unos informes sobre el Ministro Artigas, “joven de 25 años, apenas salido del cascarón;” los servicios del ex-Presidente Zuloaga al Imperio, etc., etc.

México, 19 de diciembre de 1910.

GENARO GARCÍA.



I

COPIA DE UNA NOTA DEL JEFE DEL GABINETE
MILITAR DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO,
SOBRE EL CANJE DE LOS GRALES. DIAZ, TAPIA
Y CANTO.¹

(Traducción.)

(MEXICO,) 11 DE SEPTIEMBRE (DE 1865).

De acuerdo con la opinión conforme de S. E.,
el Emperador ha decidido que los Generales Por-
firio Díaz, Santiago Tapia y Canto sean inclui-

(MEXICO,) 11 SEPTEMBRE (1865).

D'après l'avis conforme de S. E., l'Empereur a décidé que les
Généraux Porfirio Díaz, Santiago Tapia et Canto seraient com-

1. Las letras ó frases encerradas dentro de paréntesis () en
este tomo, no pertenecen al original y son puestas por nosotros
para darle mayor claridad ó completar su sentido; los paréntesis
propios del original quedan convertidos en *crochets* []; señalamos
con puntos suspensivos las lagunas del original y trans-
formamos en guiones - - - - - los puntos suspensivos de éste. Las
notas son nuestras, salvo indicación contraria.—G. G.

dos en el canje para poner en libertad á los prisioneros belgas.¹

El Emperador encarga al señor Mariscal de todas las disposiciones necesarias para provocar este canje y llevarlo á buen fin en el menor plazo posible.

(*C. Loyse!*)

1 Véase la pieza LIII del tomo XXX.

pris dans l'échange pour la mise en liberté des prisonniers belges.¹

L'Empereur charge le Maréchal de toutes les mesures nécessaires pour provoquer cet échange et le mener à bonne fin dans le plus court délai possible.

(*C. Loyse!*)

1 Voir la pièce LIII du tome XXX.

COMUNICACION DEL VISITADOR FRANCO AL MARISCAL BAZAINE, SOBRE LOS ABUSOS DE LOS JEFES AUSTRIACOS EN OAXACA.

(*Original.*)

Visitador Imperial
de los Departamentos de
Oaxaca, Tehuantepec y Chiapas

NACALTEPEC, SEPTIEMBRE 11 DE 1865.

Señor Mariscal:

Os suplico tengáis la bondad de invitar al señor General Conde de Thun, para que dicte una providencia que haga cesar los excesos y trope-lías que cometen los jefes austriacos que existen en este Departamento con el carácter de coman-dantes superiores, pues diariamente recibo quejas que tengo que dejar desapercibidas por guardar armonía y evitar un conflicto;¹ pero como calcu-laréis, esto causa el desprestigio del Gobierno y enajena las simpatías.

Recibid, señor Mariscal, el testimonio de mis sentimientos afectuosos.

El Visitador Imperial,

J. P. Franco (rúbrica).

A S. E. el señor Mariscal Bazaine, Comandan-te en Jefe del Cuerpo Expedicionario.

México.

¹ Véase la pieza LXV del tomo XXX.

III

CARTA DEL MINISTRO DE LA GUERRA DE FRANCIA AL MARISCAL BAZAINE, ACERCA DE LA URGENCIA DE QUE LOS EE. UU. RECONOCIERAN EL IMPERIO, DE LA ORGANIZACION DE LA LEGION DE GENDARMERIA Y DE OTROS ASUNTOS.

(Traducción.)

Ministerio
de la Guerra
Gabinete del Ministro

EVIAN, 12 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

Mi querido Mariscal:

El último correo de U., del 10 de agosto, me llega á Evian, en el Departamento de la Alta Saboya, adonde he venido á pasar algunos días para tomar las aguas.

Veo que, con excepción del General (Agustín Enrique) Brincourt, que prosigue sus operaciones

Ministère
de la Guerre
Cabinet du Ministre

EVIAN, LE 12 SEPTEMBRE 1865.

Mon cher Maréchal:

Votre dernier courrier, du 10 août, me parvient à Evian, dans le Département de la Haute Savoie, où je suis venu passer quelques jours pour prendre les eaux.

Je vois qu'à l'exception du Général (Augustin-Henri) Brincourt qui poursuit ses opérations dans le Nord, vos autres brigades

en el Norte, las otras brigadas de U. reposan, lo que les permitirá volver á tomar la ofensiva con nuevo ardor en todos los lugares adonde U. crea útil enviarlas.

Deseo vivamente que se confirmen las esperanzas de U. y que su primer correo me anuncie que el General Brincourt ha logrado arrojar a(l Presidente Lic. Benito) Juárez fuera del territorio mexicano; aun cuando esta huida no tenga en sí misma una gran importancia, en razón de los débiles recursos militares agrupados en derredor de él, no puede ocultarse, sin embargo, que el efecto de la expulsión del ex-Presidente tendrá cierta resonancia en Europa y quizá en América.

En adelante, es efectivamente por esta parte de donde deben nacer nuestras preocupaciones, tanto en México como en Francia, y el mayor éxito que pudiera obtener la diplomacia, sería hacer reconocer el nuevo Imperio por el Congreso ame-

prennent un repos, qui leur permettra de reprendre l'offensive avec une nouvelle ardeur, partout où vous jugerez utile de les envoyer.

Je souhaite vivement que vos espérances se confirment et que votre premier courrier m'annonce que le Général Brincourt est parvenu à rejeter (le Président Lic. Benito) Juarez en dehors du territoire mexicain; bien que cette fuite n'ait pas en elle-même une grande importance, en raison des faibles ressources militaires groupées autour de lui, on ne peut, cependant, se dissimuler que l'effet de l'expulsion de l'ex-Président aura un certain retentissement en Europe et peut-être en Amérique.

C'est bien désormais de ce côté que doivent naître nos préoccupations, aussi bien au Mexique qu'en France, et le plus grand succès que pourrait obtenir la diplomatie, serait de faire reconnaître le nouvel Empire par le Congrès américain; mais, pou-

ricano; pero ¿podemos esperar semejante resultado cuando el Norte de los Estados Unidos triunfa con tanta violencia de sus enemigos de la víspera? Sea lo que fuere, U. no puede poner demasiada prudencia en las medidas que dependan de su iniciativa y que tengan por consecuencia las relaciones internacionales con los Estados Unidos; no puedo poner en duda que igual regla de conducta deba guiar al mismo Gobierno mexicano, y, á este respecto, me pregunto cómo se considerará el alistamiento de oficiales y soldados confederados en las filas de la Legión Extranjera. Salvo esta observación, no veo ningún inconveniente en que U. dé curso á la medida que propone, con tanta más razón cuanto que, durante cierto tiempo, va á absorber los recursos del reclutamiento de la Legión la formación del 6º Batallón, que se hace en Algeria con el fin de poder reforzar, llegado el caso, el Ejército Pontificio,

vous-nous espérer un pareil résultat, quand le Nord des Etats-Unis triomphe, avec tant de violence, de ses ennemis de la veille? Quoi qu'il en soit, vous ne pouvez apporter trop de prudence dans les mesures qui dépendront de votre initiative et qui auront pour conséquence les rapports internationaux avec les Etats-Unis; je ne puis mettre en doute que la même règle de conduite ne doive guider le Gouvernement mexicain lui-même, et à ce sujet, je me demande comment sera considéré l'enrôlement d'officiers et de soldats confédérés dans les rangs de la Légion Etrangère. Sauf cette observation, je ne vois aucun inconvénient à ce que vous donniez suite à la mesure que vous proposez, d'autant mieux que la formation du 6me Bataillon, qui s'opère en Algérie dans le but de pouvoir, le cas échéant, renforcer l'Armée Pontificale quand le moment du rappel de nos troupes sera arrivé, va, pendant un certain temps, absorber les ressources du recrutement de la Légion.

cuando llegue el momento del llamamiento de nuestras tropas.

Me da U. parte de las solicitudes que le ha dirigido el Emperador Maximiliano. La primera, á fin de tener oficiales del Cuerpo de Ingenieros y sub-oficiales del Ejército para organizar el trabajo de construcción y cuidado de los caminos, conforme al sistema americano; la segunda, para la organización de una Legión de Gendarmería.

Comprendo la utilidad de estas dos organizaciones; pero lo que comprendo menos es que U. no encuentre en el efectivo de las tropas del Cuerpo de Ingenieros y en el de la Gendarmería, los recursos necesarios para dar vida á estos proyectos.

Vería yo en ello la inmensa ventaja de confiar estos trabajos y esta creación á oficiales familiarizados con las costumbres del país y habituados á las dificultades que las inclinaciones de los ha-

Vous me faites part des demandes que vous a adressées l'Empereur Maximilien. La première, afin d'avoir des officiers du Génie et des sous-officiers de l'Armée pour organiser le travail de la confection et de l'entretien des routes, d'après le système américain; la seconde, pour l'organisation d'une Légion de Gendarmerie.

Je comprends l'utilité de ces deux organisations; mais ce que je comprends moins, c'est que vous ne trouviez pas, dans l'effectif des troupes du Génie et celui de la Gendarmerie, les ressources nécessaires pour donner la vie à ces projets.

J'y verrais l'immense avantage de confier ces travaux et cette création à des officiers familiarisés avec les habitudes du pays, accoutumés aux difficultés que les mœurs des habitants et la nonchalance de l'administration ne manqueront pas de faire naître,

bitantes y la negligencia de la administración no dejarán de hacer nacer, y me parece fuera de duda que el Gobierno mexicano llegaría así, con mucha más seguridad, al fin que se propone.

En el caso de que estuviese deficiente el personal de oficiales de U., ¿no podría utilizar á oficiales de un grado inferior ó á sub-oficiales, á quienes diera U. un ascenso que podría ser confirmado más tarde en las armas del Cuerpo de Ingenieros y de la Gendarmería? Esta manera de proceder me parece infinitamente más lógica, y se la recomiendo, con tanta más razón cuanto que los oficiales del Cuerpo de Ingenieros han llegado á ser escasos en Francia; además, yo no podría insistir demasiado sobre esta necesidad de preparar todos estos elementos de servicio en el Ejército mexicano, aún entre los sub-oficiales y soldados franceses que debe llamar á Francia la época de su licenciamento. Estas consideraciones son po-

et il me paraît hors de doute que le Gouvernement mexicain arriverait ainsi, beaucoup plus sûrement au but qu'il se propose.

Dans le cas où votre personnel en officiers ferait défaut, ne pourriez-vous pas y appliquer des officiers d'un grade inférieur ou des sous-officiers auxquels vous donneriez un avancement qui pourrait, plus tard, être confirmé dans les armes du Génie et de la Gendarmerie? Cette manière de procéder me paraît infiniment plus logique, et je vous le recommande, avec d'autant plus de raison, que les officiers du Génie sont devenus rares en France; puis, je ne saurais revenir trop souvent sur cette nécessité de préparer tous ces éléments de service dans l'Armée mexicaine, même parmi les sous-officiers et soldats français que l'époque de leur libération doit rappeler en France. Ces considérations sont surtout puissantes en ce qui concerne les officiers, sous-officiers et cava-

derosas, sobre todo en lo que respecta á los oficiales, sub-oficiales y jinetes de la Gendarmería; su edad en general y su posición de familia los hacen poco propios para una expatriación; diré aún que la naturaleza del servicio que desempeñan en Francia, los prepararía mal para el que les correspondería en México. Ya he dado estas explicaciones, que habían sido aprobadas por nuestro Emperador.

Si cuando haya escogido U. á los sujetos en una ú otra arma, hubiere realmente insuficiencia para asegurar el servicio en el Cuerpo de Ingenieros y la Gendarmería del Cuerpo Expedicionario, veríamos si se podía hacer algo con los reemplazos, aunque me parece que entre los 32 ó 33 mil hombres de tropas aliadas ó mexicanas, debe haber algún recurso para preparar un servicio que está llamado á ser uno de los más útiles al país.

liers de la Gendarmerie; leur âge en général et leur position de famille les rendent peu propres à une expatriation; je dirai même que la nature du service qu'ils font en France, les préparerait mal à celui qui leur incomberait au Mexique. J'ai déjà donné ces explications, qui avaient été approuvées par notre Empereur.

Si quand vous aurez fait choix de sujets dans l'une ou l'autre arme, il y avait réellement insuffisance pour assurer le service dans le Génie et la Gendarmerie du Corps Expéditionnaire, nous verrions s'il y aurait lieu de faire des remplacements, quoiqu'il me paraisse que parmi les 32 ou 33 mille hommes de troupes alliées ou mexicaines, il doit y avoir quelque ressource pour préparer un service qui est appelé à devenir un des plus utiles au pays.

Je crois vous avoir mandé dans une de mes précédentes dépêches, que le Général (Louis-Eugène) Mangin ne pourrait pas, en

Creo haber dicho á U. en una de mis precedentes comunicaciones, que el General (Luis Eugenio) Mangín no podía volver á México con motivo de su salud gravemente alterada; el General (Edmundo) L'Heriller podría, pues, haber sido dejado allí. Es un buen Oficial General, que hubiera U. podido conservar. Cuando haya regresado á Francia, trataré de proponerlo al Emperador para un mando que le convenga.

El Coronel (Carlos) Dupín se unirá á U. cuando expire su licencia; U. lo utilizará mejor que lo que yo pudiera hacerlo en Francia.

No me ha dicho U. si el Coronel (Isidoro Teódulo) Garnier quiere todavía retirarse; combatiré este proyecto, si persiste en él.

Doy á U. las gracias por lo que ha hecho por los señores Goldstein y La Grua; ha hecho U. felices á sus familias, recompensando á la vez á buenos oficiales.

raison de sa santé gravement altérée, retourner au Mexique; le Général (Edmond) L'Hériller aurait donc pu y être maintenu. C'est un bon Officier Général, que vous auriez pu conserver. Quand il sera rentré en France, je tâcherai de le proposer à l'Empereur pour un commandement qui lui convienne.

Le Colonel (Charles) Dupin vous rejoindra à l'expiration de son congé; vous l'utiliserez mieux que je ne pourrais le faire en France

Vous ne m'avez pas dit si le Colonel (Isidore-Théodule) Garnier voulait toujours prendre sa retraite; je combattrais ce projet, s'il y persistait.

Je vous remercie de ce que vous avez fait pour MM De Goldstein et La Grua; vous avez rendu leur famille heureuse, tout en récompensant de bons officiers.

Más que nunca pone en U. su confianza el Gobierno del Emperador, porque no era lo más difícil hacer la conquista de México, sino dar á esta conquista la fuerza suficiente para pasarse sin nuestra tutela, y por esto comprendemos las dificultades que tiene U. que vencer.

Acepte U., mi querido Mariscal, la expresión de mi alta consideración y de mi afectuosa adhesión.

Mal. Randon (rúbrica).¹

A S. E. el Mariscal, Comandante del Cuerpo Expedicionario en México.

¹ Toda la carta es de su puño y letra.

Plus que jamais, le Gouvernement de l'Empereur met sa confiance en vous, car le plus difficile n'était pas de faire la conquête du Mexique, mais bien de donner à cette conquête la force suffisante pour se passer de notre tutelle, et c'est en ceci que nous comprenons les difficultés que vous avez à vaincre.

Agréez, mon cher Maréchal, l'expression de ma haute considération et de mon affectueux attachement.

Mal. Randon (rubrique).¹

A S. E. le Maréchal, Commandant le Corps Expéditionnaire au Mexique.

¹ Toute la lettre est de sa main.

IV

CARTA DEL SR. SEIGLAND AL JEFE DEL GABINETE DEL MARISCAL BAZAINE, ACERCA DE LOS SERVICIOS QUE PODIAN PRESTAR LOS SRES. TEWEL Y FLOURNAY.

(Traducción.)

SAN LUIS, 13 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

Mi querido De Noüe:

Sus dos cartas del 7 están perfectamente de acuerdo con lo que pensamos acerca de la posición de los señores (A. W.) Tewel y Flournay y de la medida en que debía empleárseles por el momento.

Además, ellos acaban de escribir al General que lo que U. les había escrito estaba conforme con lo que les dijo U. en México. No tienen, pues, nada que reclamar por esta parte; pero es evidente que su posición es molesta.

SAN LUIS, 13 SEPTEMBRE 1865.

Mon cher De Noüe:

Vos deux lettres du 7 sont parfaitement conformes à ce que nous pensions de la position de MM. (A. W.) Tewel et Flournay et de la mesure dans laquelle on devait les employer dans le moment.

Ils viennent, d'ailleurs, d'écrire au Général que ce que vous veniez de leur écrire était d'accord avec ce que vous leur aviez dit à Mexico. Ils n'ont donc plus rien à réclamer de ce côté; mais il est évident que leur position est gênante.

El señor Tewel ha debido escribir á U.^a para solicitar su regreso á Tejas, donde cree poder ser más útil. Esto no es dudoso para mí si estalla un conflicto entre nosotros y los Estados Unidos, porque no es en México donde podrá reclutar á soldados confederados.

En el primer momento, éstos han podido efectivamente franquear el Río Bravo, arrojados por el Ejército Federal; pero estando hoy bien guardado este Río, la huida es más difícil, y ya no se oye hablar, en verdad, de refugiados, sea aquí, sea en Monterrey.

Es, pues, evidente para mí que la misión de estos señores no puede tener aquí un objeto útil, y si quisieran regresar, se les podría autorizar para que lo hicieran.

Un solo hombre se ha presentado para solicitar servicio; pero no quería comprometerse sino por seis meses. Esto es irrisorio.

M. Tewel a dû vous écrire pour demander à retourner au Tejas, où il croit pouvoir être plus utile.

Cela n'est pas douteux, pour moi, s'il éclate un conflit entre nous et les Etats-Unis, car ce n'est pas au Mexique qu'il pourra recruter des soldats confédérés.

Dans le premier moment, ceux-ci ont pu, en effet, franchir le Río Bravo, poussés par l'Armée Fédérale; mais ce fleuve étant bien gardé aujourd'hui, la fuite est plus difficile et on n'entend plus parler, en effet, de réfugiés, soit ici, soit à Monterrey.

Il est donc évident pour moi que la mission de ces MM. ne peut plus avoir ici de but utile, et s'ils désirent s'en retourner, on pourrait les y autoriser.

Un seul homme s'est présenté pour prendre du service, mais il ne voulait s'engager que pour six mois, c'est dérisoire.

Se puede estar seguro, como lo he dicho á U., de que los confederados no se engancharán para servir á México; no tienen bastante simpatía por este país, y lo que quieren es hacer estallar un conflicto con los federales para tratar de levantar su causa. Comienzan á ver que esto es muy difícil. El señor Tewel acaba de hacernos saber que el señor (William H. Seward) (Ministro de Estado de los Estados Unidos) ha declarado en Washington que se opondría con todas sus fuerzas á una guerra con la Francia; de tal modo está persuadido de que ella sería desastrosa para los Estados Unidos.

En la actualidad, como en el porvenir, no veo, pues, en qué podrían ser útiles los señores Tewel y Flournay; se podría, por lo contrario, hallar muchas dificultades si se les diesen grados efectivos; de tal manera dudo hoy que pudieran reclutar gente aquí.

On peut être sûr, comme je vous l'ai déjà dit, que les confédérés ne s'enrôleront pas pour servir au Mexique; ils n'ont pas assez de sympathie pour ce pays, et ce qu'ils veulent c'est faire éclater un conflit avec les fédéraux pour tenter de relever leur cause. Ils commencent à voir que cela est fort difficile. Tewell vient de nous faire connaître que Mr. (William H.) Seward (Ministre d'Etat des Etats-Unis) aurait déclaré à Washington qu'il s'opposerait de toutes ses forces à une guerre avec la France; tellement il est persuadé qu'elle serait désastreuse pour les Etats-Unis.

Dans le présent, comme dans l'avenir, je ne vois donc pas à quoi MM. Tewell et Flournay pourraient être utiles; on pourrait, au contraire, être fort embarrassé, si on leur donnait des grades effectifs; tellement je doute, aujourd'hui, qu'ils puissent recruter ici du monde.

(El Comandante Carlos Enrique Mauricio) Delloye acaba de tener una excelente acción contra (el General Pedro J.) Méndez;¹ no tenemos todavía los detalles. Era tiempo de sacar á los zephirs de Tancasnequi. Este batallón está ya en muy mal estado, y se necesitará tiempo para rehacerlo.

Thury se ha admirado de la reclamación que le he entregado y ha armado bonito escándalo contra su hermano, quien ha rehusado hacer el pago que se le pedía. Va á escribir para arreglar este negocio y creo que el proveedor recibirá su paquete por haber escrito al Mariscal.

Hemos quedado todos muy contentos de la feliz libertad de la señora De Noüe y damos á U. nuestra enhorabuena por ello.

Por otra parte, nada de extraordinario hay aquí; corren muchas habladurías, gentes intranquilas

¹ En Chamal, Tamaulipas, el 9 de septiembre de 1865.

(Le Commandant Charles-Henri-Maurice) Deyolle vient d'avoir une belle affaire contre (le Général Pedro J.) Méndez; nous n'avons pas encore les détails. Il était temps de sortir les zephirs de Tancasnequi. Ce bataillon est déjà en fort mauvais état, et il faudra du temps pour le refaire.

Thury a été étonné de la réclamation que je lui ai remise et a tempêté de la belle manière contre son frère, qui a refusé de faire le paiement qui lui était demandé. Il va écrire pour arranger cette affaire, et je crois que le fournisseur recevra son paquet pour avoir écrit au Maréchal.

Nous avons tous été fort heureux de l'heureuse délivrance de Mme. De Noüe et nous vous en faisons tous nos compliments.

Rien d'extraordinaire, d'ailleurs, par ici; il y a bien des ba-

¹ En Chamal, Tamaulipas, le 9 septembre 1865.

que tratan de sostener la desconfianza; pero, en suma, no tememos nada de la población. Nuestras precauciones están tomadas.

Mil cosas á los camaradas.

De U., incondicionalmente.

E. Seigland (rúbrica).¹

1 Toda la carta es de su puño y letra.

vards, gens remuants qui cherchent à entretenir la méfiance; mais, en somme, nous ne craignons rien de la population. Nos précautions sont prises.

Mille choses aux camarades.

Tout à vous.

E. Seigland (rubrique).¹

1 Toute la lettre est de sa main.

V

MINUTA DE TELEGRAMA DEL MARISCAL BAZAINE AL COMANDANTE SUPERIOR DE VERACRUZ, EN QUE ESTA INSERTO OTRO AL MINISTRO DE LA GUERRA DE FRANCIA, CON NOTICIAS SOBRE EL PRESIDENTE JUAREZ, EL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO, ETC.

(Traducción.)

(MEXICO,) 14 DE SEPTIEMBRE (DE 1865).

Comandante Superior.

Veracruz.

Transmita U. al Ministro de la Guerra el despacho siguiente, que deberá llegar por el telégrafo de Saint Nazaire:

«México, 14 de septiembre de 1865.

«Las noticias que recibo en este momento de Chihuahua, Sinaloa y Sonora son buenas. Juárez estaba todavía el 30 de agosto en Paso del Norte

(MEXICO,) 14 SEPTEMBRE (1865).

Commandant Supérieur.

Veracruz.

Transmettez au Ministre de la Guerre la dépêche suivante, qui devra parvenir par le télégraphe de Saint-Nazaire:

"Mexico, 14 septembre 1865.

"Les nouvelles que je reçois à l'instant de Chihuahua, Sinaloa et Sonora sont bonnes. Juarez étant encore le 30 août à Paso del

con todos sus Ministros y algunos desertores; pero sin tener ya tropas con él.

«Por este lado, la frontera americana estaba tranquila.

«Para la continuación, véase el sistema cifrado, marca «E. 14,» del Ministro de Negocios Extranjeros.

«Desde hace varios días parece confirmarse el rumor de que el Emperador Maximiliano tiene la intención de adoptar al nieto del Emperador Agustín Iturbide, niño de dos años y medio.—*El Mariscal Bazaine.*»

Acúseme U. recibo de la partida por el paquete y rectifique bien con el telégrafo para que no haya errores.

(*Bazaine.*)

Norte avec tous ses Ministres et quelques fuyards; mais il n'aurait plus de troupes avec lui.

«De ce côté, la frontière américaine était calme.

«Pour la suite, voir le système chiffré, timbré «E. 14,» du Ministre des Affaires Etrangères.

«Depuis quelques jours le bruit paraît s'accréditer que l'Empereur Maximilien aurait l'intention d'adopter le petit-fils de l'Empereur Agustín Iturbide, enfant de deux ans et demi.—*Le Maréchal Bazaine.*»

Accusez-moi réception du départ par le paquebot et vérifiez bien avec le télégraphe pour qu'il n'y ait pas d'erreurs.

(*Bazaine.*)

VI

MINUTA DE COMUNICACION DEL MARISCAL BAZAINE AL MINISTRO DE LA GUERRA DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO, EN QUE LE PIDIO DOCUMENTOS RELATIVOS AL ESTADO DE GUERRERO.

(Traducción.)

(MEXICO,) 15 DE SEPTIEMBRE (DE 1865).

Ministro de la Guerra:

De todos los Departamentos que permanecen todavía en manos de los disidentes, Guerrero es ciertamente el menos conocido. Los accidentes del terreno que encierra, lo mismo que la gran cantidad de armas que poseen los indios, son otras tantas dificultades que sería útil conocer bien antes de emprender alguna operación.

Por otra parte, habiendo operado el General Santa Anna en esta región, á la cabeza de un

(MEXICO,) 15 SEPTEMBRE (1865).

Ministre de la Guerre:

De tous les Départements qui restent encore aux mains des dissidents, le Guerrero est certainement le moins connu. Les accidents de terrain qu'il renferme, aussi bien que la grande quantité d'armes possédées par les indiens, sont autant de difficultés qu'il serait utile de bien connaître avant d'entreprendre aucune opération.

D'un autre côté, le Général Santa Anna, ayant opéré dans ce pays, à la tête d'une armée nombreuse et bien organisée, les ar-

ejército numeroso y bien organizado, los archivos del Ministerio deben contener documentos sobre la topografía ó la estadística de Guerrero, así como la historia de la campaña del General Santa Anna.

Por consiguiente, tengo la honra de rogar á V. E. se sirva comunicarme estos diversos documentos, á fin de que pueda yo hacer sacar una copia de ellos, después de lo cual tendré la honra de devolvérselos.

(Bazaine.)

chives du Ministère doivent contenir des documents sur la topographie ou la statistique du Guerrero, ainsi que l'historique de la campagne du Général Santa Anna.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me communiquer ces divers documents, afin que je puisse en faire prendre une copie, et après cela, j'aurai l'honneur de vous les retourner.

(Bazaine.)

VII

COPIA DE CARTA DEL GRAL. SANTA ANNA AL
COMANDANTE SANTA ANNA, EN QUE LE DIO
CONSEJOS PARA CONSPIRAR CONTRA EL GO-
BIERNO DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO Y LE
RECOMENDO QUE DIERA A RECONOCER AL MIS-
MO GRAL. COMO JEFE DE LOS REPUBLICANOS.

(*Original.*)

Sr. Comandante de Batallón D. Manuel L. de
Santa Anna.

México.

SAN THOMAS, SEPTIEMBRE 15 DE 1865.

Mi querido sobrino:

Recibí tu apreciable, fecha 27 de julio último, la que no contesté por el paquete anterior, por el poco tiempo que los paquetes permanecen en este puerto y porque mi correspondencia es abundante; mas ahora, refiriéndome á tu citada, te digo que me he enterado de las ocurrencias que me comunicas, conformes en todo con las que los amigos me refieren.

No cabe duda alguna que el país se rebulle, que va saliendo de su estupor y que el patriotismo cría aliento en los pechos nobles; pero es menester, sin embargo, que tú obres con sagacidad y prudencia á fin de evitar un atropellamiento que te coarte por lo menos tu libertad; quiero decirte que obres en hora buena en el círculo de los ami-

gos y de aquellos hombres que por sus precedentes no sean capaz(es) de una felonía, que escribas sin comprometer la firma, que hables para persuadir y que hagas correr los impresos interesantes, de manera que insensiblemente se robustezca la opinión y ésta haga brotar la explosión, pero te repito que tomes tus precauciones para no ser sorprendido ni vendido.

Te adjunto mi último manifiesto¹ para que procures, de acuerdo con los amigos íntimos, reimprimirlo y circularlo por todas partes; muy particularmente entre los hombres que llevan las armas en la mano.

Será también conveniente indicar á los jefes de secciones que vayan reconociéndome como General en Jefe del Ejército Nacional Republicano, para procurar la unidad y el crédito de la fuerza que obra contra los invasores. Mi nombre, interior y exteriormente, aumentará indudablemente la fuerza moral, tan necesaria en épocas como la presente.

No extrañes la inacción de algunos hombres, que se contentan con *desear*; pero yo confío en que no tardarán en moverse por la fuerza de las circunstancias.

Por ahora no conviene tu salida de la Capital. Sígueme comunicando cuanto ocurra y conservándote bueno; goza de las felicidades que te apeetece tu tío, que te quiere.

Signé: A. L. de S.^{ta} Anna.

¹ No existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

VIII

COPIA DE CARTA DEL SR. A. L. DE SANTA ANNA AL COMANDANTE SANTA ANNA, EN QUE PRINCIPALMENTE LE RECOMENDÓ QUE ATACARA A JALAPA Y SE PUSIERA DE ACUERDO CON EL GRAL. VILLARREAL.

(Original.)

SAN THOMAS, SEPTIEMBRE 16 DE 1865.

(Sr. Comandante D. Manuel López de Santa Anna.)

Querido compadre:

Tu apreciable carta, fecha 27 del próximo pasado, me deja enterado de tu salud, ya restablecida de los males que te atormentaron; celebrando mucho que estés en disposición de emprender la nueva campaña.

Me parece buena la idea de haber mandado al General (Tomás) Mejía copia de mi carta, pues son momentos que no se deben desperdiciar; en proponer, nada se pierde, y si acepta, se gana mucho. La opinión es favorable, y debes explotarla por cuantos medios estén á tu alcance, dirigiéndote á los que mandan fuerzas, á fin de ganarlos en nuestro favor, procurando que reconozcan al tío (el General Santa Anna) como General en Jefe.

La proclama (de éste) es bastante conciliadora; tú ves que llama á todos á su alrededor, sin distinción de colores políticos, é invita á que se unan contra el enemigo común; por lo tanto, no te pares en pelillos; sírvete de todo aquel que voluntariamente ofrezca sus servicios, pues en la actualidad necesitamos de muchos brazos que nos saquen del apuro en que nos hallamos. (El General Miguel) Blanco es nulo y de ningún valor, acompañado de una dosis de egoísmo que bastante nos perjudica; en este concepto, échalo á un lado y no te vuelvas á acercár á él, porque podría muy bien comprometerte y enervar tus trabajos.

Con placer he visto que la carta del tío ha tenido buena acogida, pues eso prueba que aun no se ha extinguido ese inmenso partido que por tantos años disfruta; á pesar de que algunos parientes no lo creen así y lo consideran relegado al olvido de sus compatriotas.

Hasta hoy no ha pensado moverse, por no haber seguridad para su persona; pero si lo hiciere, te daré aviso con oportunidad, para que puedas dirigirte á donde debes encontrarlo.

Después de agitar y lanzar á la revolución á todo el que puedas, y antes que empiecen á perseguirte, procura ver de qué manera puedes reunir una fuerza y venirte al Estado de Veracruz, y sabes cuál es la importancia de este Departamento. Organizada una fuerza de 500 á 600 hombres, puedes acometer á Jalapa, población donde

se pueden sacar recursos y hoy cuenta con una escasa guarnición y, en depósito, algún material de guerra. Los austriacos ya sabes que se dejan derrotar con facilidad; por lo tanto, no es difícil la empresa.

(El General) Don Florencio Villarreal¹ escribe y ofrece sus servicios en el Sur; aprovecha la buena disposición de este señor, que se muestra arrepentido de su falta. Ruelas es valiente y muy adicto; háblale, y haz porque se lance; si se compromete, cumplirá, pues desde el colegio lo conozco y sé que es pundonoroso.

No dejes de escribirme y ponerme al corriente de cuanto pasa y cómo y á dónde debo dirigirte mis cartas.

Consérvate bueno y ordena lo que gustes á tu afmo. compadre, que desea darte un abrazo.

Signé: *Angel (López de Santa Anna)*.

¹ Proclamador del Plan de Ayutla, que derrocó definitivamente al General Santa Anna.

IX

COPIA DE COMUNICACION DEL SUBPREFECTO DE NOCHIXTLAN AL VISITADOR FRANCO, EN QUE LO INFORMO DE LOS ATROPELLOS COMETIDOS POR LOS AUSTRIACOS EN ESA POBLACION Y QUILITONGO.

(*Original.*)

Imperio Mexicano
Subprefectura del Distrito
de Nochistlán

SEPTIEMBRE 16 DE 1865.

Ayer, cuando encontré á V. S., le manifesté que hasta el pueblo de Huautlilla había sido conducido, en calidad de preso, por una partida de la fuerza austro-mexicana que, al mando de un oficial, vino á aprehenderme en mi misma oficina; y como sólo pude informar á V. S. muy ligeramente de lo que había ocurrido, ahora lo hago con toda la extensión que el caso demanda, para que, impuesto de todos los acontecimientos y de la impresión que causaron en esta población, se digne dictar las medidas que juzgue más convenientes, á fin de evitar la repetición de esos hechos, que siempre desprestigian á las autoridades, en cuyo desprecio se hacen y que pueden dar lugar á más graves desórdenes.

Ya, dos días antes de que pasara esta fuerza, ha-

bía dado lugar á murmuraciones la conducta que observó el piquete que escoltaba á la señora del Comandante Superior, pues sea por mucho celo para desempeñar bien su comisión, sea por excesiva prudencia y precaución, el jefe procuró recibir informes hasta de personas que no tenían obligación de saber lo que pasaba, y como mi escribiente era una de éstas, equivocó los nombres y las distancias de la Puebla, dando esto por resultado que, aunque las noticias no fueron alarmantes para un hombre, sí lo fueron para la señora, que padeció vértigos y desmayos luego que lo supo, lo que indignó de tal manera al jefe austriaco que, en el acto redujo á prisión á dicho escribiente, que lo es don Carlos Torija, y sin dar parte á ninguna de las autoridades, sin consideración á que de parte de dicho joven no hubo malicia, sin considerar también que estaba á mi inmediato servicio en la oficina, lo hicieron caminar entre filas para la Capital, donde aun permanece.

Este hecho relevó bien claramente á todos que la influencia moral de las autoridades es ineficaz si la fuerza no le presta el apoyo necesario, y que más de una vez se verían expuestos, al pasar las tropas por este Distrito, no confiando más que en la moralidad de las que pasaran.

Poco se hicieron esperar nuevos hechos, que me creo obligado á consignarlos, por insignificantes que algunos de ellos parezcan, porque han sido de tan pernicioso ejemplo y han influido tanto en el ánimo de los vecinos de esta población y algu-

nas otras, que estoy seguro que, al tener noticia de la aprobación (sic por *aproximación*) de alguna fuerza austriaca, procurará huir y esconderse la mayor parte del vecindario, para no sufrir ultrajes innmerecidos.

El 13 del corriente, una hora antes de llegar á esta población la fuerza austriaca, sin haberme avisado antes su aproximación, se me mandaron prevenir víveres y pasturas, que, no obstante lo apremiante del término, se proporcionaron oportunamente; pero desde que se trató del alojamiento de las tropas, no fué fácil contentar á oficiales europeos que, olvidando que están en México y no acordándose ó no tomando en cuenta las dificultades de los caminos que acaban de transitar, quieren encontrar en un pueblo comodidades que sólo en el hotel pudieran encontrar. V. S. sabe muy bien que un número competente de catres, de colchones, de cortinas, etc., no es fácil hallarlo aquí, ni al servicio de muchos particulares. Tampoco hay recámaras confortables, ni bastantes salas para alojar (á) oficiales y soldados; pero ellos lo exigían así, y porque no fué posible satisfacer esta exigencia, convirtieron en cuadras y caballerizas los portales públicos, el cementerio y el templo, sin dar lugar á desembarazar éste siquiera y á consumir las materias eucarísticas, siendo de advertir que, al practicar todo esto, creyeron más divertido estropear á algunos auxiliares y dar de latigazos al Comisario Municipal, Bartolo Fuentes, con lo que se escondieron el otro Comisario y de-

más auxiliares, dando lugar de esta manera á que se hubiera retardado el servicio, si personalmente no hubiera yo procurado expeditarlo; de tal manera, que al verme con el Jefe Superior para saber si algo le faltaba, me contestó que ya nada necesitaba. Esto no impidió, sin embargo, que á las seis de la tarde me pidiera acémilas y caballos, que, aun pedidos con anticipación, hubiera sido difícil proporcionarlos, por el estado en que han quedado estos pueblos durante la revolución; y á pesar de eso, se proporcionaron los que se pudieron para que fueran hasta Huautlilla, sin que hasta ahora se les haya satisfecho á sus dueños el módico precio de un real por cinco leguas que hay de distancia hasta dicho pueblo.

No puedo comprender de dónde le vino á una fuerza disciplinada que está destinada á ser ejemplo de orden y moralidad, el empeño de imitar desórdenes y abusos tan escandalosos, pues aunque los que he referido ya son de una naturaleza bastante grave, no satisfechos todavía los autores con ellos, emprendieron otros de más alto linaje.

Al irse la fuerza, en la mañana del 15, se quedaron soldados de caballería, embriagándose, exigiendo que les dieran sin pagar lo que pedían en algunastiendas de comercio y amenazando con sus armas á los que se negaban á sus injustas pretensiones. Tuve noticia que en la tienda de don Luis Fernández amagaban con la espada á la señora, y para contener estos excesos y el escándalo que se armaba, ocurri con algunos soldados de

la guardia civil; pero, lejos de respetar mi autoridad y obedecer la intimación que les hice á dichos soldados austriacos, el uno me amagó con su pistola, mientras el otro me agredía por detrás con la espada. Fueron, al fin, desarmados y remitidos con la seguridad correspondiente á su jefe, lo cual dió por resultado que á poco vinieron por mí diez ó doce austriacos, al mando de un oficial, para conducirme preso hasta Huautlilla, de donde pretendían que regresase, y no quise hacerlo hasta no hablar con el jefe de la fuerza. Afortunadamente encontré á V. S., dándole noticia de lo ocurrido, y ahora le mando este informe circunstanciado para que, además de que dicte las providencias que sean convenientes, lo eleve al conocimiento de S. M. el Emperador, si así lo juzgare necesario.

Al llegar á esta población, he sido informado de otros muchos abusos cometidos por dicha fuerza, pues en el pueblo de Quilitongo, después de haber obligado (á) algunos individuos (á) que les vendieran su maíz por el precio que los soldados quisieron, los obligaron á llevarlo cargado hasta donde pernoctó la fuerza. A un Regidor de dicho pueblo lo amenazaron con fusilarlo y hasta á una mujer y una criatura las amagaron con el fusil.

Estos hechos han alarmado de tal manera á estas poblaciones, que la mayor parte del vecindario huyó de ellas; y esto, además de desconectar (sic) á una fuerza, es tal el descontento que produce, que difícilmente se restablecerá la confian-

za que se ha procurado inspirar á los pueblos, si se repiten y no son castigados; por lo que espero que V. S., que comprende muy bien los males que esto originaría, tomará el mayor empeño para remediarlos, siendo lo principal que sea respetado el vecindario pacífico, así como las autoridades locales, siempre que alguna fuerza pase por los pueblos del Departamento.

No me parece por demás agregar que lo expuesto está exento de exageración ó animosidad y que puede comprobarse plenamente lo que he dicho, aun cuando para ello se designe^a (á) alguna persona que expresamente venga á averiguarlo.

Renuevo á V. S., con tal motivo, las seguridades de mi aprecio y respeto.—El Subprefecto del Distrito, *Nicolás González*.

Señor Visitador Imperial y Prefecto Superior del Departamento.—Oaxaca.

Es copia. Oaxaca, septiembre 30 de 1865.

El Visitador Imperial,
J. P. Franco (rúbrica).

X

COPIA DE CARTA DEL GRAL. DE THUN AL VISITADOR FRANCO, CON VARIAS NOTICIAS SOBRE TROPAS AUSTRO-MEXICANAS.

*(Original.)*Kmex. Corps
Aster Freiwilliger

PUEBLA, SEPTIEMBRE 17 DE 1865.

He recibido las dos apreciables suyas, del 3 y el 11 del corriente, que no contesté inmediatamente, porque, habiendo ordenado al Comandante Mayor Bertrand que, al avanzar hacia Oaxaca, se pusiese en comunicación con la Comandancia del Distrito, las noticias que U. tuviese de esa columna serían más recientes que las que yo pudiera dirigirle.

Suplico á U. que las disposiciones militares que tenga á bien dictar sean de acuerdo y con conocimiento de la Comandancia Militar, porque U. conocerá que es preciso este acuerdo, pues ya ha visto las dificultades á que dió lugar esta falta de conocimiento, respecto de la tropa de (1 Coronel Jesús M.) Vizoso. A este jefe le he vuelto á poner en marcha y le he autorizado para levantar sus fuerzas hasta 200 hombres en el Distrito de Chiautla, con lo que se encargará de garantizar los límites

de los Departamentos de Puebla y Oaxaca con el de Guerrero.¹

En los primeros días del mes entrante llegará á esa ciudad otra columna de voluntarios austro-mexicanos, al mando del Mayor Hotze, á quien he nombrado Comandante del Distrito de Oaxaca, cuyo jefe sé que U. conoció en México y me prometo entre U. y él la mejor armonía, de que resultará provecho al Departamento.

Es de U. afmo. amigo, que b. s. m.—*Thun.*

Señor Visitador Imperial don Juan P. Franco.

Es copia. Oaxaca, septiembre 30 de 1865.

El Visitador Imperial,

J. P. Franco (rúbrica.)

¹ Véase la pícza LXVI del tomo XXX.

XI

COMUNICACION DEL GRAL. BRINCOURT AL MARISCAL BAZAINE, EN QUE RETIRO SU RENUNCIA Y SU SOLICITUD DE SER PUESTO EN DISPONIBILIDAD.

(Traducción.)

CHIHUAHUA, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

A S. E. el Mariscal Comandante en Jefe.

México.

Señor Mariscal:

Tengo la honra de acusar recibo á S. E. de su comunicación del 2 de agosto, por la cual me hace saber que no juzga á propósito transmitir las solicitudes de ser puesto en disponibilidad, ó de dimisión, que le dirigí el 8 de julio.¹

¹ Véanse las piezas XLI y XLII del tomo XXX.

CHIHUAHUA, LE 18 SEPTEMBRE 1865.

A. S. E. le Maréchal Commandant en Chef.

Mexico.

Mr. le Maréchal:

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre dépêche du 2 août, par laquelle vous me faites connaître que vous ne jugez pas à propos de transmettre les demandes de mise en disponibilité, ou de démission, que je vous ai adressées le 8 juillet.¹

¹ Voir les pièces XLI et XLII du tome XXX.

No crea S. E., señor Mariscal, que, al obrar así, he cedido á un movimiento de irritación. Mi determinación databa de largo tiempo y había sido maduramente reflexionada.

No teniendo la dicha, á pesar de mi vivo deseo, de obrar bien, de obtener la benevolencia de mis jefes, estaba yo persuadido de que no había sido hecho para la posición que debía á la fortuna, y venía á decir á S. E., como el remendón al financiero de la fábula:

"Devolvedme mis canciones y mi sosiego

"Y tomad vuestros cien escudos."

S. E. me responde que me debo á mi país y al Emperador y que puedo creer en la estimación de S. E. y en su afecto particular.

Retiro mi petición y aseguro á S. E. que puede contar con mi adhesión al país y al Soberano, con mi reconocimiento hacia S. E. y con la confianza que tengo en su espíritu de justicia.

Ne croyez pas, Mr. le Maréchal, qu'en agissant ainsi, j'ai cédé à un mouvement d'irritation. Ma détermination datait de loin et avait été mûrement réfléchie.

N'ayant pas le bonheur, malgré mon vif désir de bien faire, d'obtenir la bienveillance de mes chefs, j'étais persuadé que je n'étais pas fait pour la position que je devais à la fortune, et je venais vous dire, comme le savetier au financier de la fable:

"Rendez-moi mes chansons et mon somme

"Et reprenez vos cent écus."

Vous répondez que je me dois à mon pays et à l'Empereur et que je puis croire à votre estime et à votre affection particulière.

Je retire ma demande et je vous assure que vous pouvez compter sur mon dévouement au pays et au Souverain, sur ma reconnaissance envers vous et sur la confiance que j'ai dans votre esprit de justice.

Aprovecho esta circunstancia para dar las gracias á S. E. por el alto testimonio de satisfacción que me da en su comunicación de 1º del corriente mes.

No tengo sed de grandezas, sino de la estimación y de la confianza de mis jefes. La más dulce recompensa que pueden proporcionarme, es hacerme saber que están satisfechos de mis servicios.

Tengo la honra de ser, con respeto, de S. E., señor Mariscal, el más humilde y más obediente servidor.

Brincourt (rúbrica).

Je profite de cette circonstance pour vous remercier du haut témoignage de satisfaction que vous me donnez dans votre dépêche du 1er. de ce mois.

Je n'ai pas soif de grandeurs, mais de l'estime et de la confiance de mes chefs. La plus douce récompense qu'ils puissent me procurer, est de me faire savoir qu'ils sont satisfaits de mes services.

J'ai l'honneur d'être, avec respect de V. E., Mr. le Maréchal, le très humble et très obéissant serviteur.

Brincourt (rubrique).

XII

CARTA DEL GRAL. TEWELL AL JEFE DE GABINETE DEL MARISCAL BAZAINE, SOBRE UNA PROBABLE INVASION DE MEXICO POR LOS EE. UU. Y SOBRE LA AYUDA QUE LOS TEJANOS PRESTARIAN EN TAL CASO AL PRIMER PAIS.

(Traducción.)

SAN LUIS POTOSI, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

Señor De Noüe.

Muy señor mío:

He retardado escribir á U. después que recibí su carta, porque esperaba noticias de mis amigos de Tejas por cada correo de Monterrey.

La manifestación de U., tocante á su conversación con el Coronel Flornoy y conmigo, corresponde con mis propios recuerdos. La carta relativa á la situación del Coronel Flornoy y mía fué

SAN LUIS POTOSI, SEPTEMBER 18TH., 1865.

Mr. De Noüe.

My dear sir:

I have delayed writing to you since receiving your letter, for I have expected news by each mail from Monterrey from my friends in Tejas.

Your statement of your conversation to Col. Flornoy & myself corresponds with my own recollection. The letter in regard to the situation of Col. Flornoy and myself was written by that

escrita por ese caballero y no por mí. Es verdad que me sentí algo mortificado por la falta de medios para emplear emisarios en el servicio de reclutamiento; pero comprendo muy bien que mis deseos deben ceder á los impedimentos diplomáticos y que debo esperar hasta que la desleal política de los Estados Unidos llegue á manifestarse á S. E. el Mariscal Bazaine y á U., en el mismo grado que á mí en la actualidad, cuando se haga necesario tomar medidas activas para asegurar la ayuda del Sur.

Varías cartas de distinguidos caballeros del Sur fueron recibidas por mí y otros oficiales confederados en San Luis, por el último correo. Todas manifiestan la convicción de que se espera una violenta invasión de México por los Estados Unidos. Escribiendo del interior de Tejas el Coronel Mitchel [actualmente aquí], manifiesta la convicción de que diez mil jóvenes vendrían inmediatamente de Tejas á unirse al Ejército francés, si

gentleman, and not by me. It is true I have felt somewhat embarrassed for the want of means to employ emissaries for the recruiting service, but I understand very well, that my wishes must yield to diplomatic embarrassments, and I must wait until the treacherous policy of the United States Government will become as manifest to His Excellency Marshall Bazaine and yourself as it now, is to me, when active measures to secure Southern aid will become a necessity.

Several letters from distinguished gentlemen in the South were received by myself, and other confederate officers in San Louis, by the last mail. They all express, the conviction that a speedy invasion of Mexico is contemplated by the United States. A confederate officer, writing from the interior of Tejas to Col. Mitchel [now here], expresses the conviction that ten thousand young

tuviesen la seguridad de que las armas francesas defenderían el Gobierno de S. M. el Emperador Maximiliano en la esperada guerra. He escrito á mis amigos informándoles que, en mi opinión, la causa del Emperador Maximiliano era la causa de Francia. El gran peligro de que mi carta fuese interceptada me ha obligado á ser muy cuidadoso en mi correspondencia.

Se me informa, por carta, que hace cuatro semanas, una gran fuerza, que se creía era un cuerpo de ejército, se movía á través de Tejas hacia el Río Grande, viniendo de la dirección del Shreveport, en el Río Colorado, á cuyo puente habían llegado á través del mismo río.

Oficiales de los Estados Unidos en San Antonio [Tejas] expresan la opinión de que la inmensa cantidad de transportes, municiones de guerra y abastecimientos militares que se están concentrando actualmente en Tejas para el Ejército de los Estados Unidos, indican el propósito de invadir á

men, would come at once from Tejas and join the French army, if they were satisfied that the French arms, would defend the Government H. I. M. Maxamillín in the expected war. I have written to my friends informing them of my opinion, that the cause of H. I. M. Maxamillín was the cause of France. The great danger of haveing my letters captured, has compelled me to be very guarded in my correspondence.

I am informed by letter, that four weeks ago, a very large force, believed to be a corps d'arme, was moveing across Tejas, toard the Río Grande from the direction of Shreveport on Red River, to which point they had gone up Red River on transport.

United States officers in San Antonio [Tejas] express the opinion that the immense amount of transportation, munitions of

México. Aun no he estado todavía en situación de obtener informes exactos respecto al número de soldados de los Estados Unidos que se encuentran en la frontera de México. Caballeros originarios de Tejas vacilan, en sus apreciaciones, de sesenta á cien mil hombres. Si avanzasen, una fuerza de caballería activa de unos cuantos miles de tejanos del Sur, en su retaguardia, les embarazaría muy seriamente las operaciones de avance.

La reflexión me convence de que, en cualquier evento, yo podría hacer más estando en Tejas que lo que puedo hacer aquí. Si no hay guerra con los Estados Unidos, podría yo seleccionar á emisarios muy cuidadosos para reclutar y habilitar la Legión Extranjera sin gasto para el Gobierno, en tanto que, por otra parte, si estallase una guerra, podría yo reunir violentamente á mi antigua Brigada [cuyos miembros todos viven en la porción central occidental de Tejas] y atacar los convoyes de los enemigos en su retaguardia, ó si

war and military supplies, now being concentrated for the United States army in Tejas, indicates a purpose to invade Mexico.

I have been unable yet, to obtain accurate information in regard to the number of United States soldiers on the frontier of Mexico. Gentlemen directly from Tejas vary, in their estimate, from sixty, to one hundred thousand men. Should they advance, an active cavalry force of a few thousand southern Tejas on their rear would seriously embarrass their operations in advancing.

Reflection, convinces me, that in any event I could accomplish much more by being in Tejas, than I can here. Should there be no war with the United States, I could select emissaries, more carefully to recruit, and increase the Foreign Legion and with no expense to the Government; while on the other hand if a war should begin, I could quickly reassemble my old Brigade [all of

estuviese demasiado débil, pasar alrededor de su flanco derecho y abrir comunicación con las fuerzas imperiales, cruzando el Río Grande, cerca de la boca del Río Pecos ó en Eagle Pass.

Prevalece en Tejas la opinión de que Francia será engañada por la traidora diplomacia del Gobierno de los Estados Unidos, hasta que estén completos sus preparativos para avanzar.

Tengo la honra de suscribirme, señor, su seguro servidor.

A. W. Tewell (rúbrica).¹

¹ Toda la carta es de su puño y letra.

whom live in the middle western portion of Tejas] and attach the enemys supplies in his rear, or if too weak, pass around his right flank and open communication with the Imperial forces, by crossing the Río Grande, near the mouth of the Río Pecos or at Eagle Pass.

The opinion prevails in Tejas that France will be deceived by the treacherous diplomacy of the United States Government until her preparations to advance are completed.

I have the honor to remain, Sir, your obedient servt.

A. W. Tewell (rubric).

XIII

CARTA DEL GRAL. TEWELL AL JEFE DE GABINETE DEL MARISCAL BAZAINE, EN QUE LE PROPUSO SERVIR MILITARMENTE A FRANCIA EN EL CASO DE QUE LOS EE. UU. DECLARARAN GUERRA A ELLA Y A MEXICO.

(Traducción.)

Confidencial.

Señor De Noüe.

Muy señor mío:

Deseo someter al estudio de U., y para acuerdo del Mariscal Bazaine, una proposición que creo me pondrá en situación de hacer más de lo que puedo hacer en mi actual posición.

Antes de hacer mi proposición, permítame U. observar que inmediatamente antes de nuestra rendición, fui invitado á permanecer en Tejas, con seguridad de garantía de mi persona y pro-

Confidential.

Mr. De Noüe.

My dear sir:

I desire to submit for your reflection and for the action of Marshal Bazaine a proposition, which I think will enable me to accomplish more than I can in my present position.

Before making my proposition, permit me to remark, that immediately before our surrender I was invited to remain in Tejas with an assurance of safety to person and property. This offer

piedades. Esta propuesta me fué enviada bajo bandera de paz por el actual Gobernador de Tejas, Brigadier General A. J. Hamilton, que fué antiguamente mi socio en negocios de abogacía, antes de que fuese yo uno de los jueces de Tejas.

Soy, por tanto, quizá, el único General confederado en México que podría volver á Tejas sin ser obligado á prestar nuevo juramento de fidelidad.

Vine á México, no por necesidad, sino porque busqué la bandera de la gran nación francesa, que consideré [y aún considero] estará obligada á combatir pronto á los expoliadores de mi país.

He dedicado mi vida á la libertad del Sur, y aun cuando mandé por un año una Brigada en una campaña desesperada, acepté la oferta de grado inferior en el servicio de U.

Comprendo perfectamente bien que las complicaciones diplomáticas que actualmente caracte-

was sent under a flag of truce by the present military Governor of Tejas, Brig. Genl. A. J. Hamilton, who was formerly my partner in the practice of law before I became one of the judges of Tejas.

I am therefore perhaps the only confederate General in Mexico who could return to Tejas, without being required to take a new oath of allegiance.

I came to Mexico, not from necessity, but because I sought the flag of the great French nation, which I relieved [and still believe] will soon be compelled to fight the spoilers of my country.

To the deliverance of the South, I have dedicated my life, and though I had commanded for a year, a Brigade in the front in a desprate (sic) campaign, I accepted the offer of inferior rank in your service.

I understand very well that the diplomatic complications which

UNIVERSIDAD DE SEVILLA
HISTORIA DE AMERICA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
HISTORIA DE AMERICA

rizan la cuestión mexicana, me tendrán inactivo por tiempo indefinido, como lo he estado durante el último mes. Puedo hacer más por Francia con menos gasto y menos eventualidades, si la siguiente proposición puede ser considerada favorablemente, á saber:

1º Permitirme anular públicamente mis ligas con el Ejército francés. El conocimiento de este compromiso ha llegado quizá á los Estados Unidos, y el hecho de que mis relaciones con el Gobierno francés dejaran de existir debería hacerse saber públicamente para impedir á la suspicacia yankee el conocimiento de mis futuros proyectos.

2º Que se me paguen seis meses de sueldo y se me permita ir á la Capital de Tejas [donde no se requerirá de mí juramento]. Por conducto del Gobernador de este Estado, puedo obtener información exacta de los planes y propósitos del Gobierno yankee en cualquiera época y puedo obtener la información más oportuna de cualquiera

now surround the Mexican question, will keep me for an indefinite time inactive, as I have been for the last month. I can accomplish more for France with less expense and less hazard, if the following proposition can be favourably entertained, viz:

1st.—Permit me publicly to dissolve my connection with the French army. The news of that connection has perhaps reached the United States, and the fact that my connection with the French Government had ceased to exist should be publicly known to prevent yankee suspicion of my future purposes.

2nd.—Furnish me with six months pay and permit me to go to the Capital of Tejas [where no oath will be required of me]. Through the Governor of that States I can obtain accurate information of the plans and purposes of the yankee Government at all times, and

empresa filibustera secreta intentada hacia México.

Podría comunicarme con U. por clave, y la paga proporcionada me pondría en situación de enviar á mensajeros especiales en caso de emergencia

Si estallase la guerra entre Francia y los Estados Unidos, estaría yo en el terreno y caería sobre el flanco derecho de la fuerza yankee en Río Grande, en treinta días, con dos ó cuatro mil jinetes, y abriría comunicación con las fuerzas de U. en Piedras Negras ó Monterrey.

En el intervalo, mi posición en Tejas sería la de un ciudadano privado. Mi Brigada *nunca fué vencida*, sino *desbandada* por mí, llevando cada soldado á su casa un rifle Enfield y cien cartuchos de munición y la orden de guardar escondidas sus armas. En caso de guerra, podría yo reunirlos en 20 días. Si [contra mi creencia] la cuestión entre Francia, México y los Estados Unidos se arreglase sin guerra, pediría yo de nuevo la

can obtain the earliest information of every secret filibusterous enterprise intended for Mexico.

I could communicate with you by cypher and they pay furnished would enable me to send oficial messengers in case of emergency.

Should a war begin between France and the United States I would be on the ground, and would fall on the right flank of the yankee force on the Río Grande in 30 days with from 2 to 4000 cavalry and open communication with your forces at Piedras Negras or Monterrey.

In the intermediate time my position in Tejas would be that of a private citizen. My Brigade *was never surrendered but disbanded* by me, each solder taking home an Enfield rifle and 100

ESTUDIOS
HISPANO-AMERICANOS

BIBLIOTECA

UNIVERSIDAD DE SEVILLA
HISTORIA DE AMERICA

protección de la bandera francesa y abandonaría por último el Sur, cuando desapareciese toda esperanza.

Proporcionaré al General Douay la prueba de que mi influencia en Tejas me facilitará cumplir lo que ofrezco.

La empresa que propongo no está de acuerdo con mis inclinaciones; pero la acepto como el único medio útil que se presenta ante mí.

Si la anterior proposición mereciese la aprobación de U., debo solicitar que U. me ordene ir á México, en donde puedo combinar una clave alfabética para comunicarme y recibir las órdenes verbales de U.

Tengo la honra de ser de U. muy obediente servidor.

A. W. Tewell (rúbrica).

rounds of amunition, they were ordered by me to keep their arms concealed.

In the event of war I could reassemble them in 20 days.

If [contrary to my belief] the question between France, Mexico and the United States, should be settled without a war, I should ask again the protection of the French flag and quit for the last time the South when all hope was gone.

I will furnish to General Douay the evidence that my influence in Tejas will enable me to accomplish what I propose.

The enterprise I propose is not in accordance with my tastes, but I accept it as the only path of usefulness open before me.

Should the above proposition meet with favor I have to request that you order me to Mexico when I can arrange a cypher alphabet for communication and receive verbal instructions.

I have the honor to remain sir your obdt. serv.

A. W. Tewell (rubric).

XIV

COPIA DE COMUNICACION DEL SUBPREFECTO DE
TEOTITLAN AL SECRETARIO DE GOBIERNO DE
OAXACA, EN QUE SE QUEJO DE LAS TROPELIAS
COMETIDAS ALLI POR LOS AUSTRIACOS.

(*Original.*)

Prefectura de Teotitlán

TEOTITLAN, SEPTIEMBRE 19 DE 1865.

Pongo en conocimiento de U. que el día 17 del corriente, á la una de la tarde, tuvo lugar en esta villa un caso muy escandaloso, ocasionado por los austriacos que vinieron en auxilio de esta plaza, y es el siguiente:

El sábado 16, como á las tres de la tarde, llegó á esta villa una fuerza de doscientos enemigos al rancho de San Bernardino, que está situado á corta distancia de esta población; dicha fuerza, á mi concepto, venía de avanzada, porque en Huehuetlán, San Gerónimo y Huabutla se hallaba escalonada la mayor parte de las fuerzas de los disidentes que acaudilla Figueroa, y éstas, cuando vieron ó tuvieron noticia de la fuerza que vino en nuestro auxilio, se retiraron.

En el acto que llegó la caballería austriaca á esta villa, les mandé proporeionar zacate y maíz, aunque no hay en esta población, porque se les ha estado suministrando á la caballería que ha veni-

do; además, se aumenta la escasez de maíz y de zacate, porque se ha perdido la cosecha en la sierra, y los pueblos se surten en esta villa, y por este motivo se nota alguna escasez desde que yo ingresé á esta Prefectura, y también porque todos los pueblos están sustraídos de la obediencia del Imperio, con excepción de cuatro que permanecen fieles y prestan obediencia al Gobierno de S. M., pero son muy miserables.

Ayer por la mañana vinieron por el resto de maíz que tenía esta Subprefectura en depósito, y era de la hacienda de Jilapa, y el último zacate seco que había quedado; manifestándoles á los señores austriacos que mandaran á la hacienda de Jilapa, si necesitaban de más forraje, porque el que había, ya se les tenía dado, y dentro de una ó dos horas traerían más maíz y zacate; pero no hicieron aprecio los referidos señores oficiales austriacos, pues como á las doce del día mandaron á sus soldados que rozaran las milpas que están en las inmediaciones de la población.

Visto este atentado, pues la milpa estaba tierna, y el perjuicio para la población, porque á su tiempo les faltaría el maíz para sustento de sus familias, dispuse darle parte al Comandante de la fuerza austriaca para que mandara contener esos procedimientos, y me contestó que se pagaría todo lo que habían cortado; y al efecto, mandé á un Regidor con dos peritos para que valorizaran las milpas que habían cortado, y el primer pedazo fué tasado en veinticinco pesos.

Mientras esto pasaba, otros soldados entraban en las casas á cogerse las vigas para leña; lo mismo han hecho con algunas puertas y el armazón de la casa de una persona respetable.

Todo lo puse en conocimiento del Comandante austriaco por medio de una comunicación, y su contestación fué que no entendía por escrito, á la sazón que se presentó una persona de esta villa, que vino á hablar en favor de los que les estaban originando tantos males, y le contestó con desprecio que la población debía tener prevenido todo lo que para las tropas se necesita. Continúan las faltas, pues siguen cortando las milpas y destruyendo las puertas, armazones y cuanto encuentran.

Después de muchas súplicas que se le han estado haciendo al señor Comandante, y que no ha querido hacer aprecio de las razones que les he manifestado, se propasó faltando á mi autoridad y mirándome con desprecio. Me he separado, y hasta ahora, que estoy poniendo la presente, siguen cometiendo sus tropelías y vejaciones.

Ya se había logrado el que las familias estuvieran tranquilas; pero ya están disgustados todos y empiezan á separarse para sus ranchos. En los movimientos de las tropas de los destacamentos, los pueblos, los infelices pueblos, sufren mucho. A la tropa que marchó para la Mixteca, se le facilitaron burros y caballos, y hasta la fecha están faltando 23 ó 22 animales (y) una yegua con todos sus aperos. Finalmente, todo

el día se oyen en esta población los tiros de los rifles y pistolas, lo que ha motivado que la gente esté muy atemorizada. Y en obsequio de la humanidad é intereses del Imperio, que sea reprendido este Comandante y que se abstenga de faltarles á las autoridades constituídas, pues me supongo que, al continuar tantas faltas y vejaciones, Teotitlán dentro de pocos días quedará desierto.

Sírvase U. elevarlo al conocimiento del señor Prefecto Superior sustituto, para que S. S., con su acreditado tino y saber, disponga lo que crea conveniente para salvar esta villa, que con pasos muy violentos se había poblado otra vez, y hoy tendrán que emigrar, como lo anuncian, las familias.

Dios guarde á U. muchos años.—El Subprefecto interino, *José María L. Carrasco*.—Firmado.

Al margen derecho de la primera foja: Señor Secretario General Provisional del Departamento de Oaxaca.

Es copia. Oaxaca, septiembre 30 de 1865.

El Visitador Imperial,
J. P. Franco (rúbrica).

XV

COPIA DE COMUNICACION DEL CONSUL ARROYO,
EN QUE TRANSMITIO VARIAS NOTICIAS RELATI-
VAS A LOS REPUBLICANOS Y AL GRAL. SANTA
ANNA.

(Original.)

Reservada.

NEW YORK, 20 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

Exmo. señor:

El mismo individuo que me da las noticias que constan en mi comunicación reservada núm. 9¹ y cuyo nombre va cifrado en el adjunto medio pliego, me comunica las que van á continuación: primera, debe vigilarse mucho al General don Florentino López; segunda, (el General Miguel) Negrete ha hecho dimisión de la cartera, y para encargarse de ésta, ha salido el General don Ignacio Mejía; tercera, está definitivamente acordado que don Benito Juárez marche á San Francisco de California para entrar después por Acapulco; cuarta, el General Santa Anna ha ofrecido dar recursos necesarios á todos los jefes y oficiales que quieran ir á México y ha ofrecido también costear un periódico santanista, que debe establecerse en esta ciudad; quinta, los cuerpos mexicanos deberán estar muy

¹ Véase la pieza LXXIX del tomo XXX.

separados unos de otros, muy especialmente los que están en Morelia, puesto que muchos jefes y oficiales de los de éstos están ya comprometidos con su ex-Alteza Serenísima; sexta, que el General (Ramón) Tabera, á su paso para Veracruz, tuvo conferencias con Santa Anna, y que no se debe fiar mucho en él; séptima, que don Luis Gonzaga Vidal y Rivas saldrá próximamente de esta ciudad para San Thomas; octava, que don Francisco Zarco remitirá á México unas proclamas, en las cuales, y con el fin de levantar el espíritu caído de los juaristas, les asegura que S. M. la Emperatriz va á dejar el territorio mexicano y que S. M. el Emperador lo ha dispuesto así á fin de estar expedito para salir también él en un momento dado; y finalmente, que hay muchas cosas de importancia, cuya urgencia no es del momento, y por las cuales ofrece estar á la vista.

V. E. apreciará esas revelaciones por su verdadero valor y por el que de ellas le dan los antecedentes de la persona que las comunica.

Dios, etc., etc.

El Cónsul General,
firmado: *Luis Arroyo.*

XVI

COMUNICACION DEL 1.^{er} SRIO. DE LAS CEREMONIAS AL JEFE DE GABINETE DEL MARISCAL BAZAINE, EN QUE LE OFRECIO NO CALIFICAR YA DE AUXILIAR AL CUERPO EXPEDICIONARIO FRANCES.

(*Original.*)

Casa del Emperador
Servicio del Gran Maestro
de Ceremonias

PALACIO DE MEXICO, SEPTIEMBRE 22
DE 1865.

S. S. el Gran Maestro de Ceremonias me ha encargado diga á U., en contestación á la comunicación que por orden de S. E. el señor Mariscal, Comandante en Jefe, tuvo U. á bien dirigirle, con fecha del 20, que deseando S. S., en esta vez como en todas, hacer cuanto pueda ser agradable á S. E. y principalmente evitar todo motivo de descontento, ha ordenado que se cuide por esta Secretaría de no emplear en lo futuro la palabra *auxiliar* cuando hable del Ejército francés que se encuentra en este Imperio, no obstante que en la lengua castellana ese adjetivo no es sinónimo de *mercenario*, conforme puede verlo el señor Mariscal en el Diccionario de la Real Academia Española.

Reciba U., señor Vizconde, las seguridades de mi consideración muy distinguida.

El primer Secretario de las Ceremonias,
Pedro O^o de Negrete (rúbrica).

Señor Jefe de Escuadrón, Vizconde de Noüe, Jefe del Gabinete del Exmo. señor Mariscal Bazaine.

XVII

CARTA DEL SR. SEIGLAND AL JEFE DE GABINETE DEL MARISCAL BAZAINE, SOBRE LA CONVENIENCIA DE PAGAR EN MEXICO AL COMISIONADO DE LOS FRANCESES EN TEJAS.

(Traducción.)

SAN LUIS, 22 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

Mi querido De Noüe:

El señor Tewell está encantado de la decisión tomada á su respecto y se pondrá en camino para México la semana próxima.

No sé todavía lo que hará el señor Flournay; pero creo que se admirará mucho de ver partir á su camarada, quē le había ocultado sus proyectos. Esto prueba que sus relaciones no eran muy íntimas.

Según el despacho de 17 de septiembre, el Ma-

SAN LUIS, LE 22 SEPTEMBRE 1865.

Mon cher De Noüe:

Mr. Tewell est enchanté de la décision prise à son égard et se mettra en route pour Mexico la semaine prochaine.

Je ne sais pas encore ce que fera Mr. Flournay; mais je crois qu'il sera fort étonné de voir partir son camarade, qui lui avait caché ses projets. Ceci prouve que leurs relations n'étaient pas très íntimes.

D'après la dépêche du 17 eptembre, le Maréchal désire que Mr.

riscal desea que el señor Tewell nos deje recibos de su sueldo por seis meses adelantados, á fin de que podamos recibir éste aquí. Para esto, hay inconvenientes de varias clases y, en primer lugar, el de hacer cobrar en una caja mexicana el sueldo de un agente que todo el mundo sabrá que no está ya en San Luis. Esto podría dar lugar á apreciaciones poco halagadoras por parte de los mexicanos, y el General desearía mucho no quedar expuesto á ellas; en una palabra, este modo de proceder le repugna y sería muy afortunado si el Mariscal se sirviese no imponérselo.

Por otra parte, no es seguro que nosotros permanezcamos aquí seis meses, y entonces, ¿cómo hacer para percibir este dinero? Desde el momento en que el señor Tewell está considerado como comisionado en Tejas, á donde va á volver, me parece que U. podría hacerlo pagar en México por la caja central, porque U. no podría ya con-

Tewell nous laisse des récépissés de sa solde pour six mois d'avance, afin que nous puissions la toucher ici. Il y a à cela des inconvénients de plus d'un genre et, en premier lieu, celui de faire toucher, dans une caisse mexicaine, la solde d'un agent que tout le monde saura ne plus être à San Luis. Cela pourrait donner lieu à des appréciations peu flatteuses de la part des mexicains, et le Général désirerait bien ne pas y être exposé; en un mot, ce mode de procéder lui répugne et il serait très heureux si le Maréchal voulait bien ne pas le lui imposer.

D'un autre côté, il n'est pas sûr que nous restions ici six mois, et alors, comment faire pour percevoir cet argent? Du moment que Mr. Tewell est censé en mission au Tejas, où il va retourner, il me semble que vous pourriez le faire payer à Mexico par la caisse centrale, car vous ne pourrez plus le considérer comme attaché au commandement du Nord-Est. D'ailleurs, je crois bien

siderarlo como agregado al mando del Nordeste. Además, creo que el señor Tewell no solicita más que vivir tranquilo, y no veo por qué se le pagaría anticipadamente por servicios que quizá no prestará. Por otra parte, U. lo verá en México y juzgará sobre lo que le diga; pero yo manifiesto anticipadamente á U. nuestro parecer.

Nos hemos sorprendido mucho con el tono de la comunicación que nos ha transmitido U. No hubiéramos podido creer en un lenguaje tan altivo hacia nosotros y, sobre todo, en la especie de amenaza que se encuentra al fin del despacho. Si la cuestión entra en este terreno, no veo bien cómo acabará, y si U. recibe la respuesta que ciertamente se le dará, nos complacer á U. comunicándosla también, para ver por qué camino se continúa. Sin prejuzgar nada, U. sabe que en las cuestiones diplomáticas hay alzas y bajas, que no pueden ser apreciadas sino por los que tienen los negocios en

que Mr Tewell ne demande qu'à rester tranquille, et je ne vois pas pourquoi on le paierait par anticipation pour des services qu'il ne rendra peut être pas. Vous le verrez du reste, à Mexico, et vous jugerez sur ce qu'il vous dira; mais je vous dis d'avance notre impression.

Nous avons été fort surpris du ton de la dépêche que vous nous avez communiquée. Nous n'aurions pas cru à un langage si hautain envers nous et, surtout, à l'espèce de menace qui se trouve à la fin de la dépêche. Si la question entre sur ce terrain, je ne vois pas trop comment elle finira, et si vous receviez la réponse qu'on y fera certainement, vous nous feriez plaisir de nous la communiquer aussi, pour voir dans quelle voie on s'engage. Sans rien préjuger, vous savez que dans les questions diplomatiques, il y a des hauts et des bas, qui ne peuvent être appréciés que par ceux qui tiennent les affaires en main: mais je ne puis croire encore à

las manos; pero no puedo creer todavía en un desenlace belicoso. Sin embargo, los Estados, como los hombres, hacen á veces locuras.

Ayer recibí, hasta en la tarde, su carta del 30 de agosto; esto es decir á U. de qué manera se ha hecho el servicio de correos durante esta época de lluvias. No hemos recibido todavía nuestro correo francés, que trae nombramientos acertados, entre otros, el de *Prénault*, que nos complace muchísimo. Michel Ney tiene una famosa suerte; pero hace honor á su nombre, por lo que respecta á bravura y servicio, y justifica el favor que se le hace.

Todo el mundo está bien aquí y dice á U. mil cosas.

Recuerdos á mis camaradas y mis homenajes á Madama de Noüe.

Su muy adicto.

E. Seigland (rúbrica).¹

¹ Toda la carta es de su puño y letra.

un dénouement guerrier. Cependant les Etats, comme les hommes, font quelque fois des folies.

J'ai reçu hier, au soir seulement, votre lettre du 30 août; c'est vous dire comment le service des courriers s'est fait pendant cette période de pluies. Nous n'avons pas encore notre courrier français, qui apporte des nominations heureuses, entre autres, celle de *Prénault*, qui nous fait le plus grand plaisir. Michel Ney a une fameuse veine; mais il fait honneur à son nom, en tant que brave et service, et il justifie la faveur qui lui est faite.

Tout le monde va bien ici et vous dit mille choses. Amitiés aux camarades et mes hommages à Madame De Noüe.

Votre bien dévoué.

E. Seigland (rubrique).¹

¹ Toute la lettre est de sa main.

XVIII

COPIA DE CARTA DEL GRAL. PRIETO AL VISITADOR FRANCO, EN QUE LE MANIFESTO QUE LE CONVENDRIA SER ATACADO EN TEHUANTEPEC Y ATACAR A JUCHITAN.

(Original.)

Señor Visitador Imperial don Juan P. Franco.
Oaxaca.

TEHUANTEPEC, SEPTIEMBRE 23 DE 1865.

Muy señor mío de mi respeto:

Ayer, á las dos de la tarde, recibí por extraordinario la apreciable de U., del día 20, y con el mayor placer he visto que sus esfuerzos han producido los buenos resultados que debían esperarse, y por los que lo felicito.

Hoy ha salido una fuerza á Tequisistlán para recibir el parque que se sirve mandarme, y mañana hago salir otra para encontrarlo, y no dude U. que llegará con felicidad.

En la casa de los señores Martínez me han tomado la libranza, dándome una parte ahora, y el resto, luego que avisen estar cubierta; así es que giro á cargo de U. por valor de mil quinientos pesos, según me previene, y con cuyo auxilio tendré un descanso de ocho á diez días.

Lo mismo que U. pienso yo, respecto de un ataque á esta plaza, y aun lo deseo, porque nos proporcionaría un triunfo; pero, como dije á U. en mi última, me parece la ocasión muy favorable para darles un golpe en Juchitán, que tal vez piensan defender ahora que se han reunido, y que esto daría por resultado la pronta pacificación de este Departamento ya ún del de Chiapas; pero, supuesto que por ahora no puede U. desprenderse de una pequeña sección de trescientos hombres, esperamos más adelante.

Celebraré que descanse de sus fatigas y que imponga sus órdenes á su afmo. S., q. b. s. m.

Luciano Prieto.

XIX

COPIA DE CARTA DEL CORONEL TOLEDO AL
VISITADOR FRANCO, EN QUE LE NOTICIO
QUE LOS REPUBLICANOS HABIAN VUELTO A
JUCHITAN.

(*Original.*)

TEHUANTEPEC, SEPTIEMBRE 23 DE 1865.

Señor Lic. don Juan P. Franco.

Muy señor mío que aprecio:

Me ha sido muy grata la noticia, que el correo me trajo, del regreso de U. á esa capital, sin que hubiera ocurrido trastorno alguno en su salud durante la penosa expedición que tuvo que hacer sobre los disidentes de Tehuacán, que se refugiaron en la Cañada.

Este motivo me privó del placer de dirigirle mis líneas en todo ese tiempo; pero ahora, que ya puedo continuar nuestras relaciones, prosigo desde hoy manifestándole que los oaxaqueños residentes en Chiapas, resto del Batallón Zaragoza, han regresado á Juchitán en número de ciento diez hombres, tragándose el chasco por aldabas, porque juzgaron que la asonada de Tehuacán era muy enorme y, por consiguiente, creían llegar á tiem-

po para auxiliar á los juchitecos, y en esto que la cuenta salió fallida.

Canseco y Loaeza son los que vinieron en cabeza de los oaxaqueños, y ya veremos lo que piensan hacer.

Repito á U. lo que siempre: que, como puesto avanzado, considéreme en este punto, que sólo muerto con los míos podrá el enemigo ocupar un palmo de dicho terreno.

Deseo se mantenga U. bueno y que mande á S. S. S., q. b. s. m.

R. Toledo.

XX

COPIA DE CARTA DEL SR. PETRIS AL VISITADOR
FRANCO, CON INFORMES SOBRE TEHUANTE-
PEC Y JUCHITAN.

(*Original.*)

Señor Visitador Lic. don Juan Pablo Franco.

TEHUANTEPEC, Y SEPTIEMBRE 23 DE 1865.

Muy señor mío y de mi atención:

Mucho me alegro que haya U. regresado á esa capital y que pronto lo vea yo en ésta.

El auxilio que les ha venido á los juchitecos, de Chiapas, consiste en ciento quince soldados, entre chiapanecos y un resto de la compañía de Oaxaca que se llevó Canseco para Tuxtla al ocupar Toledo esta población. Se dice que Loeza llegará con cuatrocientos hombres y cuatro piezas. Domínguez tiene cosa de mil hombres, repartidos desde Tuxtla hasta Comitán.

Nada hemos podido hacer con Juchitán. Cosme Gómez, soplado por las instrucciones que trajo de ésa por los enemigos del orden, ha puesto al pueblo en un estado intransigible para con los tehuantepecanos, esto es, en la gente armada de aquel pueblo, y si no se ha hecho la campaña, es á causa de que es indispensable tener una fuerza ex-

traña á las cuestiones de estos pueblos y que con ella se evite el robo y el desorden, que pudieran comprometer á un mal resultado.

Francamente, la presencia de U. es interesante en ésta para cortar algunos abusos que sólo la prudencia aconseja tolerar por ahora. Esto es lo que hemos convenido con el señor Prieto.

En cuanto á recursos, estamos mal, porque sólo nos atenemos á lo que produce el casco de esta capital, que apenas llega á tres mil pesos la entrada mensual, y de los que tengo que abonar, de orden del General Prieto, una mitad á los comerciantes que hicieron en tiempo de Toledo anticipaciones. No podemos vender sal, porque no la hemos de dar tan barata como la dió Toledo; y con el agregado de estar amortizando bonos, U. calculará cuáles sean los recursos con que pueda contarse. Esta circunstancia ha hecho que no se haya aumentado la fuerza que está en servicio, que es la útil y que podrá prestar servicios importantes en la campaña.

Soy de U. atto. y S. S.—*G. Petris.*

Es copia.

Franco (rúbrica).

XXI

COMUNICACION DEL CAPITAN CLARET AL VICE-
CONSUL DE FRANCIA EN MATAMOROS, EN QUE
EXPUSO LOS MOTIVOS QUE LO OBLIGARON A
RENUNCIAR A LA ORGANIZACION DE UNA CON-
TRAGUERRILLA.

(Traducción.)

MATAMOROS, 23 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

Viceconsulado de Francia
en Matamoros

Señor Vicecónsul de Francia:

Me tomo la libertad, antes de mi partida para México, de darle algunos informes sobre los motivos que me forzan á retirarme de esta ciudad.

El 30 de agosto, recibí la orden de formar una compañía de 50 hombres [extranjeros]; éstos, montados y equipados, recibirían \$60 por mes y, además, como prima, \$15 de enganche; con los \$60

Vice Consulat de France
A Matamoros

MATAMOROS, 23 SEPTEMBRE 1865.

Mr. le Vice-consul de France:

Je prends la liberté, avant mon départ pour Mexico, de vous donner quelques renseignements sur les motifs qui me forcent á me retirer de cette ville.

Le 30 août, je reçus l'ordre de former une compagnie de 50 hommes [étrangers]; que ces hommes auraient \$60 par mois, montés et équipés et qu'en plus, ils recevraient, comme prime, \$15

debían proveer á todas sus necesidades. Esta orden me fué dada por el Comandante de la División Mejía y de parte del General en Jefe.

El 1º de septiembre, recibí orden del mismo General en Jefe, de no detenerme en 50 hombres, sino reunir 200, 300 y aún 400, si los encontraba.

Me ocupé de la contraguerrilla hasta el 9 del corriente, que recibí una comunicación del Comisario de la División Mejía, acompañándome una nueva organización acordada por el señor Comisario Imperial y concebida en estos términos:

1º Los sargentos, cabos y soldados no recibirán sino \$50 por mes;

2º Que ellos están obligados á presentarse montados, armados y equipados; pero que, si no pueden hacerlo, el Gobierno los proveerá y, en este caso, el Comandante de la contraguerrilla estará obligado á descontarles en sus sueldos el valor de estos objetos, no dejándoles más que lo nece-

d'engagement; qu'avec les \$60, ils devaient pourvoir à tous leurs besoins. Cet ordre me fut donné par le Commandant de la Division Mejia et de la part du Général en Chef.

Le 1er. septembre, je reçus l'ordre du Général en Chef même, de ne plus m'arrêter à 50 hommes, mais d'en réunir 200, 300 et même 400, si je les trouvais.

Je m'occupai de la contre-guerrilla jusqu'au 9 de ce mois, que je reçus une communication du Commissaire de la Division Mejia, m'accompagnant une organisation nouvelle, décidée par Mr. le Commissaire Impérial et conçue en ces termes:

1º. Les sergents, caporaux et soldats ne recevront que \$50 par mois.

2º. Qu'ils étaient tenus de se présenter montés, armés et équipés; mais que, dans le cas où ils ne le pourraient pas, le Gouvernement y pourvoirait, en que, dans ce cas, le Commandant de la contre-guerrilla serait tenu de retenir sur leur sold: la valeur

sario para vivir, hasta el pago completo de los caballos, armas y equipos;

3º Que los oficiales tendrán el sueldo que les concede la tarifa de 25 de noviembre de 1865.

Según esta tarifa, los oficiales estarán pagados menos bien que los soldados.

Viendo la imposibilidad de continuar la organización, tuve la honra de dirigirme por primera vez al señor General Mejía, quien respondió que debía yo atenerme en todo á las órdenes del señor Comisario Imperial.

En la segunda comunicación que tuve la honra de dirigir al General Mejía, le rogaba se sirviese aceptar mi dimisión para la susodicha organización. Mi dimisión me fué concedida con orden de entregar el mando al señor Gérard.

Los hombres que había yo comprometido, han sido pagados á razón de \$60 por mes; los \$15 de enganche fueron rechazados.

de ces objets, ne leur laissant que le nécessaire pour vivre, jusqu'au complet paiement des chevaux, armes et équipements.

3º. Que les officiers auraient le traitement qui leur est alloué par le tarif du 25 novembre 1865.

Par ce tarif, les officiers seraient moins payés que le soldats.

Voyant l'impossibilité de continuer l'organisation, j'eus l'honneur de me diriger, une première fois à Mr. le Général Mejía, qui répondit que je devais, en tout me conformer aux ordres de Mr. le Commissaire Impérial.

Par une deuxième communication que j'eus l'honneur de diriger au Général Mejía, je le priai de vouloir bien accepter ma démission, pour la susdite organisation. Ma démission me fut donnée, avec ordre de remettre le commandement à Mr. Gérard.

Les hommes que j'avais engagés ont été payés à raison de \$60 par mois; les \$15 d'engagement ont été refusés.

El 12 del corriente, entregué al señor Gérard las armas y equipos que me habían sido dados en el almacén general; y bajo una nueva organización, concebida en los términos siguientes y acordada por el señor Comisario Imperial, él continúa la organización que no había yo podido ejecutar con los medios que se me daban:

*Organización de la contraguerrilla
del señor Gérard:*

| | |
|-----------------------|-----------------|
| El Comandante..... | \$ 250 por mes. |
| Los Capitanes..... | 200 „ |
| Los tenientes..... | 115 „ |
| Los subtenientes..... | 110 „ |
| Los sargentos..... | 75 „ |
| Los cabos..... | 65 „ |
| Los soldados..... | 60 „ |

No hablaré á U., señor Cónsul, de las diferentes interpretaciones que se han dado por el público

Le 12 de ce mois, j'ai remis à Mr. Gérard les armes et équipements qui m'avaient été donnés au magasin général; et sous une nouvelle organisation, conçue dans les termes suivants et décidée par Mr. le Commissaire Impérial, il continue l'organisation que je ne pouvais exécuter avec les moyens que l'on me donnait:

Organisation de la contre-guerilla de Mr. Gérard:

| | |
|---------------------------|------------------|
| Le Commandant..... | \$ 250 par mois. |
| Les Capitaines..... | 200 » » |
| Les lieutenants..... | 115 » » |
| Les sous-lieutenants..... | 110 » » |
| Les sergents..... | 75 » » |
| Les caporaux..... | 65 » » |
| Les soldats..... | 60 » » |

Je ne vous parlerai point, Mr. le Consul, des différentes interprétations qui ont été faites par le public à ce sujet; les journaux

á este respecto; los periódicos se lo han hecho conocer á U. Sin embargo, me veo forzado á entrar en algunos detalles que son necesarios.

Los hombres que ya estaban comprometidos y muchos otros llegados de Bagdad, creyendo todavía las primeras promesas, me piden el cumplimiento de las primitivas condiciones.

Hoy, al ser aceptada mi dimisión y al conceder al señor Gérard, al mismo tiempo, condiciones más ventajosas, á los ojos del público aparezco como un impostor, que he engañado á hombres que han abandonado lo poco que poseían, fiándose en mis promesas, que eran falsas.

Es ésta una posición difícil para un oficial, señor Cónsul, que hace que me vea forzado á retirarme; posición tanto más penosa para un militar, cuanto que tenemos que temer que en pocos días la ciudad sea atacada más seriamente de lo que lo es todas las noches.

vous les ont fait connaître. Cependant, je me vois forcé d'entrer dans quelques détails qui sont nécessaires.

Les hommes qui déjà étaient engagés et beaucoup d'autres venus de Bagdad, croyant encore aux premières promesses, me demandant l'accomplissement des conditions premières.

Aujourd'hui, en acceptant ma démission et en accordant, en même temps, à Mr. Gérard des conditions plus avantageuses, aux yeux du public j'apparais comme un imposteur, ayant trompé des hommes qui avaient abandonné le peu qu'ils possédaient, se fiant en mes promesses qui étaient fausses.

C'est cette position difficile pour un officier, Mr. le Consul, qui fait que je me vois forcé de me retirer; position, d'autant plus pénible pour un militaire, que nous avons tout à craindre que, dans peu de jours, la ville ne soit plus sérieusement attaquée qu'elle ne l'est toutes les nuits.

Ruego á U., señor Cónsul, que, en el caso de que lo juzgue á propósito, se sirva dar conocimiento al señor Mariscal Bazaine de los motivos que acabo de tener la honra de exponer á U., y acepte la seguridad de la consideración distinguida de S. S.—Firmado: *Claret*.

Es copia certificada por mí, el Vicecónsul de Francia en Matamoras, el 26 de septiembre de 1865.

El Vicecónsul de Francia, ad interim,
T. A. Wurtemberg (rúbrica).

Un sello que dice: Viceconsulado de Francia en Matamoras.

Je vous prie, Mr. le Consul, dans le cas où vous le jugeriez à propos, de vouloir bien donner connaissance à Mr le Maréchal Bazaine des motifs que je viens d'avoir l'honneur de vous exposer; et agréer l'assurance de la considération distinguée de votre serviteur—Signé: *Claret*.

Pour copie certifiée, conforme, par nous, Vice-Consul de France à Matamoras, le 26 septembre 1865

Le Vice-Consul de France, par intérim,

T. A. Wurtemberg (rubrique).

Un sceau qui dit: Vice-Consulat de France à Matamoras.

XXII

COMUNICACION DEL VICECONSUL DE FRANCIA
EN MATAMOROS AL MARISCAL BAZAINE, EN
QUE, ENTRE OTRAS COSAS, LE PARTICIPO QUE
EN ESE PUERTO NO CONTABAN LOS FRANCE-
SES CON SIMPATIAS.

(Traducción.)

Viceconsulado de Francia
en Matamoros

MATAMOROS, 26 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

A S. E. el señor Mariscal Bazaine, Comandante
en Jefe del Cuerpo Expedicionario Francés en
México,

Señor Mariscal:

Tengo la honra de enviar á S. E. la copia de una
carta¹ que acabo de recibir del señor Claret, Ca-

¹ Véase la pieza anterior.

Vice Consulat de France
a Matamoros

MATAMOROS, 26 SEPTEMBRE 1865.

A S. E. Mr. le Maréchal Bazaine, Commandant en Chef le Corps
Expéditionnaire Français à Mexico.

Mr. le Maréchal:

J'ai l'honneur de vous adresser la copie d'une lettre que je

¹ Voir la pièce antérieure.

pitán de la caballería belga y ex-Capitán de Puerto en Bagdad.

Estando este asunto enteramente fuera de mis atribuciones, mi deber era referirlo á S. E., á quien puedo, no obstante, certificar que los sentimientos franceses del Capitán Claret son quizá una de las causas de la antipatía de que era objeto por parte de la autoridad de Matamoros.

Permítame S. E., señor Mariscal, aprovechar esta ocasión para informarle que los federales, á pesar de las suficientes municiones de que disponían, acaban de recibir de 6 á 700 mil cartuchos. Han expedido una parte hacia lo alto del río, donde no tienen tropas, y se supone que es con destino al rancho de Cortina.

Sus contingentes son todavía formidables y muy superiores á lo que reclama la seguridad del Estado de Tejas. Han recibido pontones, y los diferentes rumores que corren á este respecto no

viens de recevoir de Mr. Claret, Capitaine de la cavalerie belge et ex-Capitaine de Port à Bagdad.

Cette affaire étant tout à fait en dehors de mes attributions, mon devoir était d'en référer à V. E. à qui je puis cependant certifier que les sentiments français du Capitaine Claret sont peut être une des causes de l'antipathie dont il était l'objet du la part des autorités de Matamoros.

Permettez-moi, Mr. le Maréchal, de profiter de l'occasion pour vous informer que les fédéraux, malgré les munitions suffisantes dont ils disposaient, viennent de recevoir de 6 à 700 mille cartouches. Ils en ont expédié une partie en haut de la rivière, où ils n'ont pas de troupes et on suppose que c'est à destination de rancho de Cortina.

Leurs contingents sont toujours formidables et bien au-dessus de ce que réclame la sûreté de l'Etat du Tejas. Ils ont reçu des pon-

están de acuerdo, ni sobre el fin ni sobre el número de estas máquinas.

S. E. debe saber que estamos todavía bajo la amenaza de un ataque por (el General Juan N.) Cortina y socios. Hubo un momento en que el peligro era tan inminente, que el señor Ministro de Fomento (D. Luis Robles Pezuela) concibió temores é hizo llamar al General Mejía, quien dictó medidas apropiadas. El señor Robles me preguntó también, por medio de su Secretario, si en caso de ataque podría contar con el apoyo eficaz de la población francesa.

Después de esta época, el señor Robles ha salido; pero no estamos en completa seguridad. Casi todas las noches hay escaramuzas, y el 23 del corriente, una banda de Cortina avanzó á las dos de la tarde hasta cerca de las fortificaciones, donde fueron cambiados algunos tiros é incendiadas varias casas. Las tropas del General Mejía apenas

tons, et les différentes versions qui courent à ce sujet, ne sont d'accord, ni sur le but, ni sur le nombre de ces engins.

V. E. doit savoir que nous sommes toujours sur la menace d'une attaque par (le Général Juan N.) Cortina et consorts. Il y a eu un moment où le danger était si imminent, que Mr. le Ministre de Fomento (Mr. Luis Robles Pezuela) en conçut des craintes et fit appeler le Général Mejia, qui prit des mesures en conséquence. Mr. Robles me fit aussi demander, par son Secrétaire si en cas d'attaque, il pourrait compter sur l'appui efficace de la population française.

Depuis cette époque, Mr. Robles est parti; mais nous ne sommes pas dans une complète sécurité. Presque toutes les nuits, il y a des escarmouches, et le 23 courant, une bande de Cortina s'est avancée, à deux heures après-midi, jusque près des fortifications, où quelques coups de feu furent échangés et plusieurs maisons incendiées.

bastan para proteger la ciudad y no pueden salir para purgar los caminos, que están interceptados por Cortina, en la dirección de Monterrey, y por Capistrán, del lado de Bagdad.

En la entrevista que tuve con el Secretario del señor Robles, me decía que el señor Ministro no podía tener confianza en ninguno de los funcionarios públicos, que son todos cortinistas, aun el Prefecto Político. Esta aserción me fué repetida, el mismo día, por el señor Robles en persona.

Los periódicos han debido hacer saber á S. E. todas las fiestas que hemos tenido y á las cuales han sido invitados siempre los oficiales yankees. Es de notoriedad pública que en todas estas reuniones, ni un solo individuo ha brindado por nuestro glorioso Emperador Napoleón III, como tampoco por el Emperador ó la Emperatriz de México. Un solo hombre ha tenido el valor de su opinión: es el viejo General Zapata, quien, el 15 de agosto,

Les troupes du Général Mejía suffisent à peine à protéger la ville et elles ne peuvent sortir pour purger les routes qui sont interceptées par Cortina, dans la direction de Monterrey et par Capistrán du côté de Bagdad.

Dans l'entrevue que j'eus avec le Secrétaire de Mr. Robles, il me disait que Mr. le Ministre ne pouvait avoir confiance dans aucun des fonctionnaires publics, qui sont tous cortiniens jusqu'au Préfet Politique. Cette assertion me fut répétée, le même jour, par Mr. Robles en personne.

Les journaux ont dû apprendre à V. E. toutes les fêtes que nous avons eu, et auxquelles étaient toujours invités les officiers yankees. Il est de notoriété publique que, dans toutes ces réunions, pas un seul homme n'a porté un toast à notre glorieux Empereur Napoléon III, pas plus qu'à l'Empereur et à l'Impératrice du Mexique. Un seul homme a eu le courage de son opinion, c'est le vieux Général Zapata, qui le 15 août, chez le Consul de Prusse, se

en casa del Cónsul de Prusia, se levantó y dijo: «Bebo á la salud del Emperador, de la Emperatriz y del Imperio Mexicano.» Volviéndose de su lado el Comisario Imperial y ocultando su boca con la mano, dijo de una manera muy inteligible: «¡Qué tontería!» El viejo General Zapata respondió en estos términos: «Bebo á la salud de los Estados Unidos y les deseo una paz de 25 años.»

Debo decir también, señor Mariscal, que habiendo propuesto el General Mejía celebrar el natalicio del Emperador Napoleón III, el Ministro de Fomento se opuso á ello enérgicamente, diciendo que esto podría desagradar á los americanos.

En una palabra, señor Mariscal, no hemos oído una palabra ó una frase en favor de la Intervención; al contrario, el señor De la Peña, redactor del «Diario Oficial,» en su discurso del 16 del corriente, la ha presentado como un fardo, comparándola con lo que podría ser la de los Estados Unidos, que él no prefiere, sin embargo.

leva et dit: «Je bois á la santé de l'Empereur, de l'Impératrice et de l'Empire Mexicain.» Le Commissaire Impérial se tournant de son côté et masquant sa bouche de la main, dit d'une façon, très intelligible: «Quelle bêtise!» Le vieux Général Zapata répondit en ces termes: «Je bois á la santé des Etats-Unis et je leur désire une paix de 25 ans.»

Je dois vous dire aussi, Mr. le Maréchal, que le Général Mejía ayant fait la proposition de célébrer la fête de l'Empereur Napoléon III, le Ministre de Fomento s'y opposa énergiquement, disant que cela pourrait déplaire aux américains.

En un mot, Mr. le Maréchal, nous n'avons pas entendu un mot ou une phrase en faveur de l'Intervention; au contraire, Mr. De la Peña, rédacteur du Journal Officiel, dans son discours du 16 courant, l'a représentée comme un fardeau, en la comparant á ce qu'aurait pu être celle des Etats-Unis, qu'il ne préfère cependant pas.

En suma, señor Mariscal, nuestra posición es crítica; no tenemos simpatía aquí y no podemos contar sino con el General Mejía.

Ruego á S. E. se sirva perdonarme detalles demasiado largos para S. E., que debe estar bien informado; pero no he podido resistir al deseo de aprovechar la ocasión para transmitírselos.

Dígnese aceptar S. E., señor Mariscal, la expresión de los sentimientos respetuosos con que tengo la honra de ser de S. E. el más humilde y más adicto servidor.

T. Wurtemberg (rúbrica),
Vicecónsul ad interin.

En somme, Mr le Maréchal, notre position est critique; nous n'avons pas de sympathie ici et nous ne pouvons compter que sur le Général Mejía.

Je vous prie de me pardonner des détails, trop longs pour V. E. qui doit être bien informée; mais je n'ai pu résister à l'envie de profiter de l'occasion pour vous les transmettre.

Daignez agréer, Mr. le Maréchal, l'expression des sentiments, respectueux, avec lesquels j'ai l'honneur d'être de V. E. le très humble et très dévoué serviteur.

T. Wurtemberg (rubrique),
Vice Consul par intérim.

XXIII

COPIA DE COMUNICACION DEL GRAL. MEJIA AL
MAYOR GRAL. STEELE, EN QUE LE PIDIO QUE
EVITARA QUE LOS SOLDADOS AMERICANOS DIS-
PARARAN SOBRE MATAMOROS.

(*Original.*)

Ejército Imperial Mexicano
División Mejía
General en Jefe

H(EROICA) MATAMOROS, SEPTIEMBRE 26 DE
1865.

General:

Tengo la honra de acompañar á U. una copia certificada de la información testimonial rendida ante el señor Vicecónsul de Francia en Matamoras por el ciudadano francés Pedro Labansat, el cual declara que algunos soldados del Ejército de los Estados Unidos, acampados en la margen izquierda del Río Grande [Tejas], acostumbran desde hace muchos días disparar con bala sus armas de fuego sobre la casa del citado Labansat, establecida en la margen derecha [México], y que el 26 del mes actual, á las siete y media de la mañana, los tiros fueron en mayor número, penetrando una bala al tabique de su casa hasta caer sobre la cama de su socio.

El señor Vicecónsul de Francia recurre á mi autoridad para obtener una explicación de estos hechos y para pedir á U. que haga cesar su repetición.

Yo creo, General, que tales delitos no pueden ser cometidos con la autorización de U.; que no hay motivo ni razón justificada para que se ejecuten, ni mucho menos para que se reproduzcan en los campamentos de los Estados Unidos, á la vista de sus jefes respectivos. No puedo dejar de manifestar á U. que estos desagradables incidentes producen un estado violento en los ánimos y desmejoran las buenas relaciones que deben existir en ambos lados del Río Grande, relaciones que solamente es permitido interrumpir en los desgraciados casos de una guerra.

Tengo el honor, pues, de pedir á U., General, que se sirva expedir sus órdenes para averiguar el origen de los hechos que he sometido á su conocimiento y para hacerlos cesar en lo futuro.

Respetuosamente soy de U., General, su obediente servidor.—[Firmado] El Comandante General, etc., *T. Mejía*.

Al señor Mayor General Steele, Comandante en Jefe de las fuerzas de los Estados Unidos en Brownsville.

Es copia que certifico. Matamoros, octubre 12 de 1865.

El Secretario de la Comandancia,
Anselmo G. Rubio (rúbrica).

XXIV

COPIA DE COMUNICACION DEL VISITADOR FRANCO AL GRAL. DE THUN, EN QUE AMPLIAMENTE LE INFORMO DEL DESACUERDO EXISTENTE ENTRE LA POBLACION OAXAQUEÑA Y LOS JEFES AUSTRIACOS.

(*Original.*)

Visitador Imperial
de los Departamentos de
Oaxaca,
Tehuantepec y Chiapas

(OAXACA, 26? DE SEPTIEMBRE DE 1865.)

Señor General:

Ha sido en mi poder vuestra estimable carta de 17 del actual.¹ Celebro mucho, y os agradezco, el nombramiento que, para Comandante del Distrito de Oaxaca, habéis hecho en el señor Mayor Hotze, pues efectivamente en México tuve el honor de conocer á dicho señor y creo que su venida influirá mucho para la tranquilidad de este Departamento.

En vuestra citada carta me recomendáis que las disposiciones militares que tenga á bien dictar sean de acuerdo y con conocimiento de la Comandancia Militar, pues ya he visto las dificultades á que dió lugar esta falta de conocimiento,

¹ Véase la pieza X.

respecto de la tropa de Vizoso; esto me indica que no os han dado informes exactos sobre dicho asunto y creo, por lo mismo, conveniente acompañaros copia de la correspondencia que he seguido sobre el particular con el Ministerio de Guerra,¹ la cual os dará á conocer (que) la orden que con tanto escándalo desobedeció el Sr. Vizoso, no fué mía, sino firmada por el señor Klein, Comandante Superior de este Distrito.

Creo también de mi deber agregaros que desde mi venida de México no he dictado una sola providencia en el ramo militar, sino cuando la he creído absolutamente necesaria para el mejor servicio de S. M., y obrando siempre de acuerdo y con conocimiento de la Comandancia Militar. Desgraciadamente, y siento tener que haceros estas explicaciones, no ha habido la misma conducta por parte de la Comandancia, que sin mi acuerdo, y aún contra mi opinión, ha dictado providencias que han comprometido la tranquilidad pública de este Departamento, como la prisión de algunas personas á toda luz inocentes.

En obsequio de la verdad y por el conocimiento que tengo de las buenas cualidades del señor Mayor Klein, debo deciros que ha obrado así á instancias, en mi concepto, de su ayudante el señor Mach, que se ha dejado influir de dos ó tres díscolos que desean aprovechar cualquier circunstancia para ejercer sus ruines venganzas personales; y que muchas de estas providencias las ha

¹ No existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

moderado el señor Klein, atendiendo mis razones, como sucedió cuando quiso reducir á prisión á las personas más notables de Oaxaca.

Las verdaderas dificultades consisten en la conducta poco mesurada que han observado algunos jefes austriacos, enajenándose así, tanto para ellos como para el Gobierno, las simpatías de las poblaciones, lo cual, como calcularéis, no puede producir buenos resultados. Constantemente recibo quejas de los abusos y faltas que se cometen, y deseando á todo trance conservar el acuerdo y armonía y que las fuerzas del Gobierno tengan las simpatías á que son acreedoras, me limito á hacer el papel de conciliador, hablando cada negocio en lo confidencial con el señor Klein. En los casos en que no he conseguido mi objeto, me he limitado á dar cuenta al Gobierno de S. M., ó dejado el negocio desapercibido, influyendo en lo personal con los quejosos para olvidar el motivo de su queja. En prueba de lo que llevo dicho, voy á referiros algunos hechos de los más notables.

Primero. El señor Travesí, ocupado por la Comandancia como policía, violó la incomunicación de un preso de la cárcel de esta ciudad, fingiendo una orden mía, que no le había dado. El Juez respectivo pidió á la Prefectura la consignación del acusado; la Prefectura transmitió dicha demanda á la Comandancia Superior, y por disposición de ésta, el señor Travesí se presentó al Juzgado; pero, como veréis por la copia adjunta núm. 1, ¹

¹ No existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

dos policías austriacos, armados, han ido á arrebatarse de manos de la justicia al acusado, y poco después el mismo Travesi ha ido á burlarse del Juez, enseñándole la orden suscrita por el señor Mach, Ayudante de la Comandancia. La queja del Juez la transcribí á la Comandancia, y su contestación,¹ como veréis, no salvaba la situación. Mi deber era exigir la entrega del reo; pero deseando evitar un conflicto y conservar á todo trance el acuerdo y la armonía, dejé el negocio en tal estado. El señor Travesi hasta la fecha se halla al servicio de la Comandancia Superior.

Segundo. La copia adjunta núm. 2² os impondrá de los excesos cometidos por fuerzas austriacas en Nochixtlán. Debo advertiros que las últimas faltas se cometían precisamente en los momentos en que cien valientes de Nochixtlán se me habian presentado voluntariamente y estaban conmigo para perseguir á los bandidos de Nacaltepec. Debo también advertiros, en obsequio de la verdad, que el señor Mayor Bertrand, hombre de orden y de cuyo conocimiento he quedado muy complacido, ofreció al Subprefecto de Nochixtlán que sería castigado el oficial que sin su orden lo había conducido preso. Por mi parte, he reservado este negocio, como otros; he obligado al Subprefecto á no separarse del servicio, como deseaba; he hecho más: lo he comprometido á que procure á todo trance calmar los ánimos en Nochixtlán,

¹ Tampoco existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

² Véase la pieza IX.

asegurándoles que el Comandante Superior austriaco iba á castigar á los culpables.

Tercero. El documento núm. 3¹ os impondrá de la conducta que en Huajuapán de León ha observado el señor Capitán Thindeis.

Cuarto. Deseando la mejor organización y orden en las fuerzas rurales de la Mixteca, comisioné al Coronel don Casimiro Aceval, facultándolo al mismo tiempo para organizar otras que debían venir á esta capital para la expedición de Chiapas. Esta providencia, que entraba en las facultades que se ha servido concederme S. M. el Emperador, no la tomé sino de común y entero acuerdo del señor Klein, Comandante Superior. El señor Aceval cumplió bien con su misión, y al tocar á Huajuapán para tratar algunos negocios del servicio con el Prefecto Político, lo hizo en los momentos en que Figueroa había ocupado á Tehuacán y podía ser amagado Huajuapán. Se presentó inmediatamente al señor Capitán Thindeis, Comandante Superior, para ofrecerle sus servicios y manifestarle que en Silacayoapan, había organizado, por orden mía, unas fuerzas de que podía disponer. El señor Thindeis aceptó los auxilios ofrecidos, y sin motivo alguno, como os impondréis por la queja adjunta con el núm. 4,² mandó sacar preso al Coronel Aceval, cometiendo aún otra falta más grave, que fué arrojar al suelo, con desprecio, las instrucciones que de acuerdo con el

1 Véase la pieza LVIII del tomo XXX.

2 Véase la pieza LXV del tomo XXX.

señor Mayor Klein había yo dado al Coronel Aceval, privándose así, en aquellas circunstancias, de los importantes servicios que podían prestarle, tanto el Coronel Aceval como el señor Prefecto Ramírez, á quien trató siempre con la mayor dureza y sin los miramientos que se merece la autoridad.

Al separarse de Huajuapán el señor Thindeis, con su fuerza, delegó sus facultades de Comandante Superior en el Teniente Coronel (Vicente) Moreno, ordenando al Prefecto Ramírez entregar á dicho señor el armamento y municiones que tenía de la guardia rural, sin fijarse en la irregularidad de dicha providencia; lo que no cabe duda es que era muy inconveniente. El señor Moreno ha prestado y presta, como militar, buenos servicios; pero lo ha hecho siempre bajo las órdenes del señor Ramírez; poner á éste á las órdenes de aquél, poner al Prefecto Político á las órdenes de un oficial que manda cuarenta hombres de guardia rural de su mismo Distrito, no podía ser conveniente y debía producir el resultado de que el señor Ramírez me suplicara, como lo hizo, de separarse del servicio. También en este negocio no he hecho más que el papel de conciliador y he conseguido que el señor Ramírez continúe prestando sus servicios, muy interesantes en mi concepto, por su honradez é influencia en el Distrito que manda, pues es el mismo que hace nueve meses, con sólo los vecinos de su población, rechazó á los disidentes del Chato (Félix) Díaz, que en

número de más de setecientos hombres atacaron á Huajuapán.

La conducta del Capitán Thindeis produjo otra dificultad todavía más grave. El señor Moreno, apoyado en esa subdelegación de facultades, desobedeció la orden que le remití para ocupar en un tiempo determinado, con su fuerza de caballería, la villa de Tlajiacó, y esto dió lugar á que los revoltosos de dicha villa se pronunciaran y se formara una guerrilla, que, para dispersarla, como se ha conseguido últimamente, ha sido necesario mover, no sólo la misma fuerza de Moreno, sino también cien hombres más del partido de Silacayoapan.

Quinto. Perseguidos los bandidos de Jayacatlán, Nacatepec y Atatlauca, cincuenta hombres armados se dirigieron á los pueblos de la Sierra con el objeto de sublevarlos, habiendo ocupado primero Ixtepeji y en seguida Ixtlán. Los comisarios de dichos pueblos, que son dos indígenas bastante honrados, dieron los partes respectivos solicitando el auxilio del Gobierno. Inmediatamente me puse de acuerdo con el señor Mayor Bertrand y salió de esta capital una sección, compuesta de ciento y tantos soldados austriacos y otro(s) tanto(s) mexicanos, con lo que se consiguió que los bandidos tomaran el rumbo de Yolo, pues habiendo despachado otra fuerza á Teococuilco, se logró impedir que volvieran á sus madrigueras, pero el Comandante de la expedición no alcanzó ya al enemigo. Quiso declarar como tales

á los dos comisarios referidos, so pretexto de que no le daban informes exactos, y los condujo presos á esta capital, lo mismo que á otros ocho individuos de dichos pueblos, por haberles encontrado armas. Como esta providencia puede tener fatales consecuencias, nada menos que la sublevación de los pueblos de la Sierra, que están en tan buen sentido y que, sublevados, sería muy difícil su pacificación, me dirigí inmediatamente al señor Klein y después de una larga conferencia, convenimos en que dichos comisarios regresarán á sus pueblos. Respecto á los ocho individuos, aun no se arregla su libertad, y mucho temo las consecuencias que de esto pueden resultar, principalmente hoy, que, según los partes que os remito en comunicación separada,¹ Figueroa intenta venir á la Sierra. Además de la convicción que tengo de la ino(cen)cia de los referidos comisarios, ella se comprueba con los documentos que os acompaño, marcados con el núm. 5.² Fueron, además, cruelmente maltratados y golpeados por los bandidos. Desgraciadamente, también el jefe de la expedición maltrató de hecho al comisario de Ixtlán. En cuanto á los otros ocho presos, debe tenerse presente que, si hubieran estado en combinación con los bandidos, se habrían largado con ellos ó, por lo menos, les habrían dado las armas; que bastante hicieron con ocultarlas; que esas armas las tienen los pueblos con conocimien-

¹ No existen en el archivo del Mariscal Bazaine.

² Por carecer de más amplia información dichos documentos no los publicamos aquí.

to del Gobierno, pues aun el mismo Ejército francés repartió algunas á los pueblos de la Sierra.

Sexto. El documento núm. 6¹ os impondrá de lo que pasa en Teotitlán.

Séptimo. Respecto á alojamientos, han habido en esta población constantes dificultades, por abusos cometidos por algunos oficiales y por sus exigencias bastante exageradas. Sobre este particular he procurado siempre vencer las dificultades y establecer la armonía, facilitando hasta los muebles del Palacio para mayor comodidad de los alojados.

Por lo expresado, señor General, os convencréis que el desacuerdo no existe entre el que suscribe y la Comandancia Militar, sino entre los jefes austriacos y la población, y yo, el que tiene el trabajo de procurar á todo trance restablecer la armonía y la paz. Calcularéis, por lo mismo, lo que deseo la pronta llegada del señor Mayor Hotze, principalmente ahora que, según el señor Mayor Klein, va á entregar la Comandancia Militar al Capitán Thindeis, pues por los antecedentes de Huajuapán temo que surjan sus dificultades serias.

Recibid, etc.—El Visitador Imperial, *J. P. Franco*.

Señor General Conde de Thun.—Puebla.

Es copia. Oaxaca, septiembre 30 de 1865.

El Visitador Imperial,
J. P. Franco (rúbrica).

1 Véase la pieza XIV.

XXV

COMUNICACION DEL VISITADOR FRANCO AL MARISCAL BAZAINE, ACERCA DE LA EVASION DEL GRAL. DIAZ Y LOS MOVIMIENTOS DE FIGUEROA.

(*Original.*)

Visitador Imperial
de los Departamentos de
Oaxaca,
Tehuantepec y Chiapas

OAXACA, SEPTIEMBRE 27 DE 1865.

Señor Mariscal:

He recibido vuestro despacho de 21 del actual sobre la fuga de Porfirio Díaz,¹ y en el acto dicté las providencias respectivas.

Este acontecimiento se ha considerado aquí de poca importancia, pues, como sabéis, Porfirio está generalmente desconceptuado. Mi opinión es que Porfirio procurará apoderarse de la situación en la costa de Sotavento.

Os acompaño copia de las cartas que he recibido de Tehuantepec.² Por ellas veréis que mi previsión sobre la exageración de las noticias fué exacta.

¹ Este General se evadió del convento de la Compañía, de Puebla, ciudad en la que estaba prisionero desde la toma de Oaxaca, el 20 de septiembre de 1865.

² Véanse las piezas XVIII XIX y XX

Tengo las fuerzas necesarias para la expedición de Chiapas, y luego que el Gobierno me sitúe los recursos que le tengo pedidos, emprenderé la marcha.

Partes que he recibido de la sierra de Ixtlán me anuncian que Figueroa, con sus fuerzas, está en Yetla, y que intentaba venir al mismo Ixtlán; y aunque dudo que se atreva á tal cosa, he dado el parte respectivo al señor Mayor Bertrand, que debe estar á estas horas por Cuicatlán.

Recibid, señor Mariscal, el testimonio de mis sentimientos más afectuosos.

El Visitador Imperial,

J. P. Franco (rúbrica).

A S. E. el Mariscal Bazaine, Comandante en Jefe del Cuerpo Expedicionario.

México.

XXVI

MINUTA DE COMUNICACION DEL MARISCAL BAZAINE AL COMANDANTE CLOUE, EN QUE LE RECOMENDO LA APREHENSION DE UN NAVIO CONSIGNADO AL GRAL. ALATORRE.

(Traducción.)

(MEXICO,) 28 DE SEPTIEMBRE (DE 1865).

Señor Cloué, Comandante de la División Naval,
Veracruz.

Según los informes dados al General De Thun por prisioneros de guerra del cuerpo austriaco que han logrado escaparse, el jefe disidente (Ignacio R.) Alatorre, cuyo Cuartel General está en Misantla, esperaba hacia fines de septiembre un navío cargado con armas y municiones. Informes tomados en otras fuentes, parecen confirmar este hecho. La posición ocupada por Alatorre hace creer

(MEXICO,) 28 SEPTEMBRE (1865).

Mr. Cloué, Commandant la Division Navale.

Veracruz.

D'après les rapports faits au Général De Thun par des prisonniers de guerre du corps autrichien qui sont parvenus à s'échapper, le Chef dissident (Ignacio R.) Alatorre; dont le Quartier Général est à Misantla, attendrait, vers la fin de septembre, un navire chargé d'armes et de munitions. Des renseignements pris d'un autre côté, paraissent confirmer ce fait. La position occupée

que este desembarque será intentado en los alrededores de Nautla.

Sería muy importante impedirlo, y ruego á U. que tome con este objeto todas las medidas que crea útiles.

Sé muy bien que para cubrir una costa tan extensa como la del Golfo é inspeccionar todo lo que pasa, serían necesarios medios más numerosos que los que posee U.; pero con los datos que le dirijo, indagaciones activas y una poca de suerte, espero que llegará U. á poner la mano sobre el navío esperado por Alatorre.

(Bazaine.)

par Alatorre ferait croire que ce débarquement sera tenté dans les environs de Nautla.

Il serait très important de l'empêcher, et je vous prie de prendre dans ce but, toutes les mesures que vous croirez utiles.

Je sais très bien que pour couvrir une côte aussi étendue que celle du Golfe et visiter tout ce qui passe, il faudrait des moyens plus nombreux que ceux dont vous disposez; mais avec les données que je vous adresse, des recherches actives et un peu de bonheur, j'espère que vous parviendrez à mettre la main sur le navire attendu par Alatorre.

(Bazaine.)

XXVII

COMUNICACION DEL CONSUL DE FRANCIA EN
SAN FRANCISCO AL MARISCAL BAZAINE,
EN QUE LE DIO CUENTA DE LA OCUPACION DE
ACAPULCO.

(Traducción.)

Consulado de Francia
en
San Francisco

SAN FRANCISCO, 28 DE SEPTIEMBRE DE 1865.

Señor Mariscal:

El 7 del corriente, el señor Contra-Almirante Mazères salió de Manzanillo á bordo de la fragata la «Victoria» y acompañado del vapor correo el «Lucifer,» con 300 hombres de tropas mexicanas para transportarlos á Acapulco. El 11, á las nueve de la mañana, estaba ante este puerto, y al día siguiente desembarcó sin ninguna resistencia, debido á que la ciudad, al aproximarse él, había si-

Consulat de France
à San Francisco

SAN FRANCISCO, LE 28 SEPTEMBRE 1865.

Mr. le Maréchal:

Le 7 de ce mois, Mr. le Contre-Amiral Mazères, montant la frégate la «Victoire» et accompagné de l'avisó á vapeur le «Lucifer,» est parti de Manzanillo, avec 300 hommes de troupes mexicaines, pour les transporter á Acapulco. Le 11, á neuf heures du matin, il était devant ce port, et le lendemain, il opéra son débarquement sans aucune résistance, attendu que la ville, á son ap-

do evacuada por los soldados de(l General D. Juan) Alvarez y la mayor parte de la población.

Las fuerzas republicanas ocupan las alturas que dominan la plaza, y el Cuartel General de Alvarez se encuentra en San Gerónimo. Puede disponer de cerca de 2.000 hombres bastante bien armados y tiene artillería.

Parece que inmediatamente después de la instalación en tierra del pequeño cuerpo imperial, se ha celebrado una junta de guerra á la que concurrieron Alvarez, su hijo (el General Diego), el General (Francisco) Leyva y varios oficiales mexicanos, prisioneros últimamente en Francia. En esta reunión, el General Leyva ha insistido mucho en un ataque inmediato; pero el General Alvarez, padre, se ha opuesto á ello perentoriamente, alegando que, en presencia de la fuerte artillería de la «Victoria» y de los cañones del «Lucifer,» habría pocas probabilidades de éxito. Ha prevalecido esta opinión.

proche, avait été évacuée par les soldats d'Alvarez et la plus grande partie de la population.

Les forces républicaines occupent les hauteurs qui dominent la place et le Quartier Général d'Alvarez se trouve à San Jerónimo. Il peut disposer d'environ 2,000 hommes, assez bien armés, et il a de l'artillerie.

Il paraît qu'il a été tenu aussitôt l'installation à terre du petit corps impérial, un conseil de guerre, où se trouvaient (le Général Juan) Alvarez, son fils (le Général Diego), le Général (Francisco) Leyva et plusieurs officiers mexicains, dernièrement prisonniers en France. Dans cette réunion, le Général Leyva a beaucoup insisté pour une attaque immédiate; mais le Général Alvarez, père, s'y est péremptoirement opposé, prétendant qu'en présence de la forte artillerie de la «Victoire» et des canons du «Lucifer,» il y aurait peu de chances de succès. Cet avis a prévalu.

Sin embargo, la guarnición franco-mexicana ha tomado las disposiciones necesarias para estar lista á todo acontecimiento, y en el caso de que el enemigo venga á combatirla, si ella no puede ofrecer una resistencia real, debe concentrarse en el fuerte, actualmente armado con algunos cañones; pero entonces la ciudad quedará á merced de los disidentes.

Los 300 imperialistas no bastan para tomar arriba de la ciudad, en Pueblo Nuevo, una posición militar que impida aproximarse á las bandadas de Alvarez, las que pueden ahora, si lo desean, descender hasta los barrios para tirar sobre los soldados.

El Almirante Mazères, que obra en estas circunstancias con tanta prudencia como discernimiento, pensaba ir á Manzanillo, del 18 al 20 de septiembre, con objeto de pedir al Comandante de Colima refuerzos que transportaría él mismo á

Néanmoins, la garnison franco-mexicaine a pris les dispositions nécessaires pour être prête à tout évènement, et dans le cas où l'ennemi viendrait la combattre, si elle [ne pouvait pas offrir une résistance réelle, elle devait se concentrer dans le fort, actuellement armé de quelques canons; mais alors la ville resterait à la merci des dissidents.

Les 300 impérialistes sont en nombre insuffisant pour prendre au-dessus de la ville, à Pueblo Nuevo, une position militaire qui en défende les approches aux bandes d'Alvarez, pouvant maintenant, si elles le veulent descendre jusque dans les faubourgs pour tirer sur les soldats.

L'Amiral Mazères, qui agit, dans ces circonstances, avec autant de prudence que de discernement, comptait aller à Manzanillo, du 18 au 20 septembre, dans le but de demander au Commandant de Colima des renforts qu'il transporterait lui-même sur la

Acapulco en la «Victoria,» en caso de poder obtenerlos. Mientras, debía dejar al «Lucifer» en este puerto hasta la llegada del «D'Assas,» que posee una poderosa artillería.

Aun cuando tenga yo motivo para creer que S. E. conoce ya la mayor parte de los informes precedentes, de todas maneras no vacilo en comunicárselos, en atención á que los agentes de Juárez en mi residencia explotan á su favor nuestros medios tan reducidos de ocupación en Acapulco, para procurarse aquí elementos de resistencia en armas y en hombres. Vigilo con la mayor actividad sus pasos, y espero poder obtener el concurso de las autoridades á fin de neutralizar sus incesantes esfuerzos, que encuentran por desgracia, en la población americana, un apoyo frecuentemente muy real.

Sería, pues, muy importante que el Estado de Guerrero, este último baluarte de Juárez sobre el

«Victoire» à Acapulco, s'il pouvait les obtenir. En attendant, il devait laisser le «Lucifer» dans ce port jusqu'à l'arrivée du D'Assas, qui possède une puissante artillerie.

Bien que j'ai lieu de croire que V. E. connaisse déjà la plupart des renseignements qui précèdent, je n'hésite pas, à tout hasard, à les lui communiquer, attendu que les agents de Juárez, dans ma résidence, exploitent en leur faveur nos moyens si réduits d'occupation à Acapulco pour se procurer ici des éléments de résistance en armes et en hommes. Je surveille avec la plus grande activité leurs démarches et j'espère pouvoir obtenir le concours des autorités, afin de neutraliser leurs efforts incessants, qui trouvent malheureusement, dans la population américaine, un appui souvent trop réel.

Il serait donc très important que l'État de Guerrero, ce dernier boulevard de Juárez sur le Pacifique, fut promptement soumis à

Pacífico, fuese sometido prontamente al Imperio por una expedición combinada por tierra y por mar. La estación actual es la más favorable en esta parte de México, por lo que respecta á la salubridad para la marcha de nuestras tropas.

Sírvase aceptar S. E., señor Mariscal, la expresión de mis sentimientos de muy alta consideración y completa adhesión.

Cazotte (rúbrica).

A S. E. el señor Mariscal Bazaine, Comandante en Jefe del Cuerpo Expedicionario de México.

México.

l'Empire par une expédition combinée par terre et par mer. La saison actuelle est la plus favorable, dans cette partie du Mexique, sous la rapport de la salubrité pour la marche de nos troupes.

Veuillez agréer, Mr. le Maréchal, l'expression de mes sentiments de très haute considération et d'entier dévouement.

Cazotte (rubrique).

A S. E. Mr. le Maréchal Bazaine, Commandant en Chef le Corps Expéditionnaire du Mexique.

Mexico.

XXVIII

COMUNICACION DEL VISITADOR FRANCO AL MARISCAL BAZAINE, EN LA QUE LE TRANSCRIBE OTRA DEL GRAL. DE THUN, SOBRE SU INCONFORMIDAD CON LAS ORDENES DEL COMANDANTE SUPERIOR DE OAXACA.

(Original.)

Visitador Imperial
de
los Departamentos
de
Oaxaca,
Tehuantepec y Chiapas

OAXACA, SEPTIEMBRE 28 DE 1865.

Señor Mariscal:

Con esta fecha digo al Sr. General Conde de Thun lo siguiente:

«Mis previsiones se han confirmado. El señor Klein ha entregado la Comandancia Superior al Capitán Thindeís, quien sin darme, siquiera por política, conocimiento de su nuevo encargo, la primera comunicación que de él recibo es la que tengo el honor de acompañaros en copia¹ y que con vuestro buen juicio calificaréis. Deseando siempre conservar la armonía, y con el objeto de

¹ Véase la pieza siguiente.

saber las intenciones del señor Thindeis y obrar de acuerdo, le despaché á mi Ayudante, el señor Stankiewicz, remitiéndole, al mismo tiempo, originales, las facultades que tengo de S. M. el Emperador y las comunicaciones relativas del Ministerio de la Guerra, de S. E. el Mariscal Bazaine y vuestras últimas comunicaciones. El señor Thindeis, sin querer atender al señor Stankiewicz, le manifestó que no quería leer ninguno de los documentos que le llevaba; que él también tenía sus órdenes; que él mandaba aquí á todo el mundo, y que, si no se cumplía lo que había mandado, mañana se haría respetar á fuerza de balazos.

«Para evitar un conflicto, he ordenado ya al señor General (don Juan) Ortega, jefe de las fuerzas que tengo organizadas en esta capital, de ponerse á las órdenes del Capitán Thindeis, quien responderá de la paz pública; separándome yo del despacho de todo negocio hasta recibir vuestra contestación, que espero por este mismo extraordinario, en esta capital ó en el camino, si las circunstancias me obligaren á salir de esta misma capital.

«Como calcularéis, esta providencia puede producir fatales consecuencias; pero mayores serían si permitiera un choque entre fuerzas del mismo Gobierno.—Recibid, etc.»

Lo que tengo el honor de transcribiros, suplicándoos se dicten las órdenes precisas y violentas para salvar á Oaxaca de la situación horrible en que se encuentra.

Dignáos recibir, señor Mariscal, el testimonio de mis sentimientos más afectuosos.

El Visitador Imperial,
J. P. Franco (rúbrica).

A S. E. el Mariscal Bazaine, Comandante en Jefe del Cuerpo Expedicionario.

México.

XXIX

COPIA DE COMUNICACION DEL COMANDANTE SUPERIOR DE OAXACA AL VISITADOR FRANCO, EN QUE LE ORDENO QUE PREVINIERA A LAS FUERZAS MEXICANAS PARA UNA REVISTA.

(*Original.*)

Comandancia Superior
de Oaxaca

OAXACA, SEPTIEMBRE 28 DE 1865.

Señor Visitador:

Sírvase U. enviar con toda la priesa el aviso á todos los Gefes de las fuerzas mexicanas presentes en Oaxaca y el comandante de la Batería del Montaña, que se hallan mañana, á las diez de la

mañana, con su fuerza entera y el completo armamento y caballos en la plaza mayor, á donde yo tendrá una visita al menudo.

También yo quiero que los señores gefes me entregan mañana, en el momento de la visita, un estado muy exacto del número de los oficiales y soldados, como también del armamento y caballos.

Acepta U. las seguridades de mi aprecio particular.—El Comandante Superior de Oaxaca, *Thindeis*.

Al señor Visitador Imperial don Juan Pablo Franco.

Es copia.¹

Franco (rúbrica).

¹ Las incorrecciones que contiene este documento son del original.

XXX

MINUTA DE TELEGRAMA DEL MARISCAL BAZAINE AL GRAL. DE THUN, EN QUE LE NOTICIO QUE EL GRAL. DIAZ HABIA PASADO POR TEHUITZINGO.

(Traducción.)

(MEXICO,) 29 DE SEPTIEMBRE (DE 1865).

General De Thun.

Puebla.

Con fecha 24 de septiembre se me indica que Porfirio Díaz pasó por Tehuitzingo, donde las guardias rurales fueron desarmadas. Bernardino García y él tomaron el camino del rancho Xípixtla.

Prevenga U. á las guarniciones que estén alerta.

(Bazaine.)

(MEXICO,) 29 SEPTEMBRE (1865).

Général De Thun.

Puebla.

On me signale, à la date du 24 septembre, Porfirio Díaz comme ayant passé à Tehuitzingo, où les gardes rurales ont été désarmées. Bernardino García et lui on pris la route du rancho Xipixtla.

Prévenez les garnisons de bien se tenir sur leurs gardes.

(Bazaine.)

XXXI

COPIA DE COMUNICACION DEL VISITADOR FRAN-
CO AL GRAL. DE THUN, EN QUE DE NUEVO LE
PIDIO QUE SALVARA A OAXACA DE LA ANAR-
QUIA QUE LA AMENAZABA.

(*Original.*)

Visitador Imperial
de
los Departamentos
de
Oaxaca,
Tehuantepec y Chiapas

OAXACA, SEPTIEMBRE 29 DE 1865.

Señor General:

Por extraordinario os comuniqué anoche la conducta incalificable del Capitán Thindeis.¹ Os acompaño ahora copia de la comunicación que me ha pasado el General Ortega,² que os impondrá de las maneras insolentes y atentatorias con que el Capitán Thindeis ultraja la autoridad de S. M. el Emperador, que represento en este Departamento. Os acompaño también copia de la insolente y poco comedida comunicación que dicho Capitán ha dirigido esta mañana á la Prefectura Superior,³ debiéndoo advertir que sobre el nego-

1 Véase la pieza XXVIII.

2 Véase la pieza siguiente.

3 Véase la pieza XXXIII.

cio de fortificaciones, obrando de acuerdo con el señor Klein, sus trabajos han estado y están encomendados al Ingeniero Stankiewicz, que por orden mía tiene á su disposición los recursos necesarios.

La alarma, como podréis calcular, es espantosa; los ánimos están exasperados, no sólo en la guarnición, sino en las clases todas de la sociedad, y sólo haciendo uso de mis influencias personales y de mi autoridad, he podido hasta ahora evitar un conflicto.

Os pido, pues, á nombre de S. M. el Emperador, que no perdáis un solo momento para dar vuestras órdenes precisas y terminantes con el objeto de salvar á Oaxaca de la espantosa anarquía en que puede precipitarse.

Recibid, señor General, el testimonio de mi atenta consideración.—El Visitador Imperial, *J. P. Franco*.

Al Sr. General Conde de Thun.—Puebla.

Es copia. Oaxaca, septiembre 29 de 1865.

El Visitador Imperial,
Franco (rúbrica).

XXXII

COPIA DE COMUNICACION DEL GRAL. ORTEGA
AL VISITADOR FRANCO, EN QUE LE DIO CUEN-
TA DE LA REVISTA PASADA A LAS TROPAS ME-
XICANAS POR EL COMANDANTE SUPERIOR DE
OAXACA.

(*Original.*)

Ejército Mexicano
Brigada Ortega.

OAXACA, SEPTIEMBRE 29 DE 1865.

Cumpliendo con la orden que de verbal (sic) se sirvió V. S. darme ayer, para que pusiese la fuerza mexicana que se dignó poner á mis órdenes, á disposición de la Comandancia Superior, he cumplido; y practicada, á las diez y media de este día, la revista que deseaba el Comandante Superior, dispuso que pasasen al Carmen y Santo Domingo ciento diez infantes y diez y ocho artilleros, quedando el resto de la Brigada en sus mismos cuarteles.

V. S. sabe que, por obsequiar sus órdenes conciliadoras, hemos tenido que pasar por el acto humillante de subalternarnos á un Capitán, y á un Capitán, señor, que tantos motivos ha dado para que lo veamos con disgusto, por los atentados que gratuitamente ha cometido con militares de honor y con autoridades y particulares de intachables antecedentes.

Tan luego como se presentó en la Plaza, mandé al Ayudante de la Mayoría de Ordenes á manifestarle que estaba la fuerza lista para que la visitase como deseaba, y su contestación fué que yo estuviese á verle si quería evitar un disgusto. Consecuente con las instrucciones de V. S. y haciendo un esfuerzo, pasé á verle, y entonces, ante el señor Ayudante Espejo, me dijo su intérprete, á nombre de él, que yo respondería al señor General Thun si se le faltaba; yo me reí de esto, porque no tenía ni objeto ni antecedente. Cuando revisó la infantería del Cuerpo Rural Móvil, dijo que quería hacer cesar el desorden en que había estado la fuerza militar en Oaxaca, mandada por el señor Franco, y que él tenía instrucciones para tenerla toda á sus órdenes, lo que oímos y llamamos, porque V. S. así nos lo exigió.

Cumplida mi misión, es de mi deber participar á V. S. lo ocurrido, para su superior conocimiento, manifestándole con sentimiento que si hemos de continuar á las órdenes de este señor, se servirá antes aceptar la dimisión que hacemos del encargo con que por su bondad se sirvió honrarnos.

Dios guarde á V. S. muchos años.—El General, Jefe de la Brigada, *Juan Ortega*.

Señor Visitador Imperial.

Es copia. Oaxaca, septiembre 29 de 1865.

El Visitador Imperial,
Franco (rúbrica).

XXXIII

COPIA DE COMUNICACION DEL COMANDANTE
SUPERIOR DE OAXACA AL PREFECTO SUPE-
RIOR DE LA MISMA, EN QUE LE EXIGIO UNA
PRONTA RESPUESTA SOBRE SU SOLICITUD DE
HOMBRES Y HERRAMIENTAS.

(Original.)

Comandancia Superior
de Oaxaca

OAXACA, SEPTIEMBRE 29 DE 1865.

Señor Prefecto:

El señor Mayor Br. Bertrand envió, mientras de su presencia en Oaxaca, según la mi proposición, una carta al señor Visitador Imperial don Juan Franco, á donde pide que la Prefectura tendría la bondad suministrar hombres y herramientas para los trabajos fortificatorios proyectados en los cuarteles de Carmen y Santo Domingo. Con nota número 534, fecha 24 del actual, la Comandancia Superior urgía la contestación respecto de la dicha súplica, sin haber recibido hasta ahora la réplica.

Entonces tengo el honor pedir á U. nuevamente de darme entre 24 horas la dicha contestación, añadiendo que en el caso de yo non recibo la res-

puesta entre el tiempo determinado, yo consideraré el su silencio de U. sobre este particular como *terquedad oficiosa* y procederé tras esto.

Sírvase U., señor Prefecto, aceptar las consideraciones de mi aprecio particular.—El Comandante Superior de Oaxaca, *Thindeis*.

Al señor Prefecto Superior Político en Oaxaca.
Es copia.¹ Oaxaca, septiembre 29 de 1865.

El Visitador Imperial,
Franco (rúbrica).

XXXIV

CARTA DEL SR. LARRAINZAR A SU TIO RAMON,
EN QUE LE INFORMA DEL ESTADO DE ALARMA EN QUE ESTABA OAXACA POR LAS ARBITRARI-
DADES DE SU COMANDANTE SUPERIOR.

(*Original.*)

OAXACA, SEPTIEMBRE 29 DE 1865.

Querido tío Ramón:

Por extraordinario que se despachó ayer, tuve el gusto de escribir á U., y ahora vuelvo á hacerlo para participarle los últimos acontecimientos que han tenido lugar.

¹ Las incorrecciones de este documento son propias del original.

En esa carta recomendaba á U. se impusiera de las comunicaciones oficiales que se dirigían al Gobierno, relativas á los abusos, faltas y atentados cometidos en el Departamento por oficiales y soldados austriacos, que tanto desprestigio les han acarreado, enajenándose las simpatías de las poblaciones, á la vez que se menoscaba la adhesión al Imperio, á fin de que coadyuvara U. al intento que Juan (Pablo Franco) se propuso, de que fuesen reprimidos tales desmanes y castigados los delincuentes.

Pues bien, de ayer á acá han surgido nuevas complicaciones y sucesos sobremanera graves, cuyas consecuencias pudieron y aun pueden ser harto funestas y fatales.

Separado de la Comandancia Superior el Mayor Klein, por la extraviada política que intentaba hacer prevalecer, entregó el mando, el día de ayer, al Capitán Thindeis, que es uno de los individuos contra quienes pesaban serias acusaciones, á causa de su criminal conducta en Huajuapán.¹

Sin haberse servido hacer á Juan ni una simple visita de cortesía, siquiera por ser la primera autoridad del Departamento, su primer acto fué dirigirle una nota² previniéndole que en la mañana de hoy se reunieran las tropas mexicanas existentes en la plaza, para pasarles revista y sujetarlas en lo sucesivo á su única y exclusiva autoridad. Tal pretensión no sólo se opone á la ley, que pre-

1 Véase la pieza LVIII del tomo XXX.

2 Véase la pieza XXIX.

viene estén sometidas á los prefectos las fuerzas rurales, sino muy particularmente al decreto de S. M. é instrucciones del Ministro de Estado, al nombrar á Juan Visitador Imperial, y por los cuales se le faculta exprofeso, y sin restricción alguna, para disponer de la fuerza armada del Departamento.

Tan luego como hubo recibido Franco la indicada nota, hizo que un Ayudante notificara esto al Capitán Thindeis, llevándole también los documentos oficiales donde constaban sus atribuciones, así como cartas del General Conde de Thun, de quien depende el oficial austriaco, y en las que naturalmente están reconocidas y aceptadas.

El Capitán Thindeis, sin dignarse leer ni aun recibir esos documentos, y tratándolos con el más alto menosprecio, replicó «que sólo él mandaba en Oaxaca á todo el mundo, y que si sus órdenes no eran obedecidas, obligaría á cumplirlas á balazos.»

Esta respuesta dejó á todos perplejos y sorprendidos. Hecha pública por oficiales austriacos, bien pronto circuló por todas partes, produciendo una alarma terrible y una conmoción extraordinaria en la población. Los antecedentes demasiados conocidos de Thindeis, su audacia, su genio áspero y brutal, todo hacía temer que, obrando discrecional y arbitrariamente, dictara medidas violentas; que, comprometiendo la situación, perturbara la paz del Departamento y se vieran los ciudadanos sin seguridad y sin garantías. La in-

dignación y el descontento fueron tan profundos, que varias personas notables y caracterizadas aconsejaban á Juan que abandonara la ciudad antes que dejar ultrajar su decoro y dignidad, y otras muchas estaban resueltas á pedir sus pasaportes y retirarse de una ciudad donde iba á enseñorearse el desenfreno y despotismo militar de un miserable Capitán. La exaltación de los ánimos era tal, que toda la oficialidad mexicana, sin excepción alguna, así como una multitud de sujetos influyentes, lo impelían á que se negase á un acto que tanto rebajaba y escarnecía la autoridad pública, proponiéndole rechazar la fuerza con la fuerza y batir á los austriacos si era necesario, en cuyo caso se habría quizá levantado en masa el pueblo entero para auxiliarlo.

Sin embargo, obrando Juan con prudencia y circunspección, calmando la efervescencia de las pasiones y usando de todo su prestigio, logró aplacar la irritación general; y con el objeto de evitar un conflicto sangriento, y en obvio de mayores males é infortunios, dispuso obsequiar los deseos de Thindeis, seguro de que tanto el Gobierno como el General Conde de Thun, al tener conocimiento de lo ocurrido, se apresurarían á aplicar el remedio debido, dictando las providencias necesarias para hacer cesar este escándalo, castigar ejemplarmente al Capitán austriaco, en desagravio de esta sociedad hondamente afligida por el tristísimo espectáculo que ha presenciado, y evitar en lo futuro sucesos de esta naturaleza.

Al efecto, hizo salir inmediatamente (á) un extraordinario violento con las comunicaciones respectivas.

En virtud de esa hábil, aunque dolorosa condescendencia de Franco, hoy se pasó la revista, á las diez de la mañana, en la Plaza Mayor de la ciudad, y las tropas mexicanas han quedado bajo las órdenes puramente de Thindeis. No es esto todo: en ese acto, y en presencia de una muchedumbre de gente, dicho Capitán se permitió insultar y deturpar al Gobierno de Oaxaca, diciendo mil insolencias y denuestos contra él.

La ciudad está como sobrecogida de estupor. Nadie acierta á comprender cómo ese oficial desconoce (á) las principales autoridades establecidas por el Emperador, hasta el punto de burlarse de ellas de esa manera; nadie acierta á comprender cómo él, cuya posición en el Ejército es tan subalterna é insignificante, sujeta á sus órdenes á coroneles y jefes ameritados, que le son muy superiores en graduación, infringiendo escandalosamente la ordenanza y todas las leyes militares.

Tales hechos no necesitan comentarios, pues por sí solos hablan demasiado elocuentemente.

Para colmo de iniquidades, el mismo Thindeis hizo salir hoy á los presos políticos rumbo á Puebla, habiéndolos antestenido en expectación pública en la Plaza Mayor durante algunas horas, en medio de un fuerte aguacero, y sin permitirles, para su viaje, ni caballos ni ningún género de auxilios. Entre ellos van algunos enfermos, como

el General (Cristóbal?) Salinas, persona á todas luces inocente y víctima de maquinaciones tramadas por el espíritu de venganza. La ciudad ha presenciado esta severidad con manifiesto desagrado y profunda pena; todos condenan á porfía un proceder tan injusto é inhumano.

Triste y doloroso es, en verdad, lo que está pasando en Oaxaca. El Mayor Klein, después de su descalabro de Tecomavaca, y á su regreso de esa malhadada expedición, cuando los austriacos desconfiaban de todo y se concentraban en la fortaleza de Santo Domingo, dejando hasta sus habitaciones en la ciudad, creyendo ver por doquiera conspiraciones y numerosos ejércitos enemigos, con lo cual ocasionaron la más viva zozobra y dieron motivo para que se forjaran noticias falsas y cundiera la alarma, todos recuerdan que Franco permaneció en su casa sin un solo soldado de guardia, haciendo conocer la verdadera situación de las cosas, tranquilizando los ánimos y organizando con prodigiosa actividad fuerzas y elementos de guerra. Entonces ninguno de ellos le disputaba la facultad de disponer de las tropas, ni se la disputaron tampoco cuando, después de haber salvado al Departamento y prestado quizá al Imperio el más importante servicio de cuantos le ha hecho, se puso en camino con una columna de 1,200 hombres, formada por él en menos de quince días, para ir á batir á los 200 indios sublevados en Jayacatlán y Nacaltepec y devolver la confianza á las poblaciones adictas, mientras los mis-

mos austriacos, encerrados todavía en Santo Domingo, no quisieron tomar parte en esa expedición, atemorizados aún y llenos de recelos - - Y ahora, que la paz se ha restablecido, que el país está tranquilo, que no existe el menor peligro, pretenden dar ellos solos órdenes á las tropas y apoderarse del mando exclusivamente - - ¡A cuántas reflexiones se presta esta conducta! U. las hará por sí mismo. Lo único que le aseguro es que Oaxaca presenta actualmente la imagen del caos, porque los austriacos ó, por mejor decir, el Capitán Thindeis, ha querido subvertir todo orden y entronizar la anarquía más completa y absoluta. Si á este estado angustioso y crítico no se le pone un pronto remedio, no sé qué va á ser de este desventurado Departamento.

Concluyo ya. El correo está al partir. Disculpe U. lo mal redactado de esta carta en gracia de la rapidez con que la he escrito. Mil recuerdos á toda la familia, y para U. el afecto siempre grande y profundo de su sobrino.

*Federico Larraínzar (rúbrica).*¹

¹ Toda la carta es de su puño y letra.

XXXV

COPIA DE COMUNICACION DEL MAYOR GRAL.
STEEL AL GRAL. MEJIA, EN QUE LE OFRECIO
CASTIGAR A LOS SOLDADOS AMERICANOS QUE
DISPARABAN SOBRE EL TERRITORIO MEXICANO.

(*Original.*)

Cuartel General
del Distrito
de Rio Grande

BROWNSVILLE, SEPTIEMBRE 30 DE 1865.

Al Mayor General Tomás Mejía, Comandante
de la línea del Río Grande.

México.

General:

He recibido anoche la comunicación de U., fecha 28 (sic) del actual,¹ en que me incluye un documento firmado por el Cónsul francés residente en esa plaza.

U. se queja de que algunos soldados de mi mando han disparado con bala sobre la casa de un súbdito francés que vive en el lado derecho del Río Grande.

Estos actos de mis tropas no tienen autorización alguna, son desaprobados, y por esta razón, serán severamente castigados sus autores tan pronto como fueren descubiertos.

¹ Véase la pieza XXIII.

No creo que nuestros soldados hayan disparado al través del Río con malas intenciones, pues es contra los reglamentos que un soldado dispare su arma bajo cualquier pretexto, sin orden superior. Puede U. creer, General, que estoy deseoso de poner término á esta manera de disparar las armas, que nos ha costado ya, en un corto espacio de tiempo, las vidas de un Brigadier General y de un soldado.

He participado este asunto al General Smith, Comandante de este puesto, el que hará lo posible para descubrir y traer ante la justicia al delincuente,

Asegurándole que se dictarán medidas oportunas para evitar en lo futuro esta clase de ocurrencias, tengo el honor de ser de U., General, muy respetuosamente, su obediente servidor,—

T. Steel, Mayor General, etc. [firmado].

Es copia de su original, que certifico.

H(eroica) Matamoros, octubre 12 de 1865.

El Secretario de la Comandancia,

Anselmo G. Rubio (rúbrica).

ESCUELA DE ESTUDIOS
HISPANO-AMERICANOS

BIBLIOTECA

XXXVI

CARTA DEL SR. LARRAINZAR A SU TIO RAMON,
EN QUE LE INFORMO DE LA MANERA CON QUE
HABIAN SIDO EXTRAIDOS DE OAXACA LOS PRE-
SOS POLITICOS.

(Original).

OAXACA, SEPTIEMBRE 30 DE 1865.

Querido tío Ramón:

Continúan los abusos y atentados de los austriacos.

En mi carta de ayer,¹ referí á U. que los presos políticos, después de haber sido públicamente es-carnecidos, los hicieron salir de aquí rumbo á Puebla. Voy á añadir algunos pormenores y noticias acerca de ellos.

Cuando todavía estaban en la Plaza Mayor y el Capitán Thindeis dió sus últimas órdenes al Comandante del destacamento austriaco que va custodiándolos, compuesto de más de cien hombres, le previno en alta voz, con alarma y escándalo de cuantos lo escuchaban, que los tratara con la más terrible severidad y que, si alguna guerrilla amagaba su fuerza, los hiciera pasar por las armas, sin piedad ni consideración alguna. Se pusieron en marcha, y esos infelices la hicieron á pie, con el

¹ Véase la pieza XXXIV.

fango hasta las rodillas y sufriendo terriblemente. Ya en el camino, se oyó de repente la detonación de un tiro, y creyendo los austriacos que fueran enemigos, aprestaron sus armas para fusilarlos; mas habiéndose desengañado de su error, prosiguieron su ruta. En la hacienda de Dolores, propiedad del Lic. Noriega, que acaba de ser Secretario de la Prefectura Política, y sin atender á que se hallaba allí enfermo con su familia, cometieron atropellamientos inexcusables, como el haber golpeado y maltratado á la cocinera de la casa.

Estos hechos, que se refieren á voz en grito en la ciudad; diversas ocurrencias más, pasadas en el camino, de que se habla con variedad, y los otros de que ya tiene U. conocimiento, mantienen en profunda alarma é inquietud á la población.

Juan procura calmar la indignación general, y hasta ahora lo ha logrado, merced á sus influencias personales; pero si no se pone pronto remedio á un estado de cosas tan violento, yo no sé qué podrá suceder: el malestar y el disgusto no conocerán límites ni barreras.

Todos deploran la triste situación que atravesamos. Cien franceses conservarían mejor la tranquilidad en el Departamento, que mil austriacos. Es que los unos se crearon aquí ardientes simpatías y dejaron gratos recuerdos, mientras que los otros son generalmente odiados y aborrecidos. Convendría más á la paz pública, en el caso de que no pudieran venir franceses, que hubiera una guarnición de tropas puramente mexicanas, pues

con ellas no surgirían dificultades y todo marcharía perfectamente.

Es urgente é importante que procure U. dar parte de todo esto al Mariscal Bazaine, para que haga algo en beneficio de un Departamento que le debe su salvación y por el cual él mismo abriga tan buenas simpatías.

Mis recuerdos á la familia, y ya sabe U. cuán grande es el afecto que le profesa su sobrino.

Federico Larraínzar (rúbrica).

A última hora.—Acaban de salir, para reforzar á los austriacos que conducen (á) los presos, 30 hombres pedidos por el jefe del destacamento, que dió parte de haber sido tiroteado por el enemigo. Este no existe, y U. ya comprenderá cuál es el origen de semejante alarma - - - ¡Qué farsa tan ridícula! - - - En vista de esto, estoy seguro que diez guerrilleros atrevidos salvarían á los presos y se burlarían de los austriacos. Debe U. recordar que el camino que han atravesado de aquí á Etla es plano enteramente, muy seguro, y que en dicha población se encuentra el Coronel Trujeque con su cuerpo de caballería.

XXXVII

COMUNICACION DEL MINISTRO DE LA GUERRA
DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO AL MARISCAL
BAZAINE, EN QUE LE DIO CUENTA DEL PROXI-
MO ARRIBO DE UN BUQUE CON ARMAS Y MUNI-
CIONES PARA LOS REPUBLICANOS.

(*Original.*)

Ministerio de Guerra
1.^a Dirección
1.^a División

MEXICO, OCTUBRE 6 DE 1865.

Señor Mariscal:

El Subsecretario de Hacienda, en nota de 4 del actual, me translada la que con fecha 30 de agosto le ha dirigido el Administrador de la Aduana Marítima de San Blas, en Tepic, participándole que, habiendo recibido aviso del General García, Comandante de la 4.^a División Territorial, de que debe llegar próximamente á Ipala un buque, propiedad de los Castaños, conduciendo cuatrocientos rifles y trescientas cajas de parque que remite don Juan Camarena para los disidentes, *dictó inmediatamente varias providencias* para ver si se consigue la aprehensión de esos efectos de guerra, haciendo salir, al efecto, para la costa de Ipa-

la, al Comandante de celadores, con parte del resguardo, y mandando á San Blas al Contador de la Aduana para tomar las medidas convenientes, de acuerdo con el Capitán de aquel puerto.

Lo que tengo la honra de informar á V. E. para su debido conocimiento y efectos que correspondan.

Recíbid, señor Mariscal, las seguridades de mi alta consideración.

El Ministro de Guerra,
Peza (rúbrica).

A S. E. el Mariscal Bazaine, Comandante en Jefe del Ejército, etc., etc.

XXXVIII

COPIA DE UNA NOTA DEL JEFE DEL GABINETE
MILITAR DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO, SO-
BRE EL DESTINO DE LAS MULTAS IMPUESTAS
POR LOS COMANDANTES MILITARES.

(Traducción.)

(MEXICO,) 8 DE OCTUBRE (DE 1865).

S. M. el Emperador ha decidido que de hoy en adelante el producto de las multas impuestas por los comandantes militares, sea entregado á las cajas del Estado, en las que se les inscribirá bajo un título especial.

Sin embargo, podrán estar afectas siempre á los trabajos de fortificaciones.

(C. Loysel.)

(MEXICO,) 8 OCTOBRE (1865).

S. M. l'Empereur a décidé que le produit des amendes imposées, dorénavant, par les commandants militaires, serait versé, dorénavant, dans les caisses de l'Etat, où on les inscrira dans un chapitre spécial.

Néanmoins, elles pourront toujours être affectées aux travaux de fortifications.

(C. Loysel.)

XXXIX

MINUTA DE COMUNICACION DEL MARISCAL BAZAINE AL COMANDANTE CLOUE, EN QUE LE ANUNCIO QUE EL GENERAL CARBAJAL SE DISPONIA A DESEMBARCAR ARMAS Y MUNICIONES.

(Traducción.)

(MEXICO,) 10 DE OCTUBRE (DE 1865).

Comandante Cloué.

Veracruz.

Tengo la honra de informar á U. que, según un aviso que acaba de llegarme y parece cierto, Carbajal, el mismo General que ha guerreado siempre en la costa, se dispone á desembarcar armas y municiones en un punto llamado Casones, entre Tuxpan y Tampico.

(Bazaine.)

(MEXICO,) 10 OCTOBRE (1865).

Commandant Cloué.

Veracruz

J'ai l'honneur de vous informer que d'après un avis qui vient de me parvenir et paraît certain, Carbajal, le même Général qui a toujours guerroyé sur la côte, se dispose à débarquer des armes et des munitions, à un point appelé Casones, entre Tuxpan et Tampico.

(Bazaine.)

XL

COPIA DE COMUNICACION DEL CONSUL ARROYO
AL GRAL. MEJIA, SOBRE EL RECLUTAMIENTO
DE SOLDADOS PARA LA REPUBLICA EN NUEVA
YORK.

(Original.)

Consulado General
del Imperio Mexicano
en Nueva York

NUEVA YORK, OCTUBRE 10 DE 1865.

Exmo. señor:

Por tres distintos conductos, siendo uno de ellos digno de crédito, se me ha asegurado que en esta ciudad se está reclutando alguna gente con el designio de enviarla á México en auxilio de los disidentes.

Dícese que á la cabeza de estos reclutamientos, que en lo ostensible aparecen formados con el designio de auxiliar á los del Paraguay, se halla un aventurero italiano, oficial que fué de (José) Garibaldi, quien obedece las órdenes del fronterizo Carbajal.

Según los informes que he adquirido, el número de alistados llega ya á 500 hombres, se les embarcará á fines de la semana próxima y, con el fin de evitar la violación de las leyes de la neutralidad, firmarán á bordo su contrato de enganche, para recibir inmediatamente una pequeña suma

de dinero y una oferta, por escrito, de conce-
sión de terrenos por valor de \$1,000 á cada uno.
El lugar á que se dice deberán dirigirse estos
aventureros, es á un punto de la costa entre Tux-
pan y Matamoros.

Tengo el honor de poner lo expuesto en cono-
cimiento de V. E. para que, en su vista, se sirva
dictar las providencias preventivas que crea ne-
cesarias.

Dios guarde á V. E. muchos años.—El Cónsul
de Nueva Orleans, encargado del Consulado Ge-
neral, *Luis de Arroyo* [firmado].

Exmo. señor General de División don Tomás
Mejía, en Jefe del Ejército del Norte.—Mata-
moros.

Es copia sacada de su original, que certifico.
H(eroica) Matamoros, noviembre 10 de 1865.

El Secretario de la Comandancia General,
Anselmo G. Rubio (rúbrica).

XLI

COMUNICACION DEL MINISTRO DE LA AGRICULTURA DE FRANCIA AL MARISCAL BAZAINE, CON NOTICIAS SOBRE EL GRAL. MIRAMON.

(Traducción.)

Ministerio
de la Guerra.
Gabinete del Ministro

PARIS, 11 DE OCTUBRE DE 1865.

Señor Mariscal:

He transmitido al señor Ministro del Interior un extracto del informe en que me comunica U. que el General (Miguel) Miramón está actualmente en París y sostiene relaciones con Jules Favre. Tengo la honra de insertar á U. las explicaciones que acaba de enviarme mi colega del Interior:

«Las investigaciones ordenadas por mí han permitido comprobar que el General Miramón ha residido en París desde el 18 de mayo último

Ministère
de la Guerre
Cabinet
du Ministre

PARIS, LE 11 OCTOBRE 1865.

Mr. le Maréchal:

J'avais transmis à Mr. le Ministre de l'Intérieur un extrait du rapport dans lequel vous m'informez que le Général (Miguel) Miramon serait actuellement à Paris et entretiendrait des relations avec Jules Favre. J'ai l'honneur de vous adresser les explications que vient de me faire parvenir mon collègue de l'Intérieur.

«Les investigations prescrites par mes soins ont permis de constater que le Général Miramon a résidé à Paris depuis le 18 mai dernier jusqu'au 3 août suivant; il était logé, rue Newton, 5,

hasta el 3 de agosto siguiente; estaba alojado en la calle de Newton, 5, en los Campos Elíseos. Durante su permanencia en la Capital ha estado en relaciones con varias personas que habitaron en otro tiempo en México y que son conocidas como adictas al Gobierno Imperial; ha visto, es verdad, á varios personajes hostiles á la ocupación de México; pero nada indica que haya estado en relaciones con Jules Favre.

«Al salir de París, el General Miramón se dirigió á Prusia, adonde el Emperador Maximiliano lo envió para estudiar la organización militar del país, pero en realidad para alejarlo de México. El General se proponía volver próximamente á París.»

Acepte U., señor Mariscal, la seguridad de mi alta consideración.

El Ministro de la Agricultura, del Comercio y de los Trabajos Públicos, encargado ad interim del Departamento de la Guerra,

Armand Béhic (firmado).

A S. E. el Mariscal Bazaine, Comandante del Cuerpo Expedicionario de México.

aux Champs Elysées. Pendant son séjour dans la Capitale, il a été en rapport avec plusieurs personnes qui ont habité autrefois Mexico et qui sont connues pour être dévouées au Gouvernement Impérial; il a vu, il est vrai, plusieurs personnages hostiles à l'occupation du Mexique; mais rien n'indique qu'il ait été en relation avec Jules Favre.

«En quittant Paris, le Général Miramon s'est rendu en Prusse où l'Empereur Maximilien l'aurait envoyé pour étudier l'organisation militaire du pays; mais, en réalité, pour l'éloigner du Mexique. Le Général se proposerait de revenir prochainement à Paris.»

Agréez Mr. le Maréchal, l'assurance de ma haute considération
Le Ministre de l'Agriculture, du Commerce et des Travaux Publics, chargé par intérim du Département de la Guerre,

Armand Béhic (signé).

A. S. E. Mr. le Maréchal Bazaine, Commandant le Corps Expéditionnaire du Mexique.

XLII

MINUTA DE CIRCULAR DEL MARISCAL BAZAINE
A LOS COMANDANTES SUPERIORES, EN QUE LES
RECOMENDÓ EL CUMPLIMIENTO DE LA LEY DE
3 DE OCTUBRE.

(Traducción.)

(MEXICO,) 12 DE OCTUBRE (DE 1865).

Señores comandantes superiores:

Tengo la honra de remitir á U. ocho ejemplares de la ley decretada, el 3 de octubre último, por S. M. el Emperador Maximiliano, y ruego á U. que envíe un ejemplar á cada comandante superior que esté bajo sus órdenes.

No tengo necesidad de llamar la atención de U. sobre el interés que existe para nosotros en exigir la estricta ejecución de esta ley.

Ya varias veces había decretado S. M. medidas

(MEXICO,) 12 OCTOBRE (1865).

Mrs. les Commandants supérieurs:

J'ai l'honneur de vous adresser huit exemplaires de la loi décrétée, le 3 octobre dernier, par S. M. l'Empereur Maximilien, en vous priant d'en envoyer un exemplaire à chaque commandant supérieur sous vos ordres.

Je n'ai pas besoin d'appeler votre attention sur l'intérêt qu'il y a pour nous, à exiger la stricte exécution de cette loi.

Déjà plusieurs fois, S. M. avait décrété des mesures répressi-

represivas respecto á los disidentes; pero casi todas han permanecido en estado de letra muerta, tanto á causa de la apatía de las autoridades, como á consecuencia de la clemencia de que el mismo Emperador da ejemplo. He obtenido de S. M. la promesa que no sucederá lo mismo en esta ocasión.

Esta ley se publicará y fijará en todas las localidades, bajo el cuidado de la autoridad mexicana.

Suplico á U. que se sirva recomendar á todos los oficiales puestos bajo sus órdenes, que velen con empeño á fin de que en todas partes sea tomada muy seriamente.

No necesito repetir á U. que en esta ocasión, como en todas las otras, debe dejarse la iniciativa á las autoridades mexicanas. El comandante superior debe limitarse á indicar á U. á las que no cumplan con sus deberes. Solamente en un caso de urgencia que pueda comprometer la seguri-

ves, à l'égard des dissidents; mais presque toutes sont restées à l'état de lettre morte, tant par suite de l'apathie des autorités, que par suite de la clémence dont l'Empereur donnait lui-même l'exemple. J'ai obtenu de S. M. la promesse qu'il n'en serait pas de même cette fois.

Cette loi sera publiée et affichée dans toutes les localités par les soins de l'autorité mexicaine.

Veuillez, je vous prie, recommander à tous les officiers détachés sous vos ordres, de veiller avec soin à ce que partout elle soit prise très au sérieux.

Je n'ai pas besoin de vous répéter qu'en cette occasion, comme dans toutes les autres, l'initiative doit être laissée aux autorités mexicaines. Le commandant supérieur doit se borner à vous signaler celles qui ne feraient pas leur devoir. Dans un cas d'urgence seulement, pouvant compromettre la sécurité de cette garni-

dad de esa guarnición ó de una parte de ella, el comandante francés puede substituir á la autoridad mexicana, si ella no obra con energía y adhesión al Imperio.

(Bazaine.)

Nota.—Los ejemplares adjuntos no están destinados á ser fijados, sino á permanecer en los archivos de nuestros comandantes superiores.

son, ou d'une partie de cette garnison, le commandant français peut se substituer à l'autorité mexicaine, si elle n'agit pas avec énergie et dévouement à l'Empire.

(Bazaine.)

Nota.—Les exemplaires ci-joints ne sont pas destinés à être affichés, mais à rester dans les archives de nos commandants supérieurs.

XLIII

COMUNICACION DEL GRAL. MEJIA AL MARISCAL
BAZAIN, EN QUE ESTA INSERTA OTRA AL MA-
YOR GRAL. STEELE, ACERCA DE LAS OPERA-
CIONES DEL GRAL. CORTINA EN TERRITORIO
AMERICANO.

(Original.)

Ejército Imperial Mexicano
División Mejia
General en Jefe

H(EROICA) MATAMOROS, OCTUBRE 12 DE 1865.

Exmo. señor:

Con fecha 11 de agosto dije al señor General Steele, Comandante de las fuerzas de los Estados Unidos en Brownsville [Tejas], lo que sigue:

«El día 9 del presente mes, ordené que una columna de mis tropas marchara por la orilla derecha del Río Grande en dirección de la villa de Reynosa, á fin de averiguar la verdad de ciertos hechos que se me habían referido y á los cuales yo no podía dar entero crédito, vistas las protestas de neutralidad que con harta frecuencia han hecho las autoridades de los Estados Unidos. He aquí, sin embargo, el resultado de la expedición, según lo refiere el General Olvera, Comandante de la columna:

«Exmo. señor:—De conformidad con las instrucciones verbales que recibí de V. E., anteayer á á las dos de la mañana marché con el 2º Batallón de Sierra Gorda, media batería de artillería y dos escuadrones de caballería. No fué posible seguir exactamente la margen del Río Grande, á causa de la inundación, y di un pequeño rodeo por las Rusias, Guadalupe, Soledad y el Sabinito, objeto final de la marcha y donde se me aseguró que encontraría uno de los campamentos de Cortina.—Efectivamente, la sección de agentes de policía que llevé para el servicio de exploradores, al acercarse á este último rancho, recibió repentinamente un fuego nutridísimo de fusilería, en cuya virtud hice marchar con rapidez los cuerpos de la columna. El enemigo, sin embargo, no estaba en el territorio de México, sino en el de Tejas, desde donde, formado en batalla y á través del río, hacía un fuego muy vivo sobre nuestros exploradores para impedir que éstos se apoderaran de una caballada que algunos bandidos de los de Cortina estaban pasando en esos momentos para la orilla izquierda. Se logró la captura de 28 caballos y 11 mulas y quedé plenamente convencido de que Cortina tiene situado un campamento como de 200 hombres armados en el territorio de Tejas, en el cual depositan las guerrillas los robos ejecutados en México; que en dicho campamento existen realmente las tres piezas de artillería entregadas últimamente por los americanos á Cortina, y, por último, que desde el terreno neutral de Tejas se

ha permitido hacernos un fuego violento, sin que se hubiera disparado un solo tiro por nuestra parte.—Satisfecho el objeto de la expedición, he regresado hoy sin otra novedad notable.»

Pongo estos hechos en conocimiento de U., señor General, creyendo que se ejecutan sin su autorización semejantes violaciones de neutralidad por bandas únicamente de malhechores, que de ningún modo tienen carácter político y no puede considerárseles más que como bandidos que deshonrarían el pabellón americano si los abrigara con su sombra.»

Lo que tengo la honra de trasladar á V. E. para su conocimiento.

Acepte V. E., señor Mariscal, las seguridades de mi consideración y aprecio.

El Comandante General de la línea del Río Grande

Tomas Mejía (rúbrica).

Exmo. señor Mariscal de Francia, Bazaine, Comandante en Jefe, etc.

México.

XLIV

EXTRACTO DE CARTA DEL DIRECTOR DEL MOVIMIENTO GENERAL DE FONDOS AL PAGADOR DE JUPEAUX, EN QUE LE ORDENO QUE NO ACEPTARA LIBRAMIENTOS CONTRA LOS FONDOS DEL EMPRESTITO MEXICANO.

(Traducción.)

(PARIS, 14 DE OCTUBRE DE 1865.)

Señor:

Además, todos los fondos de que podía disponer el Gobierno mexicano se encuentran agotados ya por los *giros librados para el saldo del negocio Jecker*. Es verdad que todavía queda por recobrar, sobre el segundo empréstito, una suma de cerca de 40.000,000, que será exigible de los suscritores el 15 de diciembre y el 15 de febrero próximos. Pero si el señor Mariscal Bazaine autoriza

PARIS, 14 OCTOBRE 1865.

Monsieur:

Au surplus, tous les fonds dont le Gouvernement mexicain pouvait disposer, se trouvent aujourd'hui épuisés par les *délégations délivrées par le règlement de l'affaire Jecker*. Il reste, il est vrai, à recouvrer encore, sur le deuxième emprunt une somme d'environ 40.000,000, qui sera exigible des souscripteurs le 15 décembre et le 15 février prochain. Mais si Mr. le Maréchal Ba-

nuevos anticipos para el pago de las tropas mexicanas, es muy deseable que exija el reembolso inmediato por parte del tesoro mexicano, de preferencia á obligaciones sobre el saldo del empréstito,

En resumen, insto á U. á no aceptar obligaciones sobre los fondos del empréstito, sino en el caso de que el señor Langlais, nombrado Ministro de Hacienda por el Emperador Maximiliano, lo solicite así de U. El señor Langlais será, efectivamente, puesto al corriente, por el señor Conde de Germiny, sobre la situación exacta de los recursos disponibles, y podremos contar con sus previsiones para evitarnos todo obstáculo serio - - -

Reciba U., etc.—Firmado, *Sapia*.

Al Sr. De Jupeaux, Pagador en Jefe.

Conforme con el extracto,
El Pagador en Jefe,

(*A. de Jupeaux.*)

zaine autorise des nouvelles avances pour le paiement des troupes mexicaines, il est très désirable qu'il exige le remboursement immédiat, par le trésor mexicain, de préférence à des délégations sur le solde de l'emprunt.

En résumé, je vous engage à n'accepter de délégations sur les fonds de l'emprunt que si Mr. Langlais, nommé Ministre des Finances par l'Empereur Maximilien, vous en fait la demande. Mr. Langlais sera, en effet, tenu, par Mr. le Comte de Germiny, au courant de la situation exacte des ressources disponibles, et nous pourrions compter sur sa prévoyance pour nous épargner tout embarras sérieux.

Revecez, etc.—Signé: *Sapia*.

A Mr. De Jupeaux, Payeur en Chef.

Pour extrait conforme,

Le Payeur en Chef,

(*A. de Jupeaux.*)

XLV

MINUTA DE TELEGRAMA DEL MARISCAL BAZAINE AL COMANDANTE SUPERIOR DE VERACRUZ, EN QUE LE PREVINO QUE HICIERA VIGILAR A UNOS DESERTORES ESPAÑOLES.

(Traducción.)

(MEXICO,) 15 DE OCTUBRE (DE 1865).

Comandante Superior de Veracruz:

Se me da cuenta de que en La Soledad y en Paso del Macho hay españoles desertores de (el General Juan) Prim, que están en relaciones con las guerrillas y les informan de los movimientos de convoyes y trenes del ferrocarril. En La Soledad hay tres. Prevenga U. á los comandantes superiores que los vigilen y que los arresten en caso necesario.

(Bazaine.)

(MEXICO,) 15 OCTUBRE (1865).

Commandant Supérieur de Veracruz.

On m'informe qu'à La Soledad et à Paso del Macho il y a des espagnols déserteurs de (le Général Juan) Prim, qui sont en relations avec les guérillas et les renseignements (sic) sur les mouvements des convois et trains du chemin de fer. A La Soledad ils sont trois. Prévenez les commandants supérieurs de surveiller et d'arrêter au besoin.

(Bazaine.)

XLVI

COPIA DE CARTA DEL GRAL. SANTA ANNA AL
COMANDANTE SANTA ANNA, EN QUE MANI-
FESTO SU PESAR POR NO ESTAR LUCHANDO
TODAVIA CON LOS FRANCESES.

(*Original.*)

Señor Comandante de Batallón don Manuel Ló-
pez de Santa Anna.

México.

SAN THOMAS, OCTUBRE 15 DE 1865.

Mi querido sobrino:

Recibí tu apreciable, fecha 27 de agosto último, que hasta ahora no he podido contestar por algunas ocupaciones que me lo han impedido; mas ahora te digo que me agrada bastante que mis conceptos sean bien recibidos de todos los patriotas. Mi sentimiento hoy lo produce el no poder estar ya en campaña como quisiera. No tienes idea del deseo que me anima por habérmelas con esos gabachos. Temerosos éstos de que realice lo que mi manifiesto anuncia, han establecido un vapor de guerra en esta bahía para que me vigile y aprehenda si llego á salir en buque mercante. Tal es el proceder del hombre que osa invadir con sus soldados nuestro territorio. Sin embargo, yo no dejaré de obrar cuanto convenga, á cualquiera costa.

Lo que conviene, sobre todo, es que el espíritu público no decaiga y que esperen con confianza el gran día de la regeneración y el de la resurrección de la República. La causa es buena, y es necesario no abandonarla un momento. El triunfo, no hay que dudarlo, será al fin del pueblo.

Mi manifiesto ha sido impreso en ésa en varios periódicos, según estoy impuesto; por consiguiente, debes haberlo visto, y, por no abultar la carta, no te mando algunos ejemplares. Este documento explica bien, como habrás visto, mi modo de pensar y mi resolución.

Sigue tus trabajos con prudencia en esa capital, y espera. El tiempo reparará todo. Los acontecimientos van á agolparse muy pronto y la desaparición de ese Imperio ridículo es inevitable.

Si te persiguieren de manera que te sea preciso salir de esa capital, dirígete por el rumbo de Orizaba al pueblo de Tlaliscocoyan para reunirte con el General don Alejandro García, que manda en toda aquella costa de Sotavento, y por donde recalaré probablemente. Tal vez me servirás allí bastante, llegado el momento de mi desembarco.

Entrteanto, comunícame las ocurrencias y conservándote bueno, cuenta con tu tío, que te quiere.

A. L. de S.^{ta} Anna.

P. D.—En Nueva York se reemprimió mi manifiesto con las notas que verás en el adjunto papel.¹

¹ No existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

XLVII

COPIA DE CARTA DEL SR. A. L. DE SANTA ANNA
AL COMANDANTE SANTA ANNA, ACERCA DE LA
CONVENIENCIA DE QUE EL GRAL. VIDAURRI
ASUMIERA PROVISIONALMENTE LA JEFATURA
DE LOS REPUBLICANOS SANTANISTAS, ETC.

(Original)

SAN THOMAS, OCTUBRE 16 DE 1865.

(Señor Comandante don Manuel López de Santa Anna.)

Querido primo y compadre:

Tengo á la vista tu apreciable de fecha 21 de septiembre próximo pasado y á cuyo contenido me referiré.

Cuento con que en adelante no esperarás á que yo escriba, sino que mutuamente lo haremos sin esperar la de uno ú otro, pues, como tú dices, es menester comunicarnos con frecuencia.

Por la prisa con que cerré mi última, por temor que se quedara, me hizo olvidar la proclama; mas ahora te la adjunto¹ para que puedas enseñarla á los amigos y vean que no es apócrifa y crean que el tío está resuelto á llevar á efecto lo que ella

¹ No existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

dice; pero como él no puede lanzarse sin seguridad, espera que los amigos se unan y le abran un lugar por donde pueda entrar y emprender la campaña. Por su parte, no hay frialdad; al contrario, más ardor que nunca por arrojar del suelo patrio á los invasores que se han enseñoreado del país, derramando á torrentes la sangre de nuestros compatriotas.

Según tu recomendación, mostré al tío tu carta y me autorizó para que te diga que desde luego celebra mucho que el señor Vidaurri se muestre siempre amigo y esté dispuesto á cooperar con su prestigio y persona á la regeneración del país y al restablecimiento de la República; que, en consecuencia, es de opinión que no se debe perder tiempo; que pueden entenderse por escrito mientras no se pueden ver; que lanzándose en la arena, organizando fuerzas y proclamándolo como General en Jefe del Ejército Republicano, se ganaría mucho, pues las cosas quieren principios, y alguno ha de ser el primero que lo haga; que el señor Vidaurri es la persona propia, por su gran capacidad y acreditados precedentes; que mientras trabajan por ese lado, él trabaja desde aquí en una gran combinación que tiene en juego para proporcionarse recursos de dinero, armamento, etc., que es lo que necesitamos para la realización de la empresa.

Además, siendo el señor Vidaurri el primero que dé el gran paso, dirá á todos los que mandan fuerzas y esperan sus órdenes, que reconozcan y obe-

dezcan al señor Vidaurri como su segundo y en jefe, mientras que él desembarca. Opina también que es preciso que Matamoros sea la base de sus movimientos, por los planes que tiene en juego y porque la frontera es de importancia. Monterrey, Tampico y otros lugares así, se deben ocupar prontamente, porque así podremos mandarles desde aquí tantos jefes, oficiales y tropas que diariamente se presentan aquí á ofrecerle sus servicios voluntarios, solamente por simpatía.

Pronto tendrán una persona con quien entenderse en esa capital, pues ahora se quiere realizar cosas más importantes, como son monis(es), etc.

Según las últimas noticias de los Estados Unidos, está el Gobierno resuelto á no reconocer al Imperio de Maximiliano, y en comunicaci6n oficial ha dicho el Ministro Mr. Seward «que por ahora no pueden tratar la cuesti6n mexicana, porque muy en breve se entenderán directamente con la Francia, porque(á) ellos no les conviene que México deje de ser República, porque son sostenedores de las doctrinas de Monroe.» Con la recomendaci6n que me haces (para) que te dé noticias del Norte, cuenta que te las comunicaré para que juzgues de cómo están dispuestos en favor ó en contra.

Creo que si los que han ofrecido sus servicios cumplen, tomaremos á Yucatán, Campeche, etc.

Firmado: *Angel (López de Santa Anna).*

XLVIII

COMUNICACION DEL GRAL. MEJIA AL MARISCAL
BAZAINE, EN QUE LE COMUNICO QUE ESPERABA
SER ATACADO MUY PRONTO POR LOS REPUB-
BLICANOS.

(Original.)

Duplicada.

Ejército Imperial
División Mejía
General en Jefe

H(EROICA) MATAMOROS, OCTUBRE 16 DE 1865.

Señor Mariscal:

Diferentes conductos fidedignos me confirman la noticia importante de que el enemigo acaba de concentrar sus fuerzas, en número de 3000 hombres, con 11 piezas traídas de Piedras Negras, entre Camargo y Reynosa, y que se dispone á atacarme dentro de dos ó tres días, después de incorporarse á Cortina, que contará unos 400 hombres más. Ignoro si del Sur vendrán también los restos de la fuerza de Méndez.

He dispuesto concentrar por mi parte las tropas de que puedo disponer, y á este fin suplico hoy mismo al señor Comandante Collet que, si es posible, haga desembarcar en Bagdad (á algu-

nos de sus marinos, en cuyo caso la guarnición mexicana de aquella villa vendrá violentamente á tomar parte en la defensa de esta ciudad.

Dos notas del Mayor General Steele, marcadamente hostiles, recibidas ayer, y de las cuales no puedo dar conocimiento á V. E. en este momento por la premura del tiempo, me hacen sospechar que los norte-americanos tendrán algún participio en este conflicto.

Tengo el honor de repetir á V. E. que me sostendré en Matamoros hasta el último trance.

Dígnese aceptar V. E., señor Mariscal, las seguridades de mi distinguida consideración.

El Comandante General de la línea del Río Grande,
Tomas Mejía (rúbrica).

Exmo. señor Mariscal de Francia, Bazaine, Comandante en Jefe del Ejército Franco-mexicano.

México.

XLIX

COPIA DE UN MEMORIAL DE LAS AUTORIDADES Y VECINOS DE SAN JUAN DE GUADALUPE AL COMISARIO IMPERIAL DE LA 3ª DIVISION, EN QUE SE QUEJARON DE QUE ALGUNAS DE AQUELLAS HABIAN SIDO APRISIONADAS POR CUMPLIR CON SU DEBER.

(Original.)

Un sello.—Segunda clase.—Para el bienio de mil ochocientos sesenta y cuatro y sesenta y cinco.—Medio real.—5.

Al señor Comisario Imperial:

Los que subscribimos, Presidente Municipal de la villa de Guadalupe, el primero; suplente para el mismo empleo, el segundo; Juez 2º de Paz, el tercero, y Jueces 1º y 2º, suplentes, el cuarto y quinto, y los restantes, vecinos todos de la expresada villa de San Juan de Guadalupe, y, entre ellos, Juan Mejia, padre político de Quiterio Izquierdo, y Bruno, hermano de este último, ante U. con el debido respeto, y salvas las protestas de ley, exponemos:

Señor: la villa de San Juan de Guadalupe es, y con orgullo lo afirmamos, la que, de todas las que circundan la ciudad, se distingue por la laboriosidad de sus habitantes, su moralidad y res-

peto á las autoridades constituidas. Testimonio de esta verdad dan los tribunales, en cuyos archivos se registran poquísimos procesos de aquel lugar; las oficinas del orden administrativo, de quienes siempre hemos recibido los justos elogios que nos han granjeado la eficacia y esmero con que cumplimos sus órdenes, y la estimación predilecta con que se nos ve por los propietarios de la ciudad, debido á la honradez con que la gente de nuestro pueblo se conduce para con ellos.

Dispensadnos, señor, si hacemos la apología de nosotros mismos, pues ello es indispensable cuando se trata de lavar una injuria ó exigir la reparación de un daño que es de grave trascendencia en la vida política de un pueblo.

Cuáles sean esa injuria y ese daño, U., señor Comisario, va á imponerse de ello por el siguiente relato:

La noche del 13 del corriente, á las ocho y media de ella, un hombre llamado Pedro López, que tenía de avecindado en la villa seis ó siete días, juntamente con su hermano Eutimio y dos mujeres, á quienes también llama hermanas y sobre cuya conducta las autoridades estaban practicando las investigaciones respectivas, pues aun para el efecto se les había pedido su pasaporte; Pedro López, como decíamos, se presenta al Comisario de Policía, Estanislao Rivera, dándole parte de que dos soldados franceses del Regimiento de Zuavos se habían metido á su casa y queriendo violar por la fuerza á sus hermanas, no le había quedado más

recurso para impedirlo, que el ocurrir por auxilio que le pedía. Rivera juzgó el caso de gravedad, más que por su propia naturaleza, por ser franceses los acusados, pues la diversidad de idioma da lugar á que por de pronto puedan sorprender á sus jefes dándoles falsos informes, ocasionando así el que inculpe á aquellos que sólo han tratado de cumplir con su deber. Rivera, pues, decidió no dar el auxilio que se le pedía sin consultarlo antes con el señor Juez 1º, que á la vez se hallaba en el local de su despacho.

En efecto, ocurre luego á él [á Quiterio Izquierdo], quien, en el compromiso de dejar indefensa en su honor á una familia, ó comprometer un lance decretando el auxilio, su deber lo decidió resolviendo lo último. Da luego orden al mismo Rivera para que él, acompañado de los vecinos de ronda Camilo Trejo, Teodoro y Bonifacio Araujo é Isabel N., se trasladaran á la casa del quejoso y aprehendiesen á los soldados para remitirlos luego á sus jefes, dándoles el parte respectivo. Qué pasó en la casa de los López, pueden decirlo los que pasaron á ejecutar la orden. Lo cierto es que uno de los soldados franceses, tan luego como se apercibió (de) que se acercaba el auxilio, echó á huir, y hubo testigos que presenciasen cómo, al salvar el fortín ó su foso, en la huída, cayera al suelo, de lo que sin duda le provino un morete ó señal de golpe. Su compañero fué conducido al Juzgado, golpeado por los de la ronda, quienes informaron que había resistido á su autoridad.

No había pasado mucho rato después de esto, pues se ocupaba apenas el señor Juez de dar el parte y remitir al soldado, cuando se presentan dentro de las calles del pueblo multitud de soldados franceses, quienes, sin presentar orden de autoridad alguna é intimando con graves amenazas á los del pueblo, allanan las casas, cateándolas y llenando de consternación y de temor á las familias.

El mismo señor Juez no se escapa y es conducido preso para la ciudad, juntamente con Rivera. Más tarde, el Jefe de la Policía, don Antonio Yablousk, con algunos de sus agentes y otros de los del resguardo nocturno, ordenan la aprehensión de los de la ronda y las mujeres de la casa de los López, así como la de estos mismos. Todos fueron aprehendidos, menos los últimos, porque habían desaparecido.

Cuando todo quedó tranquilo, el Presidente Municipal y el Juez 1º suplente [van suscritos] resolvieron que, puesto que los López habían huido, se hacían sospechosos de culpabilidad, presunción á que daba más fuerza, ó la hacía más atendible, su calidad de forasteros y desconocidos; y en el acto procedieron á buscarlos en toda la villa, encontrándolos, ya cuando desesperaban de hallarlos, ocultos entre una espesa milpa. Al día siguiente, fueron remitidos al señor Prefecto Municipal.

Ese mismo día, el sábado, unos gendarmes franceses se presentaron en el Juzgado de la villa con objeto de hacer sin duda pesquisas, pues, recono-

ciendo las armas que se hallaban en el Juzgado, recogieron una espadita manchada de sangre, de un reo que en días anteriores había hecho resistencia, al ser aprehendido.

No es nuestro ánimo, porque pudiera tomarse por apasionada y falsa, hacer queja refiriendo las injurias y proceder irrespetuoso de los precitados gendarmes con hombres que, aunque infelices é incultos, son honrados y buenos ciudadanos; pues cuando los tribunales militares del Ejército Francés, han dado recientemente en esta ciudad pruebas de su resolución para castigar al verdadero delincuente, cáusanos, sí, extrañeza, ver que los López hayan sido puestos en libertad, cuando si ha habido delito alguno, no era de otros, sino de ellos, que calumniaron á los soldados franceses, determinando á la autoridad á obrar de la manera que lo hizo; cáusanos extrañeza el ver que á la autoridad, que no hizo sino cumplir con su deber, y á los infelices que, cumpliendo con su orden, obraban sin responsabilidad, les aprisionen las manos con esposas, como á criminales convencidos. Porque ¿podía una autoridad, lejos de las del centro y de las superiores, en un lance de honor y, por lo mismo, urgente, urgentísimo, desatender la queja de un ciudadano? Que responda la voz del más nimio en no comprometer la autoridad en conflicto, y estamos seguros de que nos será propicio.

Que se marquen los límites de la autoridad militar en el ejercicio de su acción, que se determi-

ne el género de conducta que hayan de observar las autoridades del país en lances semejantes y que, por lo que respecta al caso que nos ocupa, se nos haga justicia, y quedaremos contentos. De otra suerte, los pueblos se resentirán de eg ísmo é indiferencia á la cosa pública, pues también las virtudes cívicas necesitan del incentivo de la esperanza.

Por tanto, á U., señor, suplicamos se digne decretar como lo pedimos.

San Juan de Guadalupe, octubre 16 de 1865.

Zeferino Muñiz.—Espiridión Rocha.—Fernando Guerrero.—Francisco Zúñiga.—Por sí y por Juan Mejía, *Bruno Izquierdo.—Reyes Arévalo.—Pablo Ojeda.*—Por sí y por Sebastián Carrisales, á su ruego, *Biviano Pérez.—León García.—Eduardo Meana.—Justiniano Izquierdo.—Rosalío Zúñiga.—Lino Velásquez.*

Es copia, San Luis Potosí. 24 de octubre de 1865.

El Secretario de la Comisaría Imperial,

Antº Becerra (rúbrica).

L

MINUTA DE COMUNICACION DEL MARISCAL BAZAINE AL CONTRA-ALMIRANTE MAZERES, EN QUE LE NOTICIO LA EXISTENCIA DE TRES DEPÓSITOS DE ARMAS REPUBLICANAS EN LA COSTA DEL PACIFICO.

(Traducción.)

(MEXICO,) 16 DE OCTUBRE (DE 1865).

Contra-almirante Mazères:

El señor Cónsul de Francia en San Francisco acaba de escribirme que ha remitido á U. informes relativos á tres depósitos de armas principales que poseen los disidentes en la costa de México. Supongo que la correspondencia de U. con San Francisco le llega con regularidad, porque está U. en la línea de los paquebotes; no obstante, en el caso de que la carta del Cónsul, relativa á este asunto, no haya llegado á U., he aquí lo que dice:

(MEXICO,) 16 OCTOBRE (1865).

Contre-Amiral Mazères:

Mr. le Consul de France à San Francisco vient de m'écrire qu'il vous a adressé des renseignements, au sujet de trois dépôts d'armes principaux, que les dissidents possèdent sur la côte du Mexique. Je suppose que votre correspondance avec San Francisco vous arrive régulièrement, puisque vous êtes sur la ligne des paquebots; cependant, dans le cas où la lettre du Consul, relative à cette question, ne vous serait pas parvenue, voici ce qu'il me dit:

«Los disidentes tienen tres depósitos considerables de armas en diferentes puntos de la costa de México; uno está en una pequeña bahía al Nor-Oeste de Acapulco y á algunas millas cerca de Coyuca, y los otros en Baja California, en la bahía de La Ensenada, al Norte, y en la de La Magdalena, al Sur. La persona que me ha dado estos informes, continúa sus investigaciones.»

Tengo muchos motivos para creer que el depósito indicado como existente en la bahía de Coyuca, se encuentra en la isla de Caballos, de que hablé á U. en una de mis precedentes comunicaciones, y que está situada en el lago de Coyuca, no lejos de una playa de arena muy estrecha que separa el lago del mar; y á doce ó quince leguas de Acapulco, ascendiendo por la costa, el lago se comunica con el mar, además, por la embocadura de un río que lo atraviesa. Esta embocadura se encuentra en el pueblo mismo de Coyuca, á ocho leguas de Acapulco.

«Les dissidents ont trois dépôts considérables d'armes sur différents points de la côte du Mexique: l'un serait dans une petite baie au N. O. d'Acapulco, et à quelques milles près de Coyuca; et les autres en Basse Californie, dans la baie de L'Ensenada, au Nord, et dans celle de La Magdalena, au Sud.—La personne qui m'a donné ces renseignements continue ses investigations.»

J'ai tout lieu de croire que le dépôt indiqué comme étant dans la baie de Coyuca, se trouve sur l'île de Caballos, dont je vous ai parlé dans une de mes précédentes dépêches, et qui est située dans le lac de Coyuca, non loin d'une plage de sable très étroite, qui sépare le lac de la mer; et à 12 ou 15 lieues d'Acapulco, en remontant la côte, le lac communique, d'ailleurs, avec la mer, par l'embouchure d'une rivière qui le traverse. Cette embouchure se trouve au village même de Coyuca, à 8 lieues d'Acapulco.

Doy á U. todos estos informes, sin garantizar su exactitud, juzgando que podrán facilitar sus pesquisas.

El Almirante Didelot, que toma el mando de la estación de las Antillas, me escribió últimamente que estaría en Veracruz hacia el día 15 de enero.

(Bazaine.)

Je vous donne tous ces renseignements, pensant qu'ils pourront faciliter vos recherches, sans en garantir l'exactitude.

L'Amiral Didelot, qui prend le commandement de la station des Antilles m'a écrit dernièrement qu'il serait à Vera Cruz vers le 15 janvier.

(Bazaine.)

LI

COPIA DE COMUNICACION DEL GRAL. JEANNINGROS, EN QUE SE QUEJO DE QUE LA ADMINISTRACION CIVIL DE NUEVO LEON ESTUVIESE EN MANOS DE LOS VIDAURRISTAS.

(Traducción)

Subdivisión de
Monterrey

MONTERREY, 16 DE OCTUBRE DE 1865.

Mi General:

En diversas ocasiones he tenido la honra de participar á U. que las poblaciones de Nuevo León son generalmente hostiles al Gobierno Imperial y que no podemos aún contar con los empleados que funcionan en nombre del Emperador.

Semejante situación se vuelve realmente embarazosa; la autoridad militar no sabe ya sobre quién

Subdivision de Monterrey

MONTERREY, LE 16 OCTOBRE 1865.

Mon Général:

A diverses reprises j'ai eu l'honneur de vous faire connaître que les populations du Nuevo León étaient généralement hostiles au Gouvernement Impérial et que nous ne pouvons pas même compter sur les employés qui fonctionnent au nom de l'Empereur.

Une pareille situation devient réellement embarrassante; l'au-

apoyarse; no puede, no obstante, pasarse sin el concurso de la administración.

La administración actual de Nuevo León está compuesta casi exclusivamente de gentes pertenecientes al partido de (l General Santiago) Vidaurri. Este partido es, en mi concepto, el más numeroso y el más poderoso; pero es más adicto á Vidaurri que al Emperador y no seguirá nunca sino las inspiraciones del primero.

Ignoro cuáles son precisamente las instrucciones del señor Vidaurri á sus partidarios; pero es cierto—yo no podría insistir bastante en ello—que han lagado al partido liberal.

Citaré, entre otros, los hechos siguientes:

El Comandante de la Guardia Rural de Sabinas, Coronel (Julián) Quiroga, es notoriamente conocido como la persona más adicta á Vidaurri en México. Hasta hoy, y á pesar de las órdenes más terminantes que ha recibido de mí, ha eludido

torité militaire ne sait plus sur qui s'appuyer; elle ne peut pas, cependant, se passer du concours de l'administration.

L'administration actuelle du Nuevo Léon est composée presque exclusivement de gens appartenant au parti de (le Général Santiago) Vidaurri. Ce parti est, à mon avis, le plus nombreux et le plus puissant; mais il est plus dévoué à Vidaurri qu'à l'Empereur et il ne suivra jamais que les inspirations du premier.

J'ignore quelles sont au juste les instructions de Mr. Vidaurri à ses partisans; mais il est certain je ne saurais assez insister là dessus qu'ils ménagent le parti libéral.

Je citerai, entre autres, les faits suivants:

Le Commandant de la Garde Rurale de Sabinas, le Colonel (Julian) Quiroga, est notoirement connu comme la personne du Mexique la plus dévouée à Vidaurri. Jusqu'à ce jour, et malgré les ordres les plus formels qu'il a reçu de moi, il a constamment

constantemente atacar á las pequeñas bandas enemigas que han llegado muy cerca de Sabinas y que hubiera podido destruir con facilidad. En el público aun se ha llegado á decir que Quiroga está á punto de defeccionar; este rumor ha tomado tal consistencia, que me veo obligado á vigilar á este oficial y su tropa.

Ninguna propiedad ha sido tan respetada por los disidentes como las que posee el señor Vidaurri en Coahuila y Nuevo León.

El yerno del señor Vidaurri, uno de los comerciantes más ricos de esta ciudad—he tenido ya la honra de decirlo á U. en informes anteriores,—está en correspondencia con los jefes disidentes. Cuando se le ha interrogado sobre este hecho, ha respondido que no estaba en relaciones sino para negocios comerciales; pero nada prueba que diga la verdad.

El jefe de la administración, el Prefecto Políti-

élué d'attaquer des petites bandes ennemies qui sont venues tout près de Sabinas et qu'il aurait pu facilement détruire. Dans le public, on va même jusqu'à dire que Quiroga est sur le point de faire défection; ce bruit a pris tellement de consistance, que je suis obligé de surveiller cet officier et sa troupe.

Aucune propriété n'a été respectée par les dissidents, autant que celles que Mr. Vidaurri possède dans le Coahuila et le Nuevo León.

Le gendre de Mr. Vidaurri, un des plus riches commerçants de cette ville,—j'ai déjà eu l'honneur de vous le dire dans des rapports antérieurs—est en correspondance avec des chefs dissidents. Quand il a été interrogé sur ce fait il a répondu qu'il n'était en relation que pour affaires commerciales; mais rien ne me prouve qu'il dit vrai.

Le chef de l'administration, le Préfet Politique du Nuevo León,

co de Nuevo León, perteneciente también al partido de Vidaurri, no me sirve sino muy imperfectamente, aunque dando todas las apariencias de una gran adhesión á la causa imperial.

Sería difícil, mi General, cambiar de un solo golpe toda la administración civil de Nuevo León; pero considero como cosa necesaria el cambio de su jefe; quizá con un Prefecto Político realmente adicto, podremos contar con los empleados subalternos.

El Prefecto actual, señor José María García, no ha sido nombrado por el Emperador; á mi llegada aquí, lo encontré de Presidente del Ayuntamiento y le confié provisionalmente la Prefectura Política, esperando la decisión del Emperador.

¿No sería posible, mi General, nombrar para este puesto al Subprefecto actual de Parras, señor Máximo Campos, que es conocido por su adhesión

appartenant également au parti de Vidaurri, ne me sert que très imparfaitement, tout en se donnant les apparences d'un grand dévouement à la cause impériale.

Il serait difficile, mon Général, de changer d'un seul coup toute l'administration civile du Nuevo Léon; mais je regarde comme chose nécessaire le changement de son chef; peut-être avec un Préfet Politique réellement dévoué, pourrions-nous compter sur les employés subalternes.

Le Préfet actuel, Mr. Jose Maria Garcia, n'a pas été nommé par l'Empereur; à mon arrivée ici, je l'ai trouvé Président de l'Ayuntamiento et lui ai confié provisoirement la Préfecture Politique, en attendant la décision de l'Empereur.

Ne serait-il pas possible, mon Général, de nommer à ces fonctions le Sous-préfet actuel de Parras, Mr. Maximo Campos, qui est connu par son dévouement à l'Empire et qui vient de donner, dans la défense de Parras, une preuve si éclatante de sa fidélité?

al Imperio y que en la defensa de Parras acaba de dar una prueba tan brillante de su fidelidad?

Tengo la honra, etc.—El General Comandante de la Subdivisión, *Jeanningros*, (rúbrica).

Conforme con la copia,
El Jefe de Escuadrón, en funciones de Jefe de Estado Mayor,
Davenet (rúbrica).

Un sello que dice: Cuerpo Expedicionario de México, El General Comandante de la 1ª División.

J'ai l'honneur, etc.—Le Général Commandant la Subdivision, signé, *Jeanningros*.

Pour copie conforme,
Le Chef d'Escadron en fonctions de Chef d'Etat Major,
Davenet (rubrique).

Un sceau qui dit: Corps Expéditionnaire du Mexique, Le Général Commandant de la 1re. Division.

LII

MINUTA DE TELEGRAMA DEL MARISCAL BAZAINE AL COMANDANTE MILITAR DE RIO FRIO, EN QUE LE ORDENO QUE ESCOLTARA AL CONSEJERO LANGLAIS.

(Traducción.)

(MEXICO,) 18 DE OCTUBRE (DE 1865).

Comandante Militar de Río Frío:

El señor Langlais, Consejero de Estado, parte de Puebla á México en una diligencia particular, hoy á las diez de la mañana.

Escóltelo U. desde Río Frío hasta Venta de Córdoba. Acuse U. recibo.

(Bazaine.)

(MEXICO,) 18 OCTOBRE (1865).

Commandant Militaire de Río Frío:

Mr. Langlais, Conseiller d'Etat, part, ce matin à 10 heures, de Puebla, se rendant à Mexico, dans une diligence particulière.

Escortez-le depuis Río Frío jusqu'à Venta de Córdoba. Accusez réception.

(Bazaine.)

LIII

COMUNICACION DEL CONSUL CAZOTTE AL MA-
RISCAL BAZAINE, SOBRE EL ENVIO DE ARMA-
MENTO REPUBLICANO A LOS PUERTOS DEL PA-
CIFICO.

(Traducción.)

Consulado de Francia
en
San Francisco

SAN FRANCISCO, 20 DE OCTUBRE DE 1865.

Señor Mariscal:

Habiendo sabido el desembarque en San Pedro y San Diego, al Sur del Estado de California, de cierto número de cajas de armas enviadas á estos puertos por los agentes de Juárez, me apresuré, al recibir este aviso, á ir á la casa del señor Mac Dowel, Comandante del Distrito Militar, para suplicarle que tomase las medidas necesarias á fin

Consulat de France
a San Francisco

SAN FRANCISCO, LE 20 OCTOBRE 1865.

Mr. le Maréchal:

Ayant appris le débarquement à San Pedro et à San Diego, dans le Sud de l'Etat de Californie, d'un certain nombre de caisses d'armes envoyées dans ces ports par les agents de Juarez, je me suis empressé, à la réception de cet avis, d'aller chez Mr. le Major Général Mac Dowel, Commandant du District Militaire, pour

de impedir la introducción de este armamento en México.

El General Mac Dowel me prometió escribir al Jefe Superior de la Arizona, General Mason, que depende de él, y al del Distrito del Sur, para invitarlos á recoger todo contrabando de guerra que se dirija á la frontera. Añadió, además, que estas instrucciones serían objeto de un decreto especial.

En consecuencia, se ha publicado en los periódicos de la región una orden fechada el 11 del corriente mes. Tengo la honra de transmitir á S. E. el texto de esta comunicación oficial.¹

Por lo demás, sería de desear que las autoridades franco-mexicanas de Sonora hicieran vigilar por su parte los principales pasos de la frontera. Es una indicación que me ha hecho el mismo señor General Mac Dowel, y la someto á S. E. á fin

1 No existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

le prier de prendre les dispositions nécessaires, à l'effet d'empêcher l'introduction de cet armement au Mexique.

Le Général Mac Dowel me promit d'écrire au Chef Supérieur de l'Arizona, le Général Mason, qui relève de lui, et à celui du District du Sud, pour les inviter à saisir toute contrebande de guerre qui serait dirigée sur la frontière. Il ajouta, en outre, qu'il ferait de ces instructions l'objet d'un décret spécial.

En conséquence, un ordre, portant la date du 11 de ce mois, a été publié dans les journaux du pays. J'ai l'honneur de transmettre à V. E. le texte de cette communication officielle.

Il serait, du reste, à désirer, que les autorités franco-mexicaines en Sonora fissent surveiller de leur côté les principaux passages sur la frontière. C'est une indication que m'a faite Mr le Général Mac Dowel, lui-même, et je la sou mets à V. E., afin

1 N'existe pas dans l'archive du Maréchal Bazaine.

de que pueda dictar las disposiciones que juzgue más convenientes.

Los agentes de Juárez en San Francisco toman actualmente las precauciones más minuciosas para ocultar exteriormente las cajas de armas, por medio de un embalaje especial, lo que hace su vigilancia mucho más difícil.

Después del arresto del «Brontes,» á solicitud mía, por las autoridades federales, el General (Plácido) Vega se guarda bien de tratar de hacer sus remisiones en los convoyes de los filibusteros; pero tiene esparcidos en varios puntos de la bahía de San Francisco, en San Pedro y en San Diego, en todo, algunos centenares de individuos, que despacha en secciones de 12 ó 15 á la Baja California ó á Sonora, hacia ciertos puntos de reunión. He observado estas maniobras, y si toman consistencia, no dejaré de indicárselas á las autoridades del litoral mexicano.

qu'elle puisse prendre les dispositions qu'elle jugera les plus convenables.

Les agents de Juarez à San Francisco prennent maintenant des précautions les plus minucieuses pour dissimuler, à l'extérieur, les caisses d'armes, au moyen d'un emballage particulier, ce qui rend leur surveillance beaucoup plus difficile.

Depuis l'arrestation du «Brontes,» à ma demande, par les autorités fédérales, le Général (Plácido) Vega se garde bien de tenter d'envoyer en convoi des filibustiers; mais il tient éparpillés, sur plusieurs points de la baie de San Francisco, à San Pedro et à San Diego, en tout, quelques centaines d'individus, qu'il expédie par escouades de 12 à 15 dans la Basse Californie ou en Sonora, vers certains lieux de réunion. Je suis ces menées et si elles prenaient de la consistance, je ne manquerais pas de les signaler aux autorités du littoral mexicain.

Sírvase aceptar S. E., señor Mariscal, las nuevas seguridades de mi muy alta consideración y de mi completa adhesión.

Cazotte (rúbrica).

A S. E. el señor Mariscal Bazaine, Comandante en Jefe del Cuerpo Expedicionario de México.

México.

Veillez agréer, Mr. le Maréchal, les nouvelles assurances de ma très haute considération et de mon entier dévouement.

Cazotte (rubrique).

A S. E. Mr. le Maréchal Bazaine, Commandant en Chef du Corps Expéditionnaire du Mexique.

A Mexico.

LIV

CARTA DEL SR. GAMBOA (?) AL JEFE DE GABINETE DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO, ACERCA DEL MINISTRO ARTIGAS.

(Traducción.)

MEXICO, 25 DE OCTUBRE DE 1865.

Mi querido señor De Noüe:

Me apresuro á transmitir á U. los informes que me pide y que son tan insignificantes como la persona á quien conciernen.

El señor (Francisco) Artigas, nombrado Ministro de Instrucción Pública y Cultos, el 18 de octubre) es un joven de 25 años, apenas salido del cascarón, que después de haber hecho sus estudios en uno de los colegios de México, es decir, estos deplorables estudios cuyos resultados vemos, estuvo empleado como Secretario, se dice,

MEXICO, 25 OCTOBRE 1865.

Mon cher Mr. De Noüe:

Je m'empresse de vous transmettre les renseignements que vous me demandez et qui sont aussi insignifiants que la personne qu'ils concernent.

Mr. (Francisco) Artigas, nommé Ministre de l'Instruction Publique et des Cultes, le 18 octobre) est un jeune homme de 25 ans, à peine sorti de la coquille, qui après avoir fait ses études dans un des collèges de Mexico, c'est à dire, ces déplorables études dont nous voyons les résultats, a été employé comme Secrétaire, dit-on,

en un colegio. Posteriormente, mediante la protección del Ministro (don Pedro Escudero y Echánove, su protector, único título que lo recomienda, fué nombrado *juez menor*, para cuyas funciones no se requiere ninguna condición de capacidad, y luego, Director del Colegio de San Ildefonso. Se le tiene por uno de los adictos al partido clerical y no se le conoce ningún precedente de capacidad que pueda explicar su elevación al Ministerio de Instrucción Pública.

Se puede profetizar con seguridad que, con semejante motor, la instrucción pública no recibirá el impulso de que tanto necesita, ni saldrá del carril en que no ha dejado de arrastrarse. Continuará siendo lo que es, por esta razón enteramente natural: que México no proporciona ningún elemento capaz de darle el vuelo y la seriedad de que está privada totalmente, y porque el espíritu de exclusivismo, más caracterizado que nunca des-

dans un collège. Depuis, par la protection du Ministre (Pedro Escudero y Echanove, son protecteur, seul titre qui le recommande, il a été *juez menor*, fonctions pour lesquelles aucune condition de capacité n'est requise; puis, Directeur du Collège de San Ildefonso. On le dit un des adhérents du parti clérical et on ne lui connaît aucun précédent de capacité qui puisse expliquer son élévation au Ministère de l'Instruction Publique.

On peut prophétiser, à coup sûr que ce n'est pas avec un pareil moteur que l'instruction publique recevra l'impulsion dont elle a tant besoin et sortira de l'ornière où elle n'a cessé de se traîner. Elle continuera d'être ce qu'elle est, par cette raison toute simple: que le Mexique ne fournit aucun élément capable de lui donner l'essor et le sérieux dont elle est totalement privée, et que l'esprit d'exclusivisme, plus caractérisé que jamais depuis

de la Intervención, será un obstáculo para toda tentativa de regeneración en este ramo, como en todos los otros.

No es esto, creedlo bien, pesimismo, sino verdad real. Todo se limitará á decretos sin mira de uniformidad, que no tendrán existencia sino sobre el papel. No hay en este desdichado país lugar posible para la inteligencia; lo que pasa alrededor de nosotros lo prueba de manera de saltar los ojos á los menos clarividentes.

Perdone U., mi querido señor De Noüe, estas confesiones, que me son arrancadas por la franqueza, y disponga de su adicto servidor.

F. Gamboa (¿) (rúbrica).

L'intervention, sera un obstacle à toute tentative de régénération dans cette branche, comme dans les autres.

Ce n'est pas là, croyez-le bien, du pessimisme, mais de la vérité vraie. Tout se bornera à des décrets sans vue d'ensemble, qui n'auront d'existence que sur le papier. Il n'y a pas, dans ce malheureux pays, place possible pour l'intelligence; ce qui se passe autour de nous, le prouve de manière à crever les yeux aux moins clairvoyants.

Pardonnez-moi, mon cher Mr. De Noüe, ces aveux, qui me sont arrachés par la franchise, et disposez de votre dévoué serviteur

F. Gamboa (?) (rubrique).

LV

MINUTA DE COMUNICACION DEL JEFE DE GABINETE DEL MARISCAL BAZAINE (?) AL SR. LANGLAIS, EN QUE SOLICITO UNA AUDIENCIA PARA EL GRAL. ZULOAGA.

(Traducción.)

(MEXICO,) 26 DE OCTUBRE (DE 1865).

Señor Langlais:

S. E. el señor Mariscal me honra con el encargo de preguntar á U. si se digna recibir al señor General (Félix) Zuloaga, ex-Presidente de la República Mexicana.

El señor Zuloaga ha venido á visitar á S. E. para expresar le el deseo de someter á la alta apreciación de U. sus ideas financieras, así como un plan que ha preparado y del cual espera buenos resultados.

(MEXICO) 26 OCTOBRE (1865).

Mr Langlais:

S. E. Mr. le Maréchal me charge d'avoir l'honneur de vous demander si vous voulez bien recevoir Mr. le Général (Félix) Zuloaga, ancien Président de la République Mexicaine.

Mr. Zuloaga est venu trouver S. E. pour lui exprimer le désir de soumettre á votre haute appréciation ses idées financières, ainsi qu'un plan qu'il a préparé et duquel il attendrait de bons résultats.

Tengo la honra de rogar á U. que, si está dispuesto á recibirlo, se sirva hacerme saber el día y hora en que esto no le importune, y me apresuraré á comunicárselo.

(¿El Jefe de Gabinete,
Napoléon Boyer?)

J'ai l'honneur de vous prier, si vous êtes disposé à le recevoir de vouloir bien me faire savoir le jour et l'heure où cela ne vous dérangera pas, et je m'empresserai de le lui faire connaître.

(Le Chef de Cabinet,
Napoléon Boyer?)

LVI

COMUNICACION DEL VICECONSUL WURTEMBERG
AL MARISCAL BAZAINE, EN QUE LE DIO PARTE
DEL SITIO QUE SUFRIA MATAMOROS.

(Traducción.)

Viceconsulado de Francia
en Matamoros

MATAMOROS, 27 DE OCTUBRE DE 1865.

A S. E. el señor Mariscal Bazaine, Comandante
en Jefe del Cuerpo Expedicionario Francés en
México.

Señor Mariscal:

Creo de mi deber informar directamente á S.
E. de los hechos que acontecen en la frontera y
que S. E. ya debe conocer someramente, pues-
to que los he señalado desde hace varios días al
señor Collet, Comandante de «La Tisiphone,» en
la rada de Bagdad.

Viceconsulat de France

MATAMOROS, LE 27 OCTOBRE 1865.

A S. E. Mr. le Maréchal Bazaine, Commandant en Chef le
Corps Expéditionnaire Français à Mexico.

Mr. le Maréchal:

Je crois de mon devoir de vous informer directement des faits
qui se passent sur la frontière et que vous devez connaître déjà
sommairement, puisque je les ai signalés, depuis plusieurs jours,
à Mr. Collet, Commandant «La Tisiphone,» en rade de Bagdad.

Los disidentes unidos sitian á Matamoros desde el 17 del actual con un ejército cuya cifra de combatientes es desconocida: unos la elevan á 7,000, y otros á 2,500 hombres.

Desde el 17, el General Mejía y el Prefecto Político dirigieron á todos los Vicecónsules extranjeros una comunicación escrita y oficial en la que los invitaban á hacer un llamamiento á sus respectivos nacionales, á efecto de obtener su concurso para el mantenimiento de la seguridad pública en la ciudad.

Inmediatamente reuní á nuestros compatriotas, que desde luego fueron organizados en Guardia Nacional. He llamado igualmente á los belgas, á los italianos y á los suizos, quienes se han colocado bajo la protección de nuestra bandera.

Nuestra Guardia se compone de dos compañías, dividida cada una en dos secciones, y el Comandante es el señor León Soulié, comerciante fran-

Les dissidents réunis assiègent Matamoros, depuis le 17 courant, avec une armée dont le chiffre des combattants est inconnu: les uns le portent à 7000, et d'autres, à 2500 hommes.

Dès le 17, le Général Mejía et le Préfet Politique adressèrent à tous les vice-consuls Etrangers une communication écrite et officielle, les invitant à faire un appel à leurs nationaux respectifs, à l'effet d'obtenir leur concours pour le maintien de la sécurité publique dans la ville.

J'ai de suite, réuni nos compatriotes, qui se sont immédiatement organisés en Garde Nationale. J'ai également appelé les belges, les italiens et les suisses, qui sont placés sous la protection de notre drapeau.

Notre Garde se compose de deux compagnies, divisées chacune en deux sections, le Commandant est Mr. Léon Soulié, négoc-

cés muy honorable y que despliega una actividad que me complazco en indicar á S. E.

Nuestros soldados han hecho el servicio de patrullas durante algunos días; pero desde el 24 en la noche el General Mejía les confió la guardia de las barricadas más importantes.

En todas las entrevistas que he tenido con él, me ha dicho que no puede contar con la población mexicana y que no tiene plena confianza sino en nosotros solos. Esto se comprende, señor Mariscal, pues que todos los habitantes, inclusive los funcionarios públicos y sobre todo el Prefecto Político, están en favor de los disidentes.

El General Mejía hace prodigios: ha ligado los diferentes reductos por medio de una palizada de estacas; ha agregado pequeños fuertes á los contruidos por nuestros oficiales de ingenieros de la Martinica y hace levantar barricadas en las calles de la ciudad.

ciant français très honorable et qui déploie une activité que je me plais à signaler à V. E.

Nos soldats ont fait les patrouilles pendant quelques jours; mais depuis le 24 au soir, le Général Mejía leur a confié la garde des barricades les plus importantes.

Dans toutes les entrevues que j'ai avec lui, il me dit qu'il ne peut compter sur la population mexicaine et qu'il n'a une entière confiance qu'en nous seuls. Cela se comprend, Mr. le Maréchal, puis que presque tous les habitants sont en faveur des dissidents, y compris les fonctionnaires publics et surtout le Préfet Politique.

Le Général Mejía fait des prodiges: il a relié les différentes redoutes par une palissade en pieux, ajouté de petits forts entre ceux construits par nos officiers du génie de la Martinique et fait élever des barricades dans les rues de la ville.

S. E. me permitirá expresar cuán lamentable es que nuestros oficiales de ingenieros hayan sido llamados antes de la conclusión completa del sistema de defensa adoptado por ellos para nuestra ciudad.

Para completar el conjunto de sus medios de acción, el General Mejía ha hecho armar un pequeño navío que viaja en el río y cuyos dos cañones están servidos por ex-artilleros franceses que he designado á petición de la autoridad militar.

La guarnición se compone de 1,500 hombres en estado de llevar las armas, sin contar con la milicia, que cuenta aproximadamente 500 hombres, de los cuales, 300 son mexicanos, y el resto, franceses. Estamos encargados de vigilar á una de las tres compañías mexicanas, que parece sospechosa al General Mejía.

El domingo 22, fué descubierta una conspiración. Tenía por objeto el asesinato del General en

V. E. me permettra de lui exprimer combien il est regrettable que nos officiers du Génie aient été rappelés avant l'achèvement complet du système de défense adopté par eux pour notre ville.

Pour compléter l'ensemble de ces moyens d'action, le Général Mejía a fait armer un petit navire qui voyage sur la rivière et dont les deux canons sont servis par d'anciens artilleurs français que j'ai désignés sur la demande de l'autorité militaire.

La garnison se compose de 1500 hommes en état de porter les armes non compris la milice, qui compte environ 500 hommes, dont 300 mexicains et le reste français. Nous sommes chargés de surveiller une des trois compagnies mexicaines, laquelle paraît suspecte au Général Mejía.

Le dimanche 22, une conspiration a été découverte: Elle avait pour but l'assassinat du Général en Chef et la livraison d'un fort

Jefe y la entrega de un fuerte por una contra-guerrilla compuesta de bandidos americanos y cuya creación es obra del Comisario Imperial. Se ha encontrado en las casas de los conspiradores el dinero que habían recibido como precio de su traición, así como las pruebas escritas de su crimen; dos fueron colgados en Matamoros y los otros dos han ido á solicitar hospitalidad á sus amigos los federales de Brownsville.

La noche del 22, vino á mi casa el General Mejía, con dos ayudas de campo, para participarme estos tristes acontecimientos y las medidas tomadas por él para la seguridad común.

Tengo la honra de verlo todos los días, y puedo asegurar á S. E., señor Mariscal, que el General Mejía tiene una alta estima para los franceses y una sincera adhesión al Imperio y que es el único hombre con quien podemos contar sin temor de traición.

par une contre-guerrilla composée de bandits américains et dont la création est l'oeuvre du Commissaire Impérial. On a trouvé chez les conspirateurs l'argent qu'ils avaient reçu pour prix de leur trahison, ainsi que les preuves écrites de leur crime; deux ont été pendus à Matamoros et les deux autres sont allés demander l'hospitalité à leurs amis, les fédéraux de Brownsville.

Le soir du 22, le Général Mejia se rendit chez moi, avec deux aides de camp, pour me faire part de ces tristes événements et des mesures prises par lui pour la sécurité commune.

J'ai l'honneur de le voir tous les jours et je puis vous assurer, Mr, le Maréchal, que le Général Mejia à une haute estime pour les français, un sincère attachement à l'Empire et que c'est ici le seul homme sur lequel nous pouvons compter sans crainte de trahison.

El 23, el General (Mariano) Escobedo le envió á un parlamentario para hacerle proposiciones, que rechazó con dignidad. Se le decía, entre otras cosas, que se le nombraría Emperador, puesto que al cabo de cuatro años S. M. Maximiliano I no había podido establecer su Gobierno de una manera sólida.

El General Mejía respondió á los enviados de los disidentes que si venían como amigos, con la idea de someterse al Gobierno Imperial, los recibiría, exceptuando á Cortina. Añadió que si venían como enemigos, los recibiría también, pero con otros argumentos.

En fin, á la demanda de rendición de la ciudad, contestó que se debería venir á tomarla; pero que él moriría antes bajo sus ruinas, defendiéndola.

El miércoles 25, á las cinco y media de la mañana, los sitiadores atacaron la plaza en toda la línea, que tiene cerca de tres millas de extensión.

Le 23, le Général (Mariano) Escobedo lui envoya un parlementaire pour lui faire des propositions, qu'il repoussa avec dignité. On lui disait, entre autres choses, qu'on le nommerait Empereur, puisque depuis quatre ans, S M Maximilien Premier n'avait pu établir son Gouvernement d'une manière solide.

Le Général Mejia répondit aux envoyés des dissidents que s'ils venaient comme amis, avec l'idée de se soumettre au Gouvernement Impérial, il les recevrait en exceptant Cortina. Il ajouta que, s'ils venaient comme ennemis, ils les recevrait encore, mais avec d'autres arguments.

Enfin, sur la demande de rendition de la ville, il répondit qu'on devait venir la prendre; mais qu'il mourrait plutôt sous ses ruines en la défendant.

Le mercredi 25, à cinq heures et demie du matin, les assiégeants attaquèrent la place sur toute la ligne, qui a près de trois

El ataque fué vigoroso; el fuego de la fusilería y el cañoneo duraron más de dos horas, sin cesar, y durante la acción, los disidentes se apoderaron por un momento de uno de los fuertes levantados por los mexicanos. Los artilleros y los rifleros que lo defendían tocaban ya retirada sobre la ciudad y se encontraban aproximadamente á 300 metros de una barricada guardada por franceses. El General Mejía vino entonces á la cabeza de su caballería y desalojó al enemigo con la ayuda poderosa del pequeño navío que se encuentra en el río y desde donde nuestros artilleros franceses apuntaban con una precisión admirable. Muchas personas pretenden que son ellos los que nos han salvado, y ésta es también mi opinión.

Esta acción ha costado aproximadamente 20 hombres al Ejército Imperial, y los disidentes han tenido 500 puestos fuera de combate; una parte de los heridos fué transportada á los puestos de los federales, donde son cuidados.

milles d'étendue. L'attaque fut vigoureuse; la fusillade et la canonnade durèrent plus de deux heures, sans cesser, et pendant l'action, les dissidents s'emparèrent un instant d'un des forts érigés par les mexicains. Les artilleurs et les fusiliers qui le défendaient, battaient déjà en retraite sur la ville et se trouvaient à 300 mètres environ d'une barricade gardée par des français. Le Général Mejia vint alors en tête de sa cavalerie et délogea l'ennemi avec l'aide puissante du petit navire qui se trouve sur la rivière et d'où nos artilleurs français pointaient avec une précision admirable. Beaucoup de personnes prétendent que ce sont eux qui nous ont sauvés, et c'est aussi mon opinion.

Cette affaire a coûté environ 20 hommes à l'Armée Impériale, et les dissidents en ont eu 500 mis hors de combat; une partie des blessés ont été transportés chez les fédéraux, où ils sont soignés.

Probablemente, señor Mariscal, estos bandidos se hubieran retirado después de una recepción tan caliente; pero se habilitaron en Brownsville en hombres, víveres y municiones. Este hecho es de notoriedad pública, y he creído deber informar oficialmente al General Mejía de todos los datos *auténticos* que he recogido sobre la manera como los americanos entienden y observan la neutralidad.

He aquí los hechos:

Sé de fuente cierta que el General (Pedro) Hinojosa, con su cuerpo de ejército, atravesó el río en los alrededores de Laredo y que se dirigió por tierra hasta su rancho, situado á dos leguas y media de Brownsville, en la margen tejana del Río Grande; de ahí volvió á atravesar el río con armas y bagajes, para efectuar el ataque del 25, en el cual fué rechazado, y el mismo día, una parte de sus fuerzas regresó á Tejas para rehabilitarse allí.

Il est probable, Mr. le Maréchal, que ces bandits se fussent retirés après une réception aussi chaude; mais ils se sont ravitaillés à Brownsville en hommes, vivres et munitions. Ce fait est de notoriété publique et j'ai cru devoir informer officiellement le Général Mejía de tous les renseignements *authentiques* que j'ai recueillis sur la manière dont les américains entendent et observent la neutralité.

Voici les faits:

Je sais de source certaine que le Général (Pedro) Hinojosa a traversé la rivière avec son corps d'armée, dans les environs de Laredo, et qu'il s'est rendu par terre jusqu'à son rancho, situé à deux lieues et demie de Brownsville, sur la rive texienne du Río Grande; de là il a retraversé la rivière avec armes et bagages pour effectuer l'attaque du 25, dans laquelle il a été repoussé, et le même jour, une partie de ses forces ont encore gagné le Texas pour s'y ravitailler.

Además, señor Mariscal, se recluta en pleno día en las calles de Brownsville para los disidentes, y todo el mundo sabe que los oficiales federales les proporcionan abiertamente municiones de guerra.

Se sabe aún que un regimiento del Illinois, fuerte de 300 hombres [blancos], ha pasado el río con sus armas, licenciados [sin duda con intención] ocho días antes de que expirase su compromiso.

Por otra parte, el Coronel Mayers pasó igualmente el río con varios centenares de hombres armados [negros y blancos]; vuelve diariamente a Brownsville, donde pasea sin ser inquietado por las autoridades federales.

Puedo también asegurar a S. E., señor Mariscal, que un convoy de carretas cargadas de víveres y municiones, proporcionados en parte por los oficiales federales estacionados más arriba de Brownsville, sigue la ribera tejana del río para dirigirse al campo de los llamados liberales.

Ensuite, Mr. le Maréchal, on recrute en plein jour dans les rues de Brownsville pour les dissidents, et tout le monde sait que les officiers fédéraux leur fournissent ouvertement des munitions de guerre.

On sait encore qu'un régiment de l'Illinois, fort de 300 hommes [blancs], ont passé la rivière avec leurs armes, congédiés [sans doute avec intention] huit jours avant l'expiration de leur engagement.

De plus, le Colonel Mayers a passé également le Rio Grande avec plusieurs centaines d'hommes armés [noirs et blancs]; il retourne journellement à Brownsville, où il se promène sans être inquiété par les autorités fédérales.

Je puis encore vous assurer, Mr. le Maréchal, qu'un train de charrettes, chargées de vivres et de munitions, fournies en partie par les officiers fédéraux stationnés plus haut que Brownsville, suivent la route texienne de la rivière pour se rendre au camp des soit-disant libéraux.

Todo el mundo sabe igualmente que muchos oficiales y soldados de regimientos no licenciados atraviesan el río todas las noches para dar un *golpe de mano* á sus amigos los disidentes.

En fin, señor Mariscal, todos los oficiales del ejército sitiador se muestran todos los días en Brownsville, con sus armas, sin que se proceda contra ellos.

Ese apoyo, dado por los federales, hace que se prolongue la lucha; diariamente hay algunos encuentros, y la última noche se bombardeó la ciudad con cañones y proyectiles de procedencia americana.

Esto fatiga á la guarnición de Matamoras y á nuestros compatriotas en particular, quienes desde hace diez días están haciendo servicio permanente, sin distinción de edad ó de fortuna y sin la menor murmuración.

No los abandono; día y noche estoy con ellos,

Tout le monde sait aussi que beaucoup d'officiers et de soldats de régiments non licenciés, traversent la rivière toutes les nuits pour donner *un coup de main* à leurs amis les dissidents.

Enfin, Mr. le Maréchal, tous les officiers de l'armée assiégeante se montrent tous les jours à Brownsville avec leurs armes, sans qu'on sévisse contre eux.

C'est cet appui donné par les fédéraux qui fait que la lutte se prolonge; tous les jours il y'a quelques engagements, et la nuit dernière on a bombardé la ville avec des canons et des projectiles de provenance américaine.

Cela fatigue la garnison de Matamoras et nos compatriotes en particulier, qui depuis 18 jours font un service permanent, sans distinction d'âge ou de fortune et sans le moindre murmure.

Je ne les abandonne pas; nuit et jour je suis avec eux afin que

á fin de que no acontezca nada sin que yo esté informado de ello y, además, porque les gusta verme entre sí.

Todos cumplen con su deber, señor Mariscal, vigilando al enemigo desde adentro; y cuando todo esté terminado, tendré la honra de dirigir á S. E., si lo desea, un relato detallado de los acontecimientos y le indicaré á algunos individuos.

Hoy en la mañana, el General Mejía hizo arrestar á algunos miembros de la familia Treviño que mantenían correspondencia con los enemigos.¹ Aun he visto hacer señales después sobre los techos de las casas.

No estará quizá fuera de lugar hacer observar á S. E., señor Mariscal, que el señor (Ministro Luis) Robles (Pezuela) frecuentaba asiduamente

¹ Se ha observado que algunas horas después de estos arrestos, el bombardeo cesó, para dar lugar á un fuego de fusilería que continúa aún.—Nota del original.

rien n'arrive sans que j'en sois informé et aussi parce qu'ils aiment à me voir parmi eux.

Tous font leur devoir. Mr. le Maréchal, en veillant l'ennemi du dedans; et quand tout sera terminé, j'aurai l'honneur d'adresser à V. E., si elle le désire, un récit détaillé des événements et de lui signaler quelques individus.

Aujourd'hui, dans la matinée, le Général Mejía a fait arrêter plusieurs individus de la famille Treviño, qui entretenaient des correspondances avec l'ennemi. J'ai même vu faire des signaux depuis sur les toits des maisons.

Il ne serait peut être pas hors d'a propos de vous faire observer, Mr. le Maréchal, que Mr. (le Ministre Luis) Robles (Pezuela) fréquentait assidûment cette famille lors de son séjour parmi

¹ On a remarqué que quelques heures après ces arrestations, le bombardement avait cessé, pour faire place à la fusillade qui continue toujours.—Note de l'original.

á esta familia durante su permanencia entre nosotros y que el Juez de 1.^a Instancia lleva el mismo nombre y pertenece á la propia parentela.

Recordaré también á S. E. que el señor Robles, ante la propuesta del General Mejía de celebrar el 15 de agosto en honor de nuestro glorioso Emperador, respondió: «Lamento infinitamente no poder acceder á este deseo; no podemos hacer nada por los franceses; esto podría desagradar á los americanos.»¹

En fin, señor Mariscal, la contra-guerrilla, cuyo Capitán ha sido fusilado por haber querido traicionar, es obra del Comisario Imperial, que rechazó al señor Capitán Claret, sin duda porque era demasiado francés.

He puesto en conocimiento de S. E. estos hechos aislados, porque me parece que explican un poco las circunstancias presentes.

¹ Véase la pieza XXII.

nous et que le Juge de Première Instance porte le même nom et appartient à la même parenté.

Je vous rappellerai aussi que Mr. Robles, sur la proposition du Général Mejía de célébrer le 15 août, en l'honneur de notre glorieux Empereur, répondit: «Je regrette infiniment de ne pouvoir accéder à ce désir: nous ne pouvons rien faire pour les français, cela pourrait déplaire aux américains.»¹

Enfin, Mr. le Maréchal, la contre-guerrilla dont le Capitaine a été fusillé pour avoir voulu trahir, est l'oeuvre du Commissaire Impérial, qui a rejeté Mr. le Capitaine Claret, sans doute parce qu'il était trop français.

J'ai rapporté ces faits isolés à V. E., parce qu'il me semble qu'ils expliquent un peu les circonstances présentes.

¹ Voir la pièce XXII.

En este mismo instante, el General Mejía me suplica solicite refuerzos al señor Collet, á fin de que pueda hacer una salida para debilitar al enemigo. Su línea de defensa es demasiado extensa y la guarnición demasiado débil para que él lo haga en estas condiciones.

Permítame S. E., señor Mariscal, que le ruegue, al terminar, que recomiende al señor Soulié, nuestro bravo Comandante, á S. M. el Emperador Maximiliano, por el celo y actividad que demuestra en defender la causa del orden.

Sírvase aceptar S. E., señor Mariscal, la expresión de los sentimientos muy respetuosos con que tengo la honra de ser de S. E. el más humilde y más adicto servidor.

T. A. Wurtemberg (rúbrica),
Vicecónsul de Francia, interino.

A l'instant même, le Général Mejía me fait prier de demander des renforts à Mr. Collet, afin qu'il puisse faire une sortie pour anéantir l'ennemi. Sa ligne de défense est trop étendue et la garnison trop faible pour qu'il le fasse dans ces conditions.

Permettez-moi, Mr. le Maréchal, de vous prier en terminant de recommander Mr. Soulié, notre brave Commandant, à S. M. l'Empereur Maximilien, pour le zèle et l'activité qu'il montre à défendre la cause de l'ordre.

Daignez agréer, Mr. le Maréchal, l'expression des sentiments très respectueux avec lesquels j'ai l'honneur d'être de V. E. le très humble et très dévoué serviteur.

T. A. Wurtemberg (rubrique),
Vice-Consul de France, intérimaire.

LVII

MINUTA DE COMUNICACION DEL JEFE DE GABINETE DEL MARISCAL BAZAINE (?) AL SR LANGLAIS, CON OBSERVACIONES SOBRE EL PRESUPUESTO DEL GOBIERNO DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO.

(Traducción.)

(MEXICO,) 30 DE OCTUBRE (DE 1865).

Señor Langlais:

El presupuesto presentado por el Gobierno mexicano es ficticio. Ha sido formulado conforme á datos recogidos desde cierto punto de vista: el de colocar cada ramo del servicio, en México, en condiciones análogas á las en que se encuentra en Europa.

Así, el Cuerpo de Ingenieros ha presentado un presupuesto que permita completar en absoluto

(MEXICO,) 30 OCTOBRE (1865).

Mr. Langlais:

Le budget présenté par le Gouvernement mexicain est fictif. Ce budget a été établi d'après les renseignements recueillis à un certain point de vue, celui de placer chaque branche de service, au Mexique; dans des conditions analogues à celles où elle se trouve en Europe.

Ainsi, le Génie a présenté un budget qui permettrait d'achever

todas las fortificaciones necesarias al país. La Artillería ha presentado el suyo con la idea de dotar á México con un material de guerra completo, etc., etc.

La carga producida sobre el tesoro público, por el Ejército, se ha exagerado igualmente mucho. Agrego los estados que indican el efectivo del Ejército permanente regular, tal cual existe hoy día:

1º—7,658 hombres de tropas mexicanas, propiamente dichas.

2º—6,589 hombres de tropas austriacas y belgas.

Hay, es verdad, otras fuerzas militares en México. Son éstas:

Por una parte, las tropas auxiliares, 9,432 hombres, y por otra, las guardias rurales móviles, 12,263 hombres.

Mas la primera de estas fuerzas debería haber sido refundida en la segunda, en virtud del decreto de organización de las guardias rurales, y tanto

complètement toutes les fortifications nécessaires au pays. L'artillerie a présenté le sien avec l'idée de doter le Mexique d'un matériel de guerre complet, etc., etc.

La charge produite sur le trésor public par l'Armée a été également fort exagérée. Ci-joint les états indiquant l'effectif de l'Armée permanente régulière, telle qu'elle existe aujourd'hui:

1º—7 658 hommes de troupes mexicaines, proprement dites.

2º—6,589 hommes de troupes autrichiennes et belges.

Il y a, il est vrai, d'autres forces militaires au Mexique. Ce sont:

D'une part, les troupes auxiliaires, 9,432 hommes, de l'autre, les gardes rurales mobiles, 12,263 hommes.

Mais la première de ces forces devrait avoir été fondue dans la deuxième par le décret d'organisation des gardes rurales, et

una como otra no deben estar á cargo del tesoro público, sino de las poblaciones. Se ha preferido aumentar el impuesto rural y hacer pagar las guardias rurales por el Estado, en lugar de hacer que lo verifique cada localidad.

Esta cuestión de detalle no tiene que ver nada con el presupuesto presentado por el Gobierno, que no debe mencionar una carga nueva. Además, en muchas localidades, el efectivo de las fuerzas rurales se ha sobrepasado, según el capricho de las autoridades.

En cuanto á los transportes de guerra, la cifra puede fijarse por término medio en 4.000 000 por año, y aun sería necesario admitir que no siempre habrá expediciones como las de este año y el precedente. Acompaño el estado rectificado de los gastos sufragados por el Gobierno mexicano, para las últimas expediciones.¹

¹ No existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

L'une comme l'autre ne doivent pas être à la charge du trésor public, mais bien des populations. On a préféré augmenter l'impôt foncier et faire payer les gardes rurales par l'Etat, au lieu de le faire faire par chaque localité

Cette question de détail n'a rien à faire avec le budget présenté par le Gouvernement, qui n'a pas à mentionner une charge nouvelle. D'ailleurs, dans beaucoup de localités l'effectif des forces rurales a été dépassé, suivant le caprice des autorités.

Quant aux transports de la guerre, le chiffre peut en être fixé en moyenne à 4 millions par an, et encore faut-il admettre qu'il n'y aura pas toujours des expéditions comme celles qui ont eu lieu cette année et la précédente. Ci-joint l'état rectifié des dépenses supportées par le Gouvernement mexicain pour les dernières expéditions.

¹ N'existe pas dans l'archive du Maréchal Bazaine.

No hay, pues, lugar á fundar ningún razonamiento sobre el presupuesto presentado por el Gobierno. La cifra debe ser considerablemente reducida.

Para llegar á esta reducci3n, sin que sea nociva, S. E. el se1or Mariscal haba propuesto varios medios, entre otros, haba inducido al Gobierno á asignar las contribuciones de guerra al establecimiento de fortificaciones, y para los transportes de guerra, lo haba invitado á aplicar las multas impuestas á las poblaciones que necesiten la expedici3n á causa de sus sublevaciones. Pero el Emperador se ha mostrado poco favorable á esta manera de obrar.

(¿El Jefe de Gabinete,
Napoléon Boyer?)

Il n'y a donc lieu d'établir aucun raisonnement sur le budget présenté par le Gouvernement. Le chiffre doit en être considérablement réduit.

Pour arriver à cette réduction, sans qu'elle soit nuisible, S. E. Mr. le Maréchal avait proposé plusieurs moyens, entre autres, il avait engagé le Gouvernement d'affecter les contributions de guerre à l'établissement des fortifications, et pour les transports de la guerre, il avait engagé à y affecter les amendes imposées aux populations qui par leurs soulèvements nécessiteraient l'expédition. Mais l'Empereur a paru peu favorable à cette manière de faire.

(Le Chef de Cabinet,
Napoléon Boyer?)

LVIII

COMUNICACION DEL PREFECTO POLITICO DE
NUEVO LEON AL GRAL. DOUAY, EN QUE LE
SUPlico APLAZARA LA EVACUACION DE MON-
TERREY POR EL GRAL. JEANNINGROS.

(*Original.*)

Imperio Mexicano
Prefectura Política
del Departamento
de Nuevo Leon

MONTERREY, NOVIEMBRE 1º DE 1865.

Exmo. señor General:

Anoche ha puesto en mi conocimiento S. S. el General Jeanningros la orden que tiene de V. E., emanada, según he entendido, del Exmo. señor Mariscal Bazaine, para retirarse al Saltillo con todas sus tropas, por causa de la estación, que ha producido algunas calenturas.

La noticia de este movimiento ha causado un pesar profundo en la población, poniéndola en alarma por la inseguridad en que queda con las pocas fuerzas mexicanas que van á guarnecerla, pues su número no pasa de setecientos á ochocientos hombres y no es tropa bien arreglada, siendo, además, esta plaza muy abierta; cuando los enemigos pueden reunir dos mil quinientos ó tres mil hombres y tomarla causando perjuicios incalcula-

bles y recibiendo ellos recursos de mucha consideración, porque los adquieren sin pararse en medios.

Por otra parte, señor, los enemigos solapados hacen circular falsos rumores contra el Ejército francés y el Gobierno de S. M., desanimando de esta manera á los hombres de buen sentido.

Finalmente, debo asegurar á V. E. que, aunque es verdad que, al comenzar el otoño, se desarrollaron las calenturas, que tenemos por ese tiempo casi todos los años, luego que han soplado los nortes, han desaparecido aquéllas, quedando Monterrey en su ordinario estado de buena salubridad, que notoriamente es mejor que la del Saltillo y la mayor parte de la Nación.

Varias diputaciones de las diferentes clases de la sociedad se han acercado al señor General Jeanningros suplicándole suspendiera su marcha; pero S. S. ha manifestado que, al verificarla, cumple con órdenes superiores.

Las consideraciones expuestas me obligan á elevar la voz á V. E., suplicándole que, en atención á la gravedad de ellas, se sirva ordenar que, interin resuelve el Exmo. señor Mariscal Bazaine, contestando á una comunicación igual á ésta, que lleva el extraordinario conductor de la presente, el expresado señor General vuelva luego con sus tropas á ocupar esta plaza para libertarla del terrible golpe que le amenaza.

También suplico á V. E. se digne, por medio de otro extraordinario, mandarme su resolución pa-

ra que el portador pueda seguir hasta México con la indicada comunicación y otra que lleva igual para el Exmo. señor Ministro de Gobernación, por cuyo conducto pido á S. M. se digne dar una mirada compasiva sobre este Departamento, digno de mejor suerte, porque, aunque tiene algunos hombres malos, la mayoría de sus habitantes es pacífica, honrada y de buenos sentimientos.

Reproduzco á V. E. las seguridades de mi distinguida consideración y alto aprecio.

El Prefecto Político,

J. M^o García (rúbrica).

Exmo. señor General Douay.

San Luis Potosí.

LIX

MINUTA DE COMUNICACION DEL MARISCAL BAZAINE AL MINISTRO DE FOMENTO DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO, EN QUE LE RECOMENDO LA PRONTA CONSTRUCCION DE LINEAS TELEGRAFICAS A SAN LUIS POTOSI Y DURANGO.

(Traducción.)

(MEXICO,) 2 DE NOVIEMBRE (DE 1865).

Ministro de Fomento:

Entre las cuestiones que reclaman la atención seria del Gobierno, se coloca en primer lugar la concerniente al establecimiento de líneas telegráficas; es de una importancia primordial, tanto desde el punto de vista comercial, como desde el punto de vista militar. En la ignorancia de los acontecimientos que nos esperan en lo porvenir, no podríamos desde hoy dirigir demasiado nues-

(MÉXICO,) 2 NOVEMBRE (1865).

Ministre de Fomento:

Parmi les questions qui réclament l'attention sérieuse du Gouvernement, se place en première ligne celle concernant l'établissement des lignes télégraphiques; elle est d'une importance primordiale, tant au point de vue commercial qu'au point de vue militaire. Dans l'ignorance des événements qui nous attendent dans l'avenir, nous ne saurions trop, dès aujourd'hui, porter no-

tra atención sobre las medidas propias para facilitar nuestras comunicaciones, y la más simple previsión nos recomienda unir sin retardo la Capital á los dos centros de mando, San Luis y Durango.

Colocándonos en un punto de vista especial, pero cuya importancia no puede escapar á S. E., la ejecución de estas dos líneas, al hacer más prontas y más precisas las informaciones, duplicaría los resultados que obtenemos con nuestras fuerzas actuales.

No podría yo, pues, insistir demasiado para suplicar á S. E. que llamase del modo más serio la mayor atención de S. M. el Emperador sobre esta cuestión, respecto á la cual me permitiría solicitar la presentación de algunas observaciones.

El mes de junio último, el Gobierno concedió la empresa de la construcción de las líneas telegráficas al señor Clute, á quien no se pidió ninguna caución. Todo me conduce á creer que el

tre attention sur les mesures propres à faciliter nos communications, et la prévoyance la plus simple, nous recommande de relier, sans retard, la Capitale aux deux centres du commandement, San Luis et Durango.

En nous plaçant à un point de vue spécial, mais dont l'importance ne peut vous échapper, l'exécution de ces deux lignes, en rendant les informations plus promptes et plus précises, doubleraient les résultats qui nous obtenons avec nos forces actuelles.

Je ne saurais donc trop insister pour vous prier d'appeler le plus sérieusement la très haute attention de S. M. l'Empereur sur cette question, à l'égard de laquelle je vous demanderai de présenter quelques observations.

Au mois de juin dernier, le Gouvernement a concédé l'entreprise de la construction des lignes télégraphiques à Mr. Clute, auquel il ne fut demandé aucun cautionnement. Tout me porte à

señor Clute no ha tenido nunca ninguna intención seria de cumplir sus compromisos, porque abandonó la Capital, especulando con el derecho de exportación del dinero destinado á su material, que debe llegar próximamente. Después de su precipitada partida, no se han recibido sobre él sino los peores informes, y hoy no puede satisfacer las cláusulas de su contrato en los límites prescritos.

Como importa obtener resultados lo más pronto posible, sería yo de opinión que se cancelara el contrato celebrado con el señor Clute y se encargara á otra persona que ofreciera garantías serias para la construcción de las dos líneas susodichas.

El señor Kieffer, abastecedor del material de estas líneas, me parece que reúne todas las condiciones deseables; teniendo desde hace tiempo experiencia en asuntos de esta especie y poseyendo el material que le serviría de caución, podría,

croire que Mr. Clute n'a jamais eu aucune intention sérieuse de tenir ses engagements, car il a quitté la Capitale en spéculant sur le droit d'exportations de l'argent destiné á son matériel qui doit arriver prochainement. Depuis son départ précipité, on n'a reçu sur lui que les plus mauvais renseignements, et il ne peut aujourd'hui satisfaire aux clauses de son contrat dans les limites prescrites.

Comme il importe d'obtenir le plus rapidement possible des résultats, je serais d'avis de casser le contrat passé avec Mr. Clute et de charger une autre personne offrant des garanties sérieuses de la construction des deux lignes susmentionnées.

Mr. Kieffer, fournisseur du matériel de ces lignes, me paraît remplir toutes les conditions désirables; ayant depuis longtemps l'expérience des affaires de ce genre, possédant le matériel qui lui servirait de cautionnement, il pourrait, mieux que personne

mejor que ningún otro, llevar á buen fin esta empresa, de la que se encargaría voluntariamente, si le fuera acordada la concesión en los mismos términos que al señor Clute.

La ejecución de esta empresa en las condiciones requeridas, no ofrece ninguna imposibilidad. Un Capitán del Ejército francés, hombre muy competente, que ha estado empleado en el campo de Chalons, en los estudios sobre la organización de telégrafos militares, me aseguraba encargarse de la construcción de estas dos líneas en poco tiempo, siempre que se le proporcionara el material y se le garantizara la protección de los trabajadores, como lo estaría por nuestras tropas.

Estoy muy deseoso de ver recabar á S. E. un acuerdo de S. M. á este respecto, y no dudo que, comprendiendo la importancia de la pronta ejecución de este proyecto, S. E. me prestará, en el presente caso, su ilustrada cooperación.

(Bazaine).

autre, mener à bonne fin cette entreprise, dont il se chargera volontiers; si la concession lui est accordée aux mêmes conditions qu'à Mr. Clute.

L'exécution de cette entreprise, dans les conditions requises, n'offre aucune impossibilité. Un Capitaine de l'Armée française, homme fort compétent, qui a été déjà employé au camp de Chalons, dans les études sur l'organisation des télégraphes militaires, m'assurait se charger de la construction de ces deux lignes en fort peu de temps, le matériel lui étant fourni et la protection des travailleurs étant assurée, comme elle le serait par nos troupes.

Je serais très désireux de vous voir provoquer de la part de S. M. une décision à ce sujet, et je ne doute pas que, comprenant l'importance de la prompte mise en exécution de ce projet, vous ne me prêtiez, dans cette occasion, votre concours éclairé.

(Bazaine.)

LX

COPIA DE UNA NOTA DEL JEFE DEL GABINETE MILITAR DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO Y DE UN ACUERDO DEL JEFE DE GABINETE DEL MARISCAL BAZAINE, SOBRE LA PRESENCIA DE EX-OFICIALES REPUBLICANOS EN LAS TROPAS IMPERIALISTAS DE GUADALAJARA.

(Traducción.)

(MEXICO,) 2 DE NOVIEMBRE (DE 1865).

S. M. el Emperador ha recibido secretamente aviso de que en Guadalajara se han colocado como simples soldados, en la nueva tropa que se forma, á cierto número de ex-oficiales disidentes, y que los jefes de esta tropa, temerosos de sus nuevos subordinados, no osan ni aun entrar en su cuartel y temen á cada instante que éstos se pronuncien.

¿Tiene S. E. conocimiento de este hecho?

(C. Loysel.)

(MEXICO,) 2 NOVEMBRE (1865).

S. M. l'Empereur a reçu secrètement avis qu'à Guadalajara, dans la nouvelle troupe que l'on forme on a placé comme simples soldats un certain nombre d'anciens officiers dissidents et que les chefs de cette troupe, craignant leur nouveaux subordonnés, n'osent même pas entrer dans son quartier et craignent à chaque instant qu'elles se prononce.

S. E. a-t-elle connaissance de ce fait?

(C. Loysel.)

(*Acuerdo del Jefe de Gabinete del Mariscal Bazaine.*)

(MEXICO,) 3 DE NOVIEMBRE (DE 1865).

S. E. el señor Mariscal no tiene conocimiento de este hecho en particular; pero no se admiraría de él, puesto que ha sucedido lo mismo en la mayor parte de las guardias rurales. Esta organización, que estaba llamada á prestar al Imperio inmensos servicios, ha fracasado á causa de los elementos que se han introducido en ella. Es una consecuencia muy natural de la mala elección de las autoridades civiles.

(¿El Jefe de Gabinete,
Napoléon Boyer?)

(*Arrêté du Chef de Cabinet du Maréchal Bazaine.*)

S. E. Mr. le Maréchal n'a pas connaissance de ce fait en particulier; mais S. E. ne s'en étonnerait pas, attendu qu'il en a été fait ainsi dans la plupart des gardes rurales. Cette organisation, qui était appelée à rendre à l'Empire d'immenses services, a manqué son but par suite des éléments qui y ont été introduits. C'est une conséquence toute naturelle du mauvais choix des autorités civiles.

(Le Chef de Cabinet,
Napoléon Boyer?)

LXI

COMUNICACION DEL MINISTRO DE FOMENTO DEL
ARCHIDUQUE MAXIMILIANO AL MARISCAL BA-
ZAINÉ, CON NOTICIAS SOBRE LA CONSTRUCCION
DE LINEAS TELEGRAFICAS A SAN LUIS POTOSI
Y DURANGO.

(*Original.*)

Ministerio de Fomento
Sección 3ª

MEXICO, NOVIEMBRE 3 DE 1865.

Exmo. señor Mariscal de Francia:

En respuesta á la atenta comunicaci3n de V. E., fecha de ayer, marcada con el núm. 607, relativa á lo muy importante que es en el Imperio el establecimiento de líneas telegráficas, tengo el honor de manifestar á V. E. que estoy enteramente de acuerdo con sus juiciosas observaciones; que las líneas telegráficas á San Luis Potosí y Durango deseaba yo que se construyeran por cuenta del Gobierno; pero se presentó don Carlos C. Clute, muy recomendado por el Gabinete de S. M., y por esto no tuve inconveniente alguno en aprobar su contrato; respecto á que lo haya hecho sólo por especular en la exportaci3n del dinero, hay en esto una equivocaci3n, pues ha dado fianza, á satisfacci3n de esta Secretaría, del importe total de estos derechos.

Después de su marcha de esta capital, es verdad que en Matamoros vi al referido Clute, y en efecto tuve muy malas noticias relativas á la falta que tenía de capital para la empresa; pero también vi que se ocupaba con empeño del negocio del telégrafo, con cuyo objeto fué á los Estados Unidos.

Respecto á romper el contrato hecho con dicho Clute y de hacerlo con otra persona que ofreciese mejores garantías, no es posible hacerlo hasta que pase el término concedido, pues con esto se daría lugar á reclamaciones.

Reciba V. E., señor Mariscal, las seguridades de mi más alta consideración.

El Ministro de Fomento,
Luis Robles Pezuela (rúbrica).

Exmo. señor Mariscal de Francia.

LXII

COMUNICACION DEL VICECONSUL DE FRANCIA
EN MATAMOROS AL MARISCAL BAZAINE, EN
QUE CONTINUO DANDO LE INFORMES SOBRE EL
ASEDIO DE ESA CIUDAD.

(Traducción.)

Viceconsulado de Francia
en Matamoros

MATAMOROS, 4 DE NOVIEMBRE DE 1865.

A S. E. el señor Mariscal Bazaine, Comandante
en Jefe del Cuerpo Expedicionario en México.

Señor Mariscal:

Continúa todavía el sitio de Matamoros y amenaza prolongarse indefinidamente, si no llegan refuerzos que permitan al General Mejía confiarles la ciudad mientras él sale en persecución del enemigo.

Vice-Consulat de France
à Matamoros

MATAMOROS, LE 4 NOVEMBRE 1865.

A S. E. Mr. le Maréchal Bazaine, Commandant en Chef le
Corps Expéditionnaire à Mexico.

Mr. le Maréchal:

Le siège de Matamoros continue toujours et menace de se prolonger indéfiniment, s'il n'arrive pas des renforts qui permettent au Général Mejia de leur confier la ville, pendant qu'il ira à la poursuite de l'ennemi.

ESCUELA DE ESTUDIOS
HISPANO AMERICANOS

BIBLIOTECA

El fuego de la fusilería y el cañoneo se hacen oír de noche y de día; pero solamente con intermitencias. Algunas personas han sido muertas y varias casas perjudicadas por el bombardeo y la explosión de bombas. Estos proyectiles no han sido empleados por los liberales sino después del asalto del 25 y una vez que éstos fueron provistos y abastecidos de nuevo en las casas de sus amigos los federales.

El lunes 30 del corriente (sic), se descubrió un segundo complot, por el cual se debía entregar el puesto de Santa Cruz, que se encuentra en la margen derecha del río, frente á Brownsville, y favorecer así el paso de Pancho de León con 500 ó 600 hombres. Este puesto, confiado á la Guardia Nacional mexicana, es el punto más vulnerable de nuestra línea de defensas, y la conspiración que tenía por objeto entregarlo al enemigo, era, por lo mismo, de gran importancia. Esta vez también, señor Mariscal, la vigilancia del General

La fusillade et la cannonade se font entendre nuit et jour, mais par intermittences seulement. Quelques personnes ont été tuées et plusieurs maisons endommagées par le bombardement et l'explosion de bombes. Ces projectiles n'ont été employés par les libéraux qu'après l'assaut du 25 et après qu'ils se furent munis et ravitaillés chez leurs amis les fédéraux.

Un second complot a été découvert, lundi 30 courant (sic), par lequel on devait livrer le poste de Santa Cruz, qui se trouve sur la rive droite du Rio, en face de Brownsville, et favoriser ainsi le passage de Pancho de León avec 5 ou 600 hommes. Ce poste, confié à la Garde Nationale mexicaine, est le point le plus vulnérable de notre ligne de défenses, et la conspiration qui avait pour but de le livrer à l'ennemi, avait par cela même, une grande importance.

Cette fois encore, Mr. le Maréchal, la vigilance du Général Me-

Mejía ha chasqueado los proyectos del enemigo: se hizo justicia inmediatamente y el personal del puesto de Santa Cruz fué cambiado por gentes adictas.

Durante uno de los combates que hemos tenido, nuestro pequeño barco «El Paisano» fué perjudicado en su máquina, y se armó, para reemplazarlo, el bote de vapor «Eugenia.»

Los federales continúan ayudando á los disidentes, vendiéndoles armas y municiones; los oficiales se vanaglorian públicamente diciendo que, si las potencias europeas han dado apoyo á los confederados, á ellos les está permitido obrar hacia México como éstas. Así, se licencia parcialmente y por intervalos una parte de las fuerzas liberales, sin duda para dar á los soldados licenciados la ocasión de prestar sus servicios entre los disidentes. Estos los aceptan de todas condiciones, aún por compromiso de 24 horas, y las

jia déjoua les projets de l'ennemi: justice fut faite de suite et le personnel du poste de Santa Cruz renouvelé par des gens dévoués.

Pendant un des combats que nous avons eu, notre petit bateau «Le Paysano» a eu sa machine endommagée, et on a armé, pour le remplacer, le steamboat «Eugenia.»

Les fédéraux continuent à assister les dissidents en leur vendant des armes et des munitions; les officiers s'en vantent publiquement en disant que si les puissances européennes ont donné appui aux confédérés, il leur est bien permis de faire comme elles envers le Mexique. Ainsi, on licencie partiellement et par intervalles une partie des forces fédérales, sans doute pour donner, aux soldats congédiés, l'occasion de prendre du service chez les dissidents. Ceux-ci les acceptent à toutes conditions, même pour un engagement de 24 heures, et les autorités fédérales laissent à

autoridades federales dejan á sus licenciados las armas por una módica suma de dinero. Gracias á este arreglo, los federales liberados no tienen más que atravesar armados el Río Grande y hacer fuego con sus fusiles contra nosotros.

El día 2 de noviembre actual, un batel plano [chalán] fué arrojado en Brownsville, y yéndose á la deriva sobre el río, hubiese, sin duda, sido detenido por los sitiadores, que se encuentran más abajo de nuestra ciudad. Seguramente con esta intención se le había abandonado á la corriente; pero no se había contado con nuestros artilleros marinos del «Paisano,» que cogieron el chalán á su paso y lo amarraron sobre el lado mexicano del Río Grande. Algunas horas más tarde, un barco de vapor americano, cargado de negros armados y que bajaba por el río, vino á tocar la margen mexicana y quiso apoderarse del chalán. El Coronel Rubio, que manda «El Paisa-

leurs congédiés les armes pour une modique somme d'argent. Grâce à cet arrangement, les libérés fédéraux n'ont qu'à traverser le Río Grande en armes et faire le coup de fusil contre nous.

Le 2 novembre courant, un bateau plat [chaland] fut largué à Brownsville, et s'en allait à la dérive sur la rivière et eut été, sans doute, arrêté par les assiégeants, qui se trouvent plus bas que notre ville. C'était bien certainement dans cette intention qu'on l'avait livré au courant; mais on avait compté sans nos artilleurs marins du «Paysano,» qui saisirent le chaland à son passage et l'amarrèrent sur le côté mexicain du Río Grande. Quelques heures plus tard, un steamboat américain, chargé de nègres armés et qui descendait la rivière vint toucher la rive mexicaine et voulut s'emparer du chaland. Le Colonel Rubio, qui commande «Le Paysano,» donna de suite l'ordre de braquer ses deux ca-

no,» dió inmediatamente la orden de apuntar sus dos cañones sobre el bote americano, saltó sobre su caballo y con las pistolas en las manos se dirigió frente á los yankees, á los cuales intimó la orden de dejar el chalán. En el mismo instante, llegaban de la polvorera vecina á este lugar, rifleros dispuestos á romper el fuego á la menor señal. Pero los americanos, viendo una actitud tan decidida, se retiraron prudentemente y continuaron su camino.

Los hechos que preceden, señor Mariscal, son *exactos, conocidos de todo el mundo* y no necesitan de comentarios para establecer la manera como los americanos entienden y practican la neutralidad.

No tengo nada más que indicar que sea digno de la atención de S. E., sino la exactitud y la buena voluntad con que mis compatriotas cumplen su deber de día y de noche, en las barricadas que les están encargadas. Todos son dignos de elo-

nons sur le steamboat américain, sauta sur un cheval et les pistolets aux poings se rendit en face des yankees, auxquels il intima l'ordre de laisser le chaland. Au même instant, arrivaient de la poudrière voisine de ce lieu, des fusiliers prêts à faire le coup de feu au moindre signal. Mais les américains, voyant une attitude aussi décidée, se retirèrent prudemment et continuèrent leur route.

Les faits qui précèdent, Mr. le Maréchal, son *exacts, connus de tout le monde* et n'ont pas besoin de commentaires pour établir la façon dont les américains entendent et pratiquent la neutralité.

Je n'ai rien d'autre à signaler qui soit digne de l'attention de V. E, sinon l'exactitude et la bonne volonté avec lesquelles mes compatriotes font leur devoir nuit et jour, aux barricades dont ils sont chargés. Tous sont dignes d'éloges, Mr. le Maréchal; quel-

gios, señor Mariscal; algunos se distinguen; entre otros, el señor León Soulié, nuestro Comandante; y la actitud tomada por nosotros ha tenido una gran influencia moral sobre el espíritu de aquéllos cuya revuelta se temía en el interior.

Dígnese aceptar S. E., señor Mariscal, la expresión de los sentimientos más respetuosos con que tengo la honra de ser de S. E. el más humilde y más obediente servidor.

T. Wurtemberg (rúbrica),
Vicecónsul interino de Francia.

ques uns se distinguent, entre autres, Mr. Léon Soulié, notre Commandant; et l'attitude prise par nous a eu une grande influence morale sur l'esprit de ceux dont on craignait la révolte à l'intérieur.

Daignez agréer, Mr. le Maréchal, l'expression des sentiments très respectueux, avec lesquels j'ai l'honneur d'être de V. E. le très humble et très dévoué serviteur.

T. Wurtemberg (rubrique),
Vice-Consul intérimaire de France.

LXIII

COPIA DE COMUNICACION DEL MINISTRO DE NEGOCIOS EXTRANJEROS Y MARINA DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO AL MINISTRO DE LA GUERRA DEL MISMO, EN QUE ESTA INSERTA OTRA DEL MINISTRO DE ESTADO, ACERCA DE LA INVASION DE LA VILLA DE MAGDALENA POR UNOS CALIFORNOS REPUBLICANOS.

(*Original.*)

México, noviembre 7 de 1865.

Ministerio de Negocios Extranjeros
y Marina

MEXICO, NOVIEMBRE 6 DE 1865.

Exmo. señor:

El Exmo. señor Ministro de Estado, con fecha 30 de octubre último, me dice lo que copio:

«Exmo. señor:—El Comisario Imperial de la 8ª División Territorial, General don Manuel Gamboa, me remite de Mazatlán, con fecha 15 del presente mes, copia de una comunicación que el Prefecto Político y Comandante Militar del Departamento de Arizona dirigió al Coronel del Regimiento de Voluntarios de California, de la contestación que de éste recibió y de otra comunicación

que dirigió al Prefecto Político de Sonora.—De todo ello resulta que, el 5 de septiembre, fué inopinadamente invadida la villa de Magdalena por unos quince hombres á las órdenes de don José R. Pico, nativo de California, lo mismo que aquéllos; que su presencia en la calle principal, á paso veloz y con las armas levantadas en actitud hostil, obligaron (sic) al Prefecto y Comandante Militar á salir con algunos dragones para cerrarles el paso; que, detenido así Pico, entró en explicaciones con el Prefecto y éste trató de hacerle comprender la irregularidad de su conducta, sin obtener por respuesta sino que él no reconocía (á) otras autoridades que las que emanaban del Gobierno del señor Juárez.—Parece que con el desconocimiento de las autoridades imperiales y la obligación de perseguir (á) desertores, creyó Pico cohonestar sus procedimientos, pues el Prefecto dice al Coronel del Regimiento de Voluntarios de California que al fin consiguió de Pico que retirase (á) parte de su gente y se quedase con el resto á esperar que el superior del Prefecto resolviese acerca de la entrega de desertores, sus caballos y equipo.—No se dice cuál fuera la resolución; pero sí que, llegada ésta, fijó término á Pico para que saliese de la villa y que esto lo efectuó. El Coronel á quien se dirigió esta comunicación, se limita á decir, en respuesta, que la envió al Brigadier General John S. Mason, Comandante General del Distrito de Arizona. El Prefecto dice que, por personas fidedignas venidas del fuerte

de Calabazas á la villa de Magdalena, sabía que los jefes americanos aplaudían la conducta de Pico; que (el General Ignacio) Pesqueira se encontraba en aquel fuerte, llamado y muy agasajado por ellos, y que las tropas que se hallaban en los fuertes de Apachipaz, Varvi y otros, habían sido reconcentradas en el de Calabazas.—Póngolo en conocimiento de V. E. para lo que pueda importar al mejor servicio de S. M. en ese Ministerio del digno cargo de V. E.»

Y lo traslado á V. E. para su conocimiento y fines que estimare oportunos.—El Ministro de Negocios Extranjeros y Marina, *Castillo*.

Exmo. señor Ministro de la Guerra.

Es copia.

El Subsecretario de Guerra,
Por su ocupación,
El Coronel,

José M. Márquez (rúbrica).

LXIV

MINUTA DE TELEGRAMA DEL MARISCAL BAZAINE AL COMANDANTE PEYRON, EN QUE ESTA INSERTO OTRO AL COMANDANTE CLOUE, CON DIVERSAS NOTICIAS.

(Traducción.)

(MEXICO,) 7 DE NOVIEMBRE (DE 1865).

Comandante Peyron.

Veracruz.

Transmítame U. todos los informes que puedan llegar á su conocimiento, de la costa de Sotavento, sobre los preparativos que puedan hacer los disidentes en ese Departamento.

Entérese U. de él y transmita al Comandante Cloué el despacho siguiente:

«Una columna, á las órdenes del Coronel D'Ornano, se dirige á Victoria; otra, mandada por el

(MEXICO,) 7 NOVEMBRE (1865).

Commandant Peyron.

Veracruz.

Transmettez-moi tous les renseignements qui pourront venir à votre connaissance sur la côte de Sotavento, sur les préparatifs que peuvent faire les dissidents dans ce Département.

Prenez connaissance et transmettez au Commandant Cloué la dépêche suivante:

«Une colonne, sous les ordres du Colonel D'Ornano, se dirige sur Victoria; une autre, dirigée par le Général Jeanningros, va

General Jeanningros, va á operar sobre Monclova y sus alrededores. Estas dos operaciones tienen por objeto hacer diversión en favor de Matamoros.

«Regrese U., tan luego como su presencia no sea útil frente al Río Grande, porque, según las cartas de Santa Anna, éste anuncia su llegada á la costa de Sotavento como probable y próxima.

«El Emperador permanece en México; la Emperatriz sola hace el viaje á Yucatán.

«Se habla siempre de armamento de corsarios en los puertos americanos. Dé U. conocimiento al General Mejía de los susodichos movimientos.»

(Bazaine.)

opérer sur Monclova et environs. Ces deux opérations ont pour but de faire diversion en faveur de Matamoros.

«Revenez, dès que votre présence ne sera plus utile devant Rio Grande, car d'après les lettres de Santa Anna, il annonce son arrivée sur la côte de Sotavento comme probable et prochaine.

«L'Empereur reste à Mexico; l'Impératrice seule fait le voyage du Yucatan.

«On parle toujours d'armement de corsaires dans les ports américains. Donnez connaissance au Général Mejia des mouvements ci-dessus.»

(Bazaine.)

LXV

MINUTA DE TELEGRAMA DEL MARISCAL BAZAINE AL COMANDANTE PEYRON, EN QUE ESTA INSERTO OTRO AL GRAL. MEJIA, CON FELICITACIONES POR LA DEFENSA DE MATAMOROS.

(Traducción.)

(MEXICO,) 8 DE NOVIEMBRE (DE 1865.)

Comandante Peyrón para el General Mejía:

Haga U. llegar al General Mejía el despacho siguiente, después de haberlo traducido:

«Felicito á U. por la conducta de sus tropas. Envíeme solicitudes de recompensas, que el Emperador está dispuesto á conceder á los valientes oficiales y soldados de U.

«Dígame U. si tiene necesidad de municiones. Violento activamente el reclutamiento que debe hacer (el General Florentino) López.

(Bazaine.)

(MEXICO,) 8 NOVEMBRE (1865).

Commandant Peyron pour le Général Mejia:

Faites parvenir au Général Mejia la dépêche suivante; après l'avoir traduite:

«Je vous félicite sur la conduite de vos troupes. Envoyez-moi des demandes de récompenses, que l'Empereur est disposé á accorder á vos vaillants officiers et soldats.

«Dites-moi si vous avez besoin de munitions. Je pousse activement le recrutement que doit faire (le Général Florentino) Lopez.

(Bazaine.)

LXVI

COPIA DE UNA NOTA DEL JEFE DEL GABINETE MILITAR DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO, SOBRE LOS ELEMENTOS QUE DEBIAN COMPONER EL REFUERZO QUE HABIA DE ENVIARSE AL GRAL. MEJIA.

(Traducción.)

(MEXICO,) 8 DE NOVIEMBRE (DE 1865).

S. M. el Emperador, á pesar de la opinión contraria del Gabinete, ha decidido que el refuerzo que se envíe al General Mejía esté compuesto de 500 vagabundos, tomados en las ciudades de Oaxaca, Puebla y Orizaba.

Esta orden se dió al Ministro de la Guerra, el 1º de octubre de 1865.

(C. Loyssel).

(MEXICO,) 8 NOVEMBRE (1865).

S. M. l'Empereur, malgré l'avis contraire du Cabinet, a décidé que le renfort qu'on enverrait au Général Mejia serait composé de 500 vagabonds, pris dans les villes de Oaxaca, Puebla et Orizaba.

Cet ordre a été donné au Ministre de la Guerre, le 1er. octobre 1865.

(C. Loyssel.)

LXVII

COMUNICACION DEL VICECONSUL DE FRANCIA
EN MATAMOROS AL MARISCAL BAZAINE, EN
QUE LE DIO CUENTA DEL COMBATE NAVAL LI-
BRADO POR EL «ANTONIA» CON LOS REPUBLI-
CANOS.

(Traducción.)

Viceconsuládo de Francia
en Matamoros

MATAMOROS, 8 DE NOVIEMBRE DE 1865.

A S. E. el señor Mariscal Bazaine, Comandante
en Jefe del Cuerpo Expedicionario Francés en
México.

Señor Mariscal:

Tengo la honra de informar á S. E. que ayer,
á las nueve y media de la mañana, el General
Mejía me mandó á un oficial de su estado mayor
para anunciarme la llegada del «Antonia» con un
destacamento de marinos, enviado por el señor

Vice-Consulat de France
à Matamoros

MATAMOROS, LE 8 NOVEMBRE 1865.

A. S. E. Mr. le Maréchal Bazaine, Commandant en Chef le
Corps Expéditionnaire Français à Mexico.

Mr. le Maréchal:

J'ai l'honneur de vous informer que hier matin, à neuf heures
et demie, le Général m'envoya un officier de son état-major pour
m'annoncer l'arrivée de l'«Antonia» avec un détachement de ma-

Comandante Cloué á instancias reiteradas de la autoridad militar de Matamoros.

Debiendo bajar el «Eugenia» para secundar, en caso necesario, al señor De la Bédollière, subí á bordo con el señor León Soulié, Comandante de la Guardia Nacional Francesa, para ir á recibir á nuestros compatriotas.

Después de haber recorrido por agua una distancia aproximada de tres millas, oímos á lo lejos el cañoneo y un fuego de fusilería muy nutridos. Más abajo, y media hora más tarde, apercibimos el humo de un barco, y poco tiempo después, oímos de nuevo varios cañonazos y un fuego de fusilería que duró por lo menos veinte minutos, con cierta intensidad. Nuestros vigías nos anunciaron, al mismo tiempo, que se advertía al «Antonia;» no se podía, pues, dudar ya de que nuestros bravos marinos estaban en refriega con el enemigo.

rins, envoyés par Mr. le Commandant Cloué, sur les instances réitérées de l'autorité militaire de Matamoros.

L'«Eugenia» devant descendre pour seconder, au besoin Mr. De la Bédollière, je montai á bord avec Mr. Léon Soulié, Commandant de la Garde Nationale Française, pour aller recevoir nos compatriotes.

Après avoir parcouru, par eau, une distance d'environ 3 milles, nous entendîmes, dans le lointain, la cannonade et une fusillade très nourries. Plus bas une demie heure plus tard, nous aperçûmes la fumée d'un bateau et peu de temps après, nous entendîmes de nouveau plusieurs coups de canon et une fusillade qui dura au moins 20 minutes, avec une certaine intensité. Nos vigies nous annonçaient, en même temps, qu'on reconnaissait l'«Antonia;» on ne pouvait donc plus douter que nos braves marins ne fussent aux prises avec l'ennemi.

En consecuencia, el señor de Soulié y yo suplicamos al Coronel Rubio que levase el ancla que había echado para esperar al «Antonia» y que nos transportase al lugar del combate, adonde hubiéramos podido llegar á tiempo. Pero después de haber virado de bordo, fué á encoderarse del lado Norte del punto donde el señor De la Bédollière combatía, listo á enfilarse al enemigo, y dejando, á la vez, á nuestra pequeña tropa el cuidado de defenderse por sí misma.

No me compete, señor Mariscal, juzgar de la conducta del Coronel Rubio en esta ocasión; es un oficial valiente, debía tener instrucciones y ha creído, sin duda, obrar bien tal como lo hizo.

Durante algunos minutos, temí por los nuestros; no veía ya el humo del barco, el fuego de la fusilería parecía proceder de los dos lados del río y se decía que el enemigo tenía 500 hombres.

Pero después de media hora de ansiedad, vi-

De suite Mr. Soulié et moi nous priâmes le Colonel Rubio de lever l'ancre qu'il avait jetée pour attendre l'«Antonia» et de nous transporter sur le lieu du combat, où nous aurions pu arriver à temps. Mais après avoir viré de bord, il alla s'embosser au côté nord de la pointe où Mr. De la Bédollière combattait, prêt à prendre l'ennemi en enfilade, tout en laissant à notre petite troupe le soin de se défendre elle-même.

Il ne m'appartient pas Mr. le Maréchal, de juger la conduite du Colonel Rubio en cette occasion; c'est un officier brave, il devait avoir des instructions et il a cru, sans doute bien faire en agissant comme il l'a fait.

Pendant quelques minutes, j'ai craint pour les nôtres; je ne voyais plus la fumée du bateau; la fusillade parassait venir des deux côtés de la rivière et on disait que l'ennemi avait 500 hommes.

Mais après une demi-heure d'anxiété, nous vîmes arriver

mos llegar al «Antonia;» nuestros marinos cantaban la Marsellesa, y cuando estuvieron cerca de nosotros, la tripulación del «Eugenia,» con el Coronel Rubio á la cabeza, los saludó con vivas entusiastas y que atestiguaban evidentemente la simpatía de los mexicanos para los franceses.

Cuando, á las cinco de la tarde, los dos navíos llegaron á Matamoras, toda la población de la ciudad se había dirigido al muelle y saludó á nuestros valientes marinos como á libertadores. Fué ésta una escena ciertamente conmovedora.

Desgraciadamente tuvimos dos heridos; uno, por una bala procedente de la margen tejana, y de acuerdo con el señor Soulié, los hice transportar á la casa del señor Lacoste, uno de nuestros compatriotas, donde reciben los cuidados del señor Le Vezail, que demuestra mucho celo y solicitud; está ayudado por dos doctores que han ofrecido su ayuda: señores De Rancé y Molas; el último es

L'«Antonia;» nos marins chantaient la Marseillaise, et quand ils furent rapprochés de nous, l'équipage de l'«Eugenia,» le Colonel Rubio en tête, les saluèrent par des vivats chaleureux et qui évidemment témoignaient de la sympathie des mexicains pour les français.

Quand les deux bateaux arrivèrent, à cinq heures du soir, à Matamoras, toute la population de la ville s'était portée sur le quai et salua nos braves marins comme des libérateurs. Ce fut certes une scène émouvante.

Malheureusement nous avons eu deux blessés, dont un d'une balle venue de la rive texienne; et de concert avec Mr. Soulié, je les ai fait transporter chez Mr. Lacoste, un de nos compatriotes, où ils reçoivent les soins de Mr. Le Vezail, qui montre beaucoup de zèle et de sollicitude; il est assisté de deux docteurs, qui ont offert leur assistance: MM. de Rancé et Molas; le dernier est espa-

español; ambos forman parte de nuestra Guardia Nacional y se pusieron á mi disposición desde la llegada de los disidentes al frente de la plaza.

Cuando fué necesario transportar nuestros heridos á la casa del señor Lacoste, nuestros marinos y guardias nacionales se disputaban el cumplimiento de este penoso deber, que hemos creído necesario dejar á estos últimos.

En suma, señor Mariscal, sin hablar á S. E. del hecho de armas que honra al señor De la Bédollière y que S. E. sabrá apreciar mejor que yo, el efecto moral sobre la población de Matamoros es inmenso y vale 1,000 hombres de refuerzo.

El periódico que tengo la honra de enviar, incluso,¹ á S. E., le hará saber de qué manera han sido juzgados en nuestra ciudad los acontecimientos de la jornada de ayer.

Según lo que me ha contado el señor De la

¹ No existe en el archivo del Mariscal Bazaine.

gnol; tous deux font partie de notre Garde Nationale et se sont mis á ma disposition dès l'arrivée des dissidents devant la place.

Quand il a fallu transporter nos blessés á la demeure de Mr. Lacoste, nos marins et nos gardes nationaux se disputaient l'accomplissement de ce pénible devoir, que nous avons cru qu'il fallait laisser á ces derniers.

En somme, Mr. le Maréchal, sans vous parler du fait d'armes qui honore Mr. De la Bédollière et que vous saurez apprécier mieux que moi, l'effet moral est immense sur la population de Matamoros et vaut 1000 hommes de renfort.

Le journal que j'ai l'honneur de vous envoyer, ci-inclus,¹ vous fera connaître comment les événements de la journée d'hier ont été jugés dans notre ville.

D'après ce que m'a raconté Mr. De la Bédollière, il aurait eu

¹ N'existe pas dans les archives du Maréchal Bazaine.

Bédollière, ha tenido que luchar contra el enemigo desde las once de la mañana hasta las tres y media; y aun cuando hayamos oído el fuego de la fusilería y los cañonazos á lo lejos, no puedo decir nada á S. E. acerca de los primeros ataques.

Un hecho que importa averiguar, señor Mariscal, es que el costado del barco vuelto hacia la ribera tejana, está acribillado á balazos y prueba evidentemente que estos proyectiles procedían de esa dirección.

El señor General Mejía acaba de decirme que, para atacar al «Antonia,» los disidentes tenían, solamente en caballería, 400 hombres montados. Esta afirmación, de fuente oficial, prueba que el enemigo debía de tener por lo menos 600 hombres de todas las armas, lo que realza más el mérito del señor De la Bédollière.

Dígnese aceptar S. E., señor Mariscal, la expresión de los sentimientos muy respetuosos con que

à lutter contre l'ennemi depuis 11 heures du matin jusqu'à trois heures et demie; et quoique nous ayons entendu la fusillade et la cannonade de loin, je ne puis rien vous dire des premières attaques.

Un fait important à constater, Mr. le Maréchal, c'est que le côté du bateau tourné vers la rive texienne, est criblé de trous de balles et prouve évidemment que ces projectiles venaient de cette direction.

Mr. le Général Mejia vient de me dire que, pour attaquer l'«Antonia,» les dissidents avaient, seulement en cavalerie, 400 hommes montés. Cette affirmation, de source officielle, prouve que l'ennemi devait avoir au moins 600 hommes de toutes armes, ce qui rehausse d'autant le mérite de Mr. De la Bédollière.

Daignez agréer, Mr. le Maréchal, l'expression des sentiments

tengo la honra de ser de S. E. el más humilde y más adicto servidor.

T. Wurtemberg (rúbrica),
Vicecónsul interino de Francia.

très respectueux avec lesquels j'ai l'honneur d'être de V. E. le très humble et très dévoué serviteur.

T. Wurtemberg (rubrique),
Vice-Consul de France, intérimaire.

LXVIII

COPIA DE COMUNICACION DEL TENIENTE DE LA
BEDOLLIERE AL GRAL. MEJIA, EN QUE LE CO-
MUNICO QUE HABIA SIDO ATACADO DESDE LA
RIBERA TEJANA POR JINETES REPUBLICANOS.

(*Original.*)

H(EROICA) MATAMOROS, NOVIEMBRE 8
DE 1865.

Señor General:

Tengo el honor de poner en el superior conocimiento de U. que, remontando el Río Grande con el vapor mexicano «La Antonia,» he sido atacado cerca del Ranchito por los liberales situados sobre la ribera mexicana.

Después de la acción, he visto atravesar detrás de nosotros una embarcación, en la cual estaban

dos de los jinetes que acababan de batirnos. Estos desembarcaron en la margen de Tejas, y algunos minutos más tarde, nos tiraron de ese lado tres descargas de fusil, que fueron prontamente seguidas de otras dos, y dos después; en todo, siete tiros. Tuve mucho trabajo para contener á mis hombres é impedirles tirar sobre la ribera americana. La orden de no tirar en ningún caso [*cualquiera que fuesen las circunstancias*] sobre la parte de Tejas, fué puntualmente obedecida.

Los dos jinetes que acababan de tirar sobre nosotros, galopaban á lo largo de la ribera, en dirección de Brownsville; y estoy convencido que estos mismos hombres son los que han disparado después sobre nosotros desde la ribera tejana, durante el último combate que tuvo lugar á cuatro millas de Matamoros.

Cuando llegamos delante del campamento americano, estos mismos dos jinetes caracoleaban á nuestro costado sobre la orilla; cambiaban saludos y apretones de mano con los oficiales americanos. Muchos hombres de esta misma tropa, llevando el propio uniforme, y que sin duda habían atravesado igualmente el río después de la acción, se habían incorporado y parecían ser muy bien recibidos por los americanos.

En la mañana hemos sido inquietados por la caballería mexicana, que nos tiroteaba sin descanso, resguardándose en los ranchos y en los chaparrales. Al llegar á un lugar llamado «La Cruz Zampareña,» vimos atracado, á la margen

mexicana, al vapor americano «Tampico,» cargado de tropas. Los liberales seguían tirando sobre nosotros hasta el momento en que estuvimos cubiertos con el «Tampico.» Al pasar, ellos se comunicaron con el vapor y volvieron á hacer fuego cuando nosotros no podíamos contestarles sin dañar al «Tampico;» y cuando, un poco más lejos, la superioridad de nuestros tiros los obligó á tomar la fuga, ellos volvieron al «Tampico,» con el que se comunicaron de nuevo, continuando después en perseguirnos. Supongo que ellos fueron á pedir á los americanos municiones, ó informes sobre nuestro armamento.

Tales son, señor General, los hechos que he juzgado de mi deber poner en su conocimiento.

Tengo el honor de ser, señor General, de S. E. muy obediente servidor.—*Q. de la Bédollière*, Teniente de Navío, Comandante del vapor «*Antonia.*»

Exmo. señor General de División don Tomás Mejía, Comandante, etc.—Presente.

Es copia de su original, que certifico. H. Matamoros, noviembre 10 de 1865.

El Secretario de la Comandancia,
Anselmo G. Rubio (rúbrica).

LXIX

COMUNICACIÓN DEL GRAL. MEJIA AL MARISCAL BAZAINE, EN QUE LE DIO CUENTA DEL ASEDIO DE MATAMOROS.

(*Original.*)

Ejército Imperial Mexicano
División Mejia
General en Jefe

H(EROICA) MATAMOROS, NOVIEMBRE 9
DE 1865.

Señor Mariscal:

El enemigo que, en número de 3,000 hombres, con 19 piezas de cañón, principió á hostilizar esta plaza desde el 22 de octubre último, se ha retirado ayer definitivamente de las puertas de Matamoros.

El 25 del pasado, á las cinco de la mañana, sus columnas, dispuestas de antemano á favor de la obscuridad, se situaron en silencio á distancia de 150 metros de mi fortificación exterior, sobre la cual se arrojaron vigorosamente al amanecer. El enemigo intentó apoderarse de casi todas mis posiciones simultáneamente; en algunas de ellas avanzó hasta la altura de sus estacadas, y en otras, logró rebasar los fortines aislados que las forman; pero de todos esos puntos fué completamente re-

chazado, sufriendo una pérdida grande en muertos, heridos, prisioneros y dispersos.

Después de este único ataque formal, (el General Mariano) Escobedo retiró sus campamentos fuera del mayor alcance de nuestros fuegos, y desde esa fecha hasta el 7 del presente mes, sólo tuvieron lugar, diariamente diversos combates parciales, ocupándose su gente, por la noche, en abrir fosos delante de mis reductos, donde colocaron tres piezas de artillería rayada que arrojaban proyectiles sobre el fortín de Monterrey, encomendado al señor General Olvera, y sobre la ciudad, causando muy poco daño á los habitantes.

Mis obras de defensa continuaban levantándose entre tanto, con la mayor actividad. La línea construída al derredor de la plaza, se fortaleció con nuevos reductos, se cerró enteramente con estacadas, y se principió la apertura de un foso semicircular, que abraza cerca de cuatro millas de extensión. Una segunda línea de barricadas fué establecida en muy pocos días dentro de la ciudad y confiada exclusivamente á los entusiastas vecinos de Matamoras, que, á última hora, en los momentos de mayor peligro, tomaron una actitud resuelta en defensa de sus propios intereses y de los del Gobierno Imperial.

Personas de todas clases y condiciones, extranjeros y nacionales, se distinguieron notablemente en la defensa. Merecen una mención especial los señores don Francisco Iturria; don Antonio de la

Garza y Chapa; los Vicecónsules y residentes franceses, españoles y alemanes; el Coronel don Miguel de la Peña, Comandante del fortín de Matamoros; el de la misma clase don Rafael Cervantes; los señores don Servando, don Miguel y don Pedro Cavazos; don Pedro J. García; don Eduardo Aguado y otros muchos á quienes no es posible enumerar.

El día 7 por la tarde, el vapor mexicano «Antonia,» procedente de Bagdad y tripulado por marineros franceses, á las órdenes del señor Instructor de Navío Q. de la Bédollière, penetró por el río dentro de la línea fortificada, después de haber sostenido ventajosamente algunos combates contra fuerzas muy superiores en número, que trataron de estorbar su marcha, *haciéndole fuego desde las dos márgenes del Río Grande*. Tengo el honor de acompañar á V. E. copias del informe oficial que sobre este hecho gravísimo me ha dado el señor Comandante de la «Antonia,»¹ así como de la nota reclamatoria que á ese respecto acabo de dirigir al General Weitzel, Comandante del Distrito Occidental de Tejas. Dos marineros franceses del mencionado vapor fueron heridos en esos encuentros.

En la noche del 7 al 8 del corriente, el enemigo abandonó sus posiciones, retirándose en partidas sueltas por diferentes rumbos. La mayor parece aguardar, á siete ú ocho leguas de la plaza, la venida próxima de Carbajal, con 500 filibusteros,

1 Véase la pieza anterior.

cuyo enganche y salida de Nueva York me acaba de ser anunciada por el Cónsul General de México en aquella ciudad.

No conozco la cifra total de las pérdidas del enemigo; pero excede seguramente de.....¹ hombres. Por nuestra parte, fueron heridos el Ayudante del señor General Olvera, Comandante de Escuadrón don Manuel F. Prieto, y 25 hombres de la clase de tropa; muertos, un segundo ayudante de la contraguerrilla extranjera mandada por Mr. Gerard, un Subteniente del 2º Batallón de Sierra Gorda y siete soldados de diferentes cuerpos, dos de ellos de los valientes voluntarios de Matamoros.

La guarnición cumplió exactamente su deber. Estoy satisfecho de su conducta.

Sírvase aceptar V. E., señor Mariscal, las seguridades de mi profundo afecto.

El Comandante General de la línea del Río Grande,
Tomas Mejía (rúbrica).

Exmo. señor Mariscal de Francia, Bazaine, Comandante en Jefe del Ejército Franco-mexicano.

México,

¹ Espacio en blanco en el original.

LXX

MINUTA DE TELEGRAMA DEL MARISCAL BAZAINE AL GRAL. DOUAY, EN QUE LO INTERROGO SOBRE LA DERROTA DE LLORENTE EN CHICONTEPEC.

(Traducción.)

(MEXICO,) 9 DE NOVIEMBRE (DE 1865).

General Douay:

Se me dice que (el Coronel Joaquín) Martínez, á la cabeza de 600 hombres, ha derrotado en Huautla al Coronel Llorente, que ha quedado muerto.¹

¿Tiene U. conocimiento de este hecho?

De allí, Martínez se dirige sobre Zacualtipán, á la que amenaza.

(Bazaine.)

¹ La acción ocurrió en Chicontepec (Ver.), el 3 de noviembre.

(MEXICO,) 9 NOVEMBRE (1865).

Général Douay:

On me dit que (le Colonel Joaquín) Martínez, à la tête de 600 hommes, a battu à Huautla le Colonel Llorente, qui a été tué.

Avez-vous connaissance de ce fait?

De là Martínez se porte sur Zacualtipán, qu'il menace.

(Bazaine.)

LXXI

COMUNICACION DEL MINISTRO DE FOMENTO DEL
ARCHIDUQUE MAXIMILIANO A ESTE, CON OB-
SERVACIONES ACERCA DE LA EVACUACION DE
MONTERREY POR EL GRAL. JEANNINGROS.

(Original.)

Señor:

Me ha parecido conveniente, y aún urgente, poner en conocimiento de V. M. que ha venido un extraordinario de Monterrey diciendo que el Coronel Jeanningros se iba á retirar para el Saltillo.

Si tal hace, considere V.M. como perdido á Matamoras y comprometida toda la línea al Norte de la Sierra.

La situación deplorable de Matamoras se debe principalmente á no haber devuelto Jeanningros, escoltada suficientemente, la Brigada Tinajero y la conducta que debía llevar.

En mi opinión, en vez de retirarse al Saltillo, las fuerzas francesas debían avanzar á Reynoso y Mier, cubrir la línea del Bravo en combinación con Matamoras, y en un par de meses la revolución estaría terminada.

Me atrevo á hacer á V. M. estas observaciones, como complemento de la difícil comisión que tuvo á bien confiarme en aquella frontera.

Señor, soy, con profundo respeto, obediente servidor de V. M. I.

*Luis Robles Pezuela.*¹

MINISTERIO DE FOMENTO, NOVIEMBRE 10 DE 1865.

Al Emperador.

¹ La firma es de su puño y letra, pero sin rúbrica.

LXXII

MINUTA DE COMUNICACION DEL MARISCAL BAZAINE AL MINISTRO DE FOMENTO DEL ARCHIDUQUE MAXIMILIANO, EN QUE LE DIO LAS GRACIAS POR LA CONCESION DE TERRENOS HECHA POR ESTE A LOS SOLDADOS FRANCESES.

(Traducción.)

(MEXICO,) 14 DE NOVIEMBRE (DE 1865).

Ministro de Fomento:

Tengo la honra de acusar recibo á S. E. de su carta fechada el 13 de noviembre, en la cual me comunica la resolución de S. M. de conceder terrenos á los soldados franceses retirados del servicio que han manifestado el deseo de establecerse en México.

Tengo satisfacción de ver al Emperador atestiguar así sus sentimientos de gratitud; esté cierto S. E. de que el Ejército, vivamente reconocido, apreciará todo el valor de las graciosas intenciones de S. M., cuyo órgano se ha servido ser S. E.

(Bazaine.)

(MEXICO,) 14 NOVEMBRE (1865).

Ministre de Fomento:

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre, en date du 13 novembre, par laquelle vous m'entretenez de la résolution de S. M. d'accorder des terrains aux soldats français retirés du service qui ont manifesté le désir de se fixer au Mexique.

Je suis heureux de voir l'Empereur témoigner ainsi de ses sentiments de gratitude; soyez sûr que l'Armée, vivement reconnaissante, ressentira tout le prix des gracieuses intentions de S. M., dont vous vous êtes si bien fait l'organe.

(Bazaine.)

LXXIII

COMUNICACION DEL VICECONSUL DE FRANCIA
EN MATAMOROS AL MARISCAL BAZAINE, EN
QUE LE NOTICIO EL FIN DEL SITIO DE MATA-
MOROS Y OTROS HECHOS.

(Traducción.)

Viceconsulado de Francia
en Matamoras

MATAMOROS, 14 DE NOVIEMBRE DE 1865, A
LAS 11 DE LA NOCHE.

A S. E. el señor Mariscal Bazaine, Comandan-
te en Jefe del Cuerpo Expedicionario en México.

Señor Mariscal:

Tuve la honra de anunciar á S. E., en mi pre-
cedente comunicación,¹ la llegada á Matamoras
del vapor «Antonia,» con un destacamento de 60
marinos franceses.

¹ Véase la pieza LXVII.

Vice-Consulat de France
à Matamoras

MATAMOROS, LE 14 NOVEMBRE 1865, A 11 HEURES DU SOIR.

A S. E. Mr. le Maréchal Bazaine, Commandant en Chef le
Corps Expéditionnaire à Mexico.

Mr. le Maréchal:

Dans ma précédente dépêche,¹ j'ai eu l'honneur de vous an-
noncer l'arrivée à Matamoras du steamboat «Antonia» avec un
détachement de 60 marins français.

¹ Voir la pièce LXVII.

Se creía que, después de haber sido derrotado por el señor De la Bédollière, el enemigo se retiraría para no reaparecer más; pero el mismo día, y simultáneamente con la entrada de nuestro barco en el malecón, avanzó un cuerpo de caballería hacia las fortificaciones, de donde fué rechazado vigorosamente.

En la noche siguiente, los disidentes abandonaron sus campos y se dirigieron á Bagdad. Todo el mundo creía que iban á atacar esa plaza; pero se detuvieron á 10 millas arriba para recibir, por el río, cerca de 300 cajas de municiones procedentes de Brazos, marcadas «República Mexicana» y expedidas, según se dice, por el mismo General americano Sheridan.

Después del abandono de los campos enemigos, el General Mejía los hizo visitar, y allí se encontraron fusiles, balas y otros proyectiles. Envió luego á trabajadores para llenar las fosas ahon-

On pensait qu'après avoir été battu par Mr De la Bédollière, l'ennemi se retirerait pour ne plus reparaitre; mais le même jour, et simultanément avec la mise à quai de notre bateau, un corps de cavalerie s'avança vers les fortifications, d'où il fut repoussé vigoureusement.

Dans la nuit suivante, les dissidents abandonnèrent leurs camps et se dirigèrent sur Bagdad. Tout le monde croyait qu'ils allaient pour attaquer cette place; mais ils s'arrêtèrent à 10 milles au dessus pour recevoir, à travers la rivière, environ 300 caisses de munitions venant de Brazos, marquées «République Mexicaine» et expédiées, dit-on, par le Général américain Sheridan, lui même.

Après l'abandon des camps ennemis, le Général Mejía les fit visiter, et on y trouva des fusils, des boulets et autres projectiles. Il envoya de suite des travailleurs pour combler les fossés creu-

dadas por el enemigo, así como las cuevas de lobo que se decía estaban destinadas á recibir máquinas de guerra que debían hacer explosión en el caso de que los sitiados intentasen una salida.

Antier, 12 del actual, se supo que el enemigo subía por el lado mexicano á Matamoros, con las municiones que tenía de los americanos, y que venía con la idea de atacarnos de nuevo.

El día 13 se pasó sin acontecimientos; en la noche del 13 al 14, el «Antonia,» bien blindado, fué á anclar abajo del río y á algunos centenares de metros de la línea exterior de nuestras defensas. Volvió en la mañana del 14 á su anclaje ordinario, sin haber hecho ni visto nada notable.

Esta tarde, 14, volvió á las cinco y media á estacionarse en el mismo lugar que la víspera, cuando, á las siete y media, se oyó en esta dirección un fuego de fusilería que duró cinco minutos, y después, tres cañonazos.

sés par l'ennemi, ainsi que les trous-de-loup destinés à recevoir, dit-on des machines de guerre qui devaient faire explosion dans le cas où les assiégés tenteraient une sortie.

Avant-hier, 12 courant, on apprit que l'ennemi remontait du côté mexicain à Matamoros, avec les munitions qu'il tenait des américains, et venait avec l'idée de nous attaquer de nouveau.

La journée du 13 se passa sans événements; dans la nuit du 13 au 14, l'«Antonia,» bien blindé, alla jeter l'ancre en bas de la rivière et à quelques centaines de mètres de la ligne extérieure de nos défenses. Il revint le matin du 14 à son mouillage ordinaire, sans avoir rien vu ni fait de remarquable.

Ce soir, 14, il retourna, à cinq heures et demie, stationner à la même place que la veille, quand à sept heures et demie on entendit dans cette direction une fusillade qui dura environ cinq minutes, puis trois coups de canon.

Iba yo á solicitar informes, cuando encontré á un correo que me enviaba el señor De la Bédollière y que me proporcionó, de su parte, los detalles siguientes:

El joven comandante del «Antonia» había visto en la margen tejana un gran objeto negro que venía en la dirección de su barco, subiendo el río, y que en el primer momento había tomado él por un tronco de árbol flotante.

Pero inmediatamente después, apercibió un segundo; luego, un tercero, un cuarto y, en fin, un quinto, todos los cuales marchaban en la dirección del «Antonia» con una rapidez que hace suponer que estaban remolcados por un caballo desde la margen americana, ó por una fuerza cualquiera.

El señor De la Bédollière dió desde luego la orden de disparar algunos tiros de fusil sobre ellos; pero cuando adquirió la certidumbre de que estos objetos negros eran canoas que venían quizá

J'allai de suite aux renseignements; lorsque je rencontrai une estafette que m'envoyait Mr. De la Bédollière et qui me fournit, de sa part, les détails suivants:

Le jeune Commandant de l'«Antonia» avait vu de la rive Texienne, un grand objet noir venant dans la direction de son bateau, remontant la rivière, et qu'il avait au premier instant pris pour un tronc d'arbre flottant.

Mais de suite après, il en aperçut un second; puis, un troisième, un quatrième et, enfin, un cinquième, qui tous marchaient dans la direction de l'«Antonia» avec une rapidité qui fait supposer qu'ils étaient remorqués par un cheval sur la rive américaine, ou par une force quelconque.

De la Bédollière donna, d'abord, l'ordre de tirer sur eux quelques coups de fusil; mais quand il eut acquis la certitude que ces objets noirs étaient des canots qui venaient peut-être pour in-

á incendiar su barco ó á tomarlo por abordaje, hizo descargar tres cañonazos de metralla, uno sobre cada uno de los tres primeros, que fueron todos alcanzados.

Durante este tiempo, los otros dos habían desaparecido; el enemigo respondió con algunos tiros de fusil; los nuestros no tiraron sino sobre el río, que es neutro, y no sobre el territorio de los Estados Unidos.

Haré observar á S. E. que el hecho pasaba á una milla de Brownsville, en la parte baja, y á 500 ó 600 metros de dos campos americanos y entre ellos.

Por otra parte, si el señor De la Bédollière ha obrado tan vigorosamente, se debe á que se le había informado, después del medio día, que se haría una tentativa para incendiar su barco ó tomarlo por abordaje. El incendio sería fácil de iniciarse, porque el «Antonia» está fortificado con pacas de algodón y de heno,

cendrier son bateau, ou le prendre à l'abordage, il fit décharger trois coups de canon à mitraille, un sur chacun des trois premiers, qui ont tous été atteints.

Pendant ce temps, les deux autres avaient disparu; l'ennemi a riposté par quelques coups de fusil; les nôtres n'ont tiré que sur la rivière, qui est neutre, et non sur le territoire des Etats Unis.

Je ferai observer à V. E. que le fait se passait à un mille de Brownsville, par en bas, et à 500 ou 600 mètres de et entre (sic) deux champs américains.

D'ailleurs, si Mr. De la Bédollière a agi si vigoureusement, c'est qu'il avait été informé, dans l'après-midi, qu'une tentative serait faite pour incendier son bateau ou le prendre à l'abordage. L'incendie serait facile à allumer, puisque l'«Antonia» est fortifié avec des balles de coton et de foin.

Uno de los mecánicos de á bordo había notado ya, antes de la acción, una embarcación que se aproximaba bastante cerca del «Antonia;» pero como estaba ocupado con su máquina, no pudo distinguir si los hombres que la tripulaban estaban acostados ó en pie.

El General Mejía se apresuró á acudir al lugar del combate y rogó al señor De la Bédollière que le dirija un informe circunstanciado, á fin de poder protestar ante el General Weitzel contra esta manera de observar la neutralidad.

Acabo de oir todavía, á las nueve y media, en el momento en que escribo á S. E., varios disparos de fusil, en la misma dirección que antes. Es sin duda una segunda tentativa del enemigo, que tendrá ciertamente el mismo fracaso que la primera.

Hace algunos días tuve la honra de exponer á S. E. varios hechos que comprueban la participa-

Un des mécaniciens du bord avait déjà remarqué, avant l'action, une embarcation qui s'était approchée assez près de l'«Antonia;» mais comme il était occupé à sa machine, il n'avait pas pu distinguer si les hommes qui la montaient étaient couchés ou debout.

Le Général Mejia s'est empressé d'accourir sur le lieu du combat et a prié Mr. De la Bédollière de lui adresser un rapport circonstancié, afin de pouvoir protester au Général Weitzel contre cette manière d'observer la neutralité.

Je viens d'entendre encore, à neuf heures et demie, au moment où je vous écris, plusieurs coups de fusil dans la même direction qu'auparavant. C'est sans doute un second essai de l'ennemi, qui aura bien certainement le même insuccès que le premier.

Il y a quelques jours, que j'ai eu l'honneur d'exposer à V. E. plusieurs faits qui établissent la participation [des autorités fé-

ción de las autoridades federales en el ataque reiterado á Matamoras;¹ olvidé uno de ellos, que creo de mi deber comunicar á S. E., porque tiene cierta importancia.

Algunos días antes de la ocupación definitiva de Brownsville por los federales, los confederados vendieron cañones al General Mejía, quien rehusó volverlos á demanda del General yankee de Brownsville, declarando, empero, que informaría de ello al Emperador Maximiliano, quien, como S. E. sabe, ordenó la restitución.

Al mismo tiempo, el General confederado Shelly vendió en Eagle Pass una batería completa á los disidentes mexicanos. Los yankees se guardaron bien de reclamarla, porque servía á sus amigos, y su neutralidad les ha permitido proporcionar siempre municiones para hacer eficaz la posición de ellos.

1 Véase la pieza LXII.

dérales à l'attaque réitérée de Matamoras; j'en ai oublié un que je crois de mon devoir de vous rapporter, parce qu'il a une certaine importance.

Quelques jours avant l'occupation définitive de Brownsville par les fédéraux, les confédérés vendirent des canons au Général Mejía, qui refusa de les rendre sur la demande du Général yankee à Brownsville, en déclarant, toutefois qu'il en référerait à l'Empereur Maximilien, qui ordonna la restitution, comme vous le savez.

Dans le même temps, le Général confédéré Shelly vendit, à Eagle-Pass, une batterie complète aux dissidents mexicains. Les yankees se sont bien gardés de la réclamer, parce qu'elle servait à leurs amis, et leur neutralité leur a toujours permis de fournir des munitions pour en rendre la possession efficace.

1 Voir la pièce LXII.

El 13 del corriente, el General Mejía publicó una orden, en virtud de la cual, á partir del día 15, no dejará pasar ya á nadie de Matamoros á Brownsville. Esta medida, que ha sido comentada diversamente, tiene por objeto impedir un comercio ilícito, ó, más bien, peligroso para nosotros, y que consiste en revituallar al enemigo al pormenor.

Varios judíos fueron sorprendidos con cuatro ó cinco camisas de franela sobre el cuerpo, ó cartuchos ó cápsulas en las bolsas, que iban á vender á los disidentes á Tejas. Estas gentes sin patria, sin patriotismo y que no conocen otro móvil que el dinero, se aprovechan así de la situación actual.

Era urgente poner término á este estado de cosas, tan favorable á los portadores de noticias y á los traidores; por tanto, el decreto del General ha sido acogido con favor por los que piensan bien.

Le 13 du courant, le Général Mejía lance un ordre, en vertu duquel, à dater du 15, il ne laisserait plus passer personne de Matamoros à Brownsville. Cette mesure, qui a été commentée diversement, a pour but d'empêcher un commerce illicite ou, plutôt, dangereux pour nous, et qui consistait à ravitailler l'ennemi en détail.

Plusieurs juifs avaient été surpris ayant quatre ou cinq chemises de flanelle sur le corps, ou des cartouches et des capsules dans les poches, qu'ils allaient vendre aux dissidents sur le Texas. Ces gens sans patrie, sans patriotisme et qui ne connaissent d'autre mobile que l'argent, bénéficiaient ainsi de la situation actuelle.

Il était urgent de mettre un terme à cet état de choses si favorable aux porteurs de nouvelles et aux traîtres; aussi, l'arrêté du Général a été accueilli avec faveur par ceux qui pensent bien.

Sin embargo, la tarde del día de la publicación de dicha orden, el General Mejía me hizo informar oficialmente, por uno de sus Coroneles, que, á pesar de esta medida, autorizaba el paso á Brownsville á todos los franceses que le fuesen recomendados por mí.

Al terminar, señor Mariscal, permítame S. E. decirle que nuestros compatriotas continúan su servicio desde hace 27 días, sin que haya habido hasta hoy la menor queja ni el menor motivo de descontento.

Todos son dignos; hacen respetar por su conducta el nombre francés; todos comprenden que deben estar unidos y dar el buen ejemplo á los indígenas.

Dígnese aceptar S. E., señor Mariscal, la expresión de los sentimientos muy respetuosos con que tengo la honra de ser de S. E. el más humilde y más adicto servidor.

T. Wurtemberg (rúbrica).

Néanmoins, le soir du jour de la publication du dit ordre, le Général Mejía me fit informer officiellement par un de ses Colonels que, malgré cette mesure, il autoriserait le passage á Brownsville de tous les français qui lui seraient recommandés par moi.

En terminant, Mr. le Maréchal, permettez-moi de vous dire que nos compatriotes continuent leur service depuis 27 jours, sans qu'il y ait eu jusqu'ici la moindre plainte, ni le moindre motif de mécontentement.

Tous sont dignes; font respecter par leur conduite le nom français; tous comprennent qu'ils doivent être unis et donner le bon exemple aux indigènes.

Daignez agréer, Mr. le Maréchal, l'expression des sentiments très respectueux avec lesquels j'ai l'honneur d'être de V. E. le très-humble et très-dévoué serviteur.

T. Wurtemberg (rubrique).

P. S.—Un barco de vapor mexicano fué apresado en Bagdad, en la margen mexicana, por varios individuos armados que atravesaron el río más allá de Clarksville [Tejas]. Cuando las autoridades mexicanas y francesas reclamaron dicho barco, el General Comandante de Brownsville respondió que lo conservaría hasta que el Gobierno de Washington decida sobre este asunto.

P. S.—Un bateau à vapeur mexicain a été enlevé à Bagdad, sur la rive mexicaine, par plusieurs individus armés qui ont traversé la rivière depuis Clarksville [Texas]. Quand les autorités mexicaines et françaises ont réclamé le dit bateau, le Général Commandant à Brownsville a répondu qu'il le garderait jusqu'à ce que le Gouvernement de Washington ait prononcé sur cette affaire.

LXXIV

COPIA DE COMUNICACION DEL MAYOR GRAL.
WEITZEL AL GRAL. MEJIA, EN QUE ASENTÓ
QUE LE ERA IMPOSIBLE IMPEDIR QUE LOS SOL-
DADOS AMERICANOS SE UNIERAN A LOS REPU-
BLICANOS MEXICANOS.

(Traducción.)

Cuartel General
del Distrito de Río Grande

BROWNSVILLE, TEJAS, 14 DE NOVIEMBRE DE
1865.

General Tomás Mejía, Comandante de la línea
de Río Grande.

General:

Tengo la honra de acusar recibo á U. de su co-
municación del 9 del corriente y de decirle, en
respuesta, que U., como soldado, debe estar cierta-
mente al tanto de que se necesitarían todas las
caballerías de Europa y América, combinadas, pa-

Head Quarter
District of the Río Grande

BROWNSVILLE, TEJAS, NOVEMBER 14TH, 1865.

General Thomas Mejia, Commanding line of the Río Grande.
General:

I have the honor to acknowledge the receipt of your communi-
cation of the 9th inst. and to say in reply that you as a soldier,
must certainly be aware, that it would require all the cavalry
of Europe and America, combined, so to picket this river as to

ra establecer el servicio de piquetes en este río á fin de impedir á individuos aislados que cometan ultrajes como el de que se queja el Teniente De la Bédollière; y que no sería justo, por parte de U., considerarme á mí, ó á mi Gobierno, responsables de actos de tales individuos.

Todo lo que puedo hacer es procurar, del mejor modo que me sea posible, arrestar á los individuos culpables y disponer de ellos conforme á instrucciones; y he comenzado á hacer esto antes de recibir la carta de U. y tan luego como tuve noticias de lo acaecido.

Los soldados de Tampico eran enfermos é incapacitados que habían sido dados de baja y estaban en camino para sus casas. ¿Qué crimen podía haber existido en que se comunicaran con los liberales? no me es dado comprenderlo. Estos soldados enfermos é incapacitados no tenían municiones y ciertamente no podían dar á aquéllos sino muy pocas informaciones.

prevent single individuals from committing such outrages as Lieut. De la Bedolliere complains of; and that it could not be just in you to hold me or my Government responsible for acts of such individuals.

All that I can do is to try my utmost to arrest the guilty parties and dispose of them according to instructions; and this I commenced to do before I received your letter, and as soon as I heard of the occurrence.

The soldiers on the Tampico were sick and disabled men, who were mustered out, and were on their way to their homes. What crime there could have been in communicating with the Liberals, I cannot possibly understand. These sick and disabled soldiers had no ammunition and they certainly could give them very little information.

El hecho de que existan huellas de balas en el costado del «Antonia,» no prueba absolutamente que esos tiros fueran disparados del lado americano, porque, como U. debe saber, el Río Grande es tan curvo y tiene tantas vueltas tan pronunciadas, que un barco podría ser clareado en su costado y, sin embargo, ser disparados todos los tiros desde la playa mexicana.

U. se queja de que mis oficiales y tropa se afilian con los liberales y los reciben bien. Esto no es extraño. Los liberales pretenden combatir por su libertad. Su causa, pues, es una de las que despiertan las más ardientes simpatías en todos los pechos americanos. Sería tan imposible para mí impedir esto [aun estando dispuesto á ello], como lo sería detener el movimiento de la tierra. Pero no me siento inclinado en este sentido, porque, durante nuestra última guerra, oficiales y hombres de los barcos franceses é ingleses estaciona-

The fact that there were bullet marks on the starboard side of the «Antonia,» does not prove at all that the shots were fired from the American side because as you must know the Rio Grande is so crooked and has so many sharp turns, that a boat could be riddled on her starboard side and still every shot be fired from the Mexican shore.

You complain that my officers and men affiliate with the Liberals and welcome them. This is not strange the liberals claim that they fight for their freedom. Their cause is then one, that awakens the warmest sympathies in every american breast. It would be as impossible for me to prevent this [even if I felt so disposed] as it would be to stop the motion of earth. But I do not feel so disposed, because during our late war officers and men of French and English men-of-war, lying in ports in our mi-

dos en los puertos de nuestra posesión militar, se afiliaban continua y exclusivamente con nuestros enemigos [en Nueva Orleans y Norfolk], y, sin embargo, no se consideró necesario entendernos con ellos sobre el particular. Se les permitía que escogiesen á sus propios asociados. Unicamente he tenido noticia de un solo caso, cuando una turba de mexicanos arrojó piedras á su cañonero, y esta turba fué prontamente dispersada por mis gestiones.

Nunca he oído á un solo soldado hacer observaciones insultantes; pero he oído frecuentemente que los mexicanos las hacen.

Sería imposible para mí impedir esto, porque no tengo la fuerza necesaria para dedicarla al servicio de piquetes, aun estando dispuesto á hacerlo. Pero no me siento dispuesto á ello, porque, aun desde millegada á aquí, U. permitió que se publicase diariamente una hoja en Matamoras, en inglés y en español, para vilipendiar é insultar al

litary possession affiliated continually and exclusively with our enemies [at New Orleans and Norfolk], and yet it was not thought necessary to communicate with them on the subject. They were permitted to choose their own associates. I have heard of only a single instance, when a mob of Mexicans threw stones at your gun-boat and this mob was promptly dispersed by my guards.

I have never heard of a single soldier making insulting remarks, but have heard that Mexicans frequently mock them.

It would be impossible for me to stop this, because I have not the force to spare for picket even if I felt disposed to do it. But I do not feel so disposed, because ever since my arrival here, you have allowed a sheet published in Matamoras and printed in the english and spanish languages daly (sic) to villify and insult the

Gobierno, al pueblo y al Ejército de los Estados Unidos, y esto, por otra parte, después de que se había llamado la atención de U. y la del señor Robles hacía este punto.

U., General, no tiene derecho para quejarse de mi conducta durante el sitio reciente. Permití que las mujeres y los niños viniesen de Matamoras á aquí; que se llevase carne á los ciudadanos que habían quedado, heno para las bestias de los mismos y leña que les facilitase la condimentación de sus comidas. Imponían esto los sentimientos de humanidad. En compensación, di á los liberales heridos, que estaban desamparados y destituidos, abrigo, medicinas y alimentos. Invariablemente obré así con mis enemigos heridos. ¿Por quién he hecho más en este asunto? ¿No es casi lo mismo?

Por otra parte, U. prometió relevar á los ciudadanos americanos, después de que fué hecha mi solicitud, de ser obligados al servicio militar

Government, the people and the Army of the United States, and this too after your attention and that of Señor Robles had been called to it.

You, General, have no right to complain of my conduct during the recent siege I permitted the women and children to come here from Matamoras; meat to go over to your citizens that remained; grass for the cows of the same, and wood to enable them to cook their meals. Humanity required this. In return, I gave, the wounded Liberals who were helpless and destitute, shelter, medicines and from. I invariable did this for my wounded enemies. For whom have I done the most in this matter? Is it not about an equal thing?

Again, you promised to release American citizens, after my demand was made, from being pressed into military service

de U., contra el tratado entre México y los Estados Unidos, y todavía ayer tuve noticias de que tres estaban detenidos aún; sin embargo, creo que esto es culpa solamente de sus oficiales subordinados y no critico á U. por ello.

Todavía más: ha convertido U. un vapor americano en cañonero é izado la bandera mexicana en él, sin adquirirlo previamente y cambiar su nacionalidad conforme á la ley; y contra esto protesto por medio de la presente, y si no se remedia lo sucedido, inmediatamente someteré el asunto á mis oficiales superiores.

Como el señor Cloué, Comandante de la División Naval del Golfo de México, se ha dirigido á mí respecto á los anteriores asuntos, me complacería que U. se sirviese enviarle una copia de esta carta, porque no deseo tratar con dos diferentes jefes.

Soy, señor, muy respetuosamente, su obediente

under you, contrary to the treaty between Mexico and the United States and still yesterday I heard of three that were still held, yet I believe this to be entirely the fault of your subordinate officers and do not blame you for it.

Again you have converted an American steamer into a gun-boat, and hoisted the Mexican flag on her, without first buying her, and changing her nationality according to law; and against I hereby protest, and if not remedied, will at once lay the matter before my superior officers.

As Mr. Cloué, Commander of the Naval Division in the Gulf of Mexico, has also addressed me on same of the above subjects, I should be pleased if you would send him a copy of this letter as I do not wish to correspond with two different Commanders,

servidor.—[Firmado:] *G. Weitzel*, Mayor General Comandante.

Conforme con la copia.—Matamoras, 16 de noviembre de 1865.—El Vicecónsul interino de Francia, [Firmado:] *T. Wurtemberg*.

Conforme con la copia,
El Comandante de la División Naval del Golfo de México,
G. Cloué (rúbrica).

I am, Sir, very respectfully your obedient servant.—[Signé:] *G. Weitzel*, Major General Commanding.

Pour copie conforme.—Matamoras, le 16 novembre 1865.—Le Vice-Consul de France interimaire, [signé:] *T. Wurtemberg*.

Pour copie conforme,
Le Commandant de la Division Navale du Golfe du Mexique,
G. Cloué (rubrique).

LXXV

COPIA DE COMUNICACION DEL MAYOR GRAL.
WEITZEL AL COMANDANTE CLOUE, EN QUE
DECLARO QUE SUS SOLDADOS NO HABIAN FAVO-
RECIDO A LOS REPUBLICANOS DE MEXICO.

(Traducción.)

Cuartel General
Distrito de Río Grande

BROWNSVILLE [TEJAS], 15 DE NOVIEMBRE
DE 1865.

Señor G. Cloué, Comandante de la División Na-
val del Golfo de México.

Señor:

La razón porque devolví su comunicación es
ésta. U. se dirigió á mí enteramente como si yo
fuera un muchacho de escuela y U. el profesor.
Asentó U., como hechos, cosas que no eran tales.

Head-Quarters
District of the Río Grande

BROWNSVILLE [TEXAS], NOVEMBER 15, 1865.

Mr. G. Cloue, Commander of the Naval Division Gulf of Mexico.

Sir:

The reason why I returned your communication is this. You
addressed me exactly as if I were a school-boy and you the

U. tenía malos informantes y aseguraba U. que sus informes eran verdaderos, cuando la cortesía ordinaria hubiera exigido que U. me hubiese preguntado primero si eran verdaderos.

El General Mejia debía ciertamente tener mejor información que la que U. tiene respecto á los acontecimientos que se ventilan aquí, y él nunca se ha quejado de las cosas que U. anunciaba como hechos.

Y yo ahora digo á U. que mis artilleros no sirvieron los cañones de Escobedo; que los liberales no han sido abastecidos aquí de armas, municiones y provisiones, y que ningunos liberales ni ninguna otra persona armada han sido admitidos aquí, y que á todas las gentes desarmadas se les permite ir y venir como gusten, no importa adónde pertenezcan.

En conclusión, debo referir á U. á mi carta del día 13 del corriente, dirigida al General Mejía, y

teacher. You stated as fact, things which were not facts. You had bad informants and you assumed their statements to be true when ordinary politeness would have demanded that you should have first asked me, if they were true.

General Mejia certainly ought to have better information than you have about the events that are transpiring here, and he never complained of the things you announce as facts.

And I now say to you, that my gunners did not serve Escobedo's guns; that the Liberals had not been furnished here with arms, ammunitions and provisions and that no Liberals or anybody else, armed, are allowed here; and that all un armed persons are allowed to come and go as they please; it matters not where they belong.

In conclusion, I must refer you to my letter of the 13th inst., to

decirle que su carta fué traducida por mí, porque leo francés, aun cuando no lo hablo.

Soy, señor, muy respetuosamente, su obediente servidor.—Firmado: *G. Weitzel*, Mayor General Comandante.

Conforme con la copia,
El Comandante de la División Naval del Golfo de México,
G. Cloué (rúbrica).

General Mejia and say to you that your letter was translated by me, as I read French, although I do not speak it.

I am, Sir, very respectfully, your obedient servant.—Signé: *G. Weitzel*, Major General Commanding.

Pour copie conforme,
Le Commandant de la Division Navale du Golfe du Mexique,
G. Cloué (rubrique).

LXXVI

COMUNICACION DEL MINISTRO DE LA GUERRA
DE FRANCIA AL MARISCAL BAZAINE, ACER-
CA DE LA SUMA DESTINADA A LA FUNDACION DE
«L'ERE NOUVELLE.»

(Traducción.)

Ministerio de la Guerra
7.^a Dirección
Contabilidad General

PARIS, 15 DE NOVIEMBRE DE 1865.

Señor Mariscal:

En contestación á su carta de 27 de julio último, núm. 82, sobre el empleo de los fondos secretos puestos á su disposición para el año de 1864, advertía yo á U. que se hacía figurar dos veces una suma de 17,000 francos en los gastos hechos por la parte contributiva del Departamento de Guerra para la fundación del periódico «L'Ere Nouvelle.»

Ministère de la Guerre
7e. Direction
Comptabilité Générale

PARIS, LE 15 NOVEMBRE 1865.

Mr. le Maréchal:

Répondant à votre lettre du 27 juillet dernier, n° 82, sur l'emploi des fonds secrets mis à votre disposition pour l'année 1864, je vous faisais remarquer qu'une somme de 17,000 francs se trouvait figurer deux fois dans les versements faits pour la part contributive du Département de la Guerre à la fondation du journal «L'Ere Nouvelle.»

El último correo me trae su carta de 9 de octubre, núm. 90, á la cual está anexa la copia de una carta del señor Ministro de Francia, dando, así, anticipadamente, los informes que había pedido á U. en mi comunicación de 15 de septiembre último. Tal como lo decía yo á U. en el último párrafo de esta comunicación, le ruego que reserve para los gastos secretos del Cuerpo Expedicionario de México, los 17,000 francos que fueron restituidos por el señor Dano; esta suma vendrá á aumentar lo que quedó disponible sobre el resto de la orden de 50,000 francos que estaba adjunta á mi precitada comunicación.

Reciba U., señor Mariscal, la seguridad de mi alta consideración.

El Mariscal de Francia,
Ministro Secretario de Estado de la Guerra,

Randon (rúbrica).

Señor Mariscal Comandante en Jefe del Cuerpo Expedicionario de México.

Le dernier courrier m'apporte votre lettre du 9 octobre, n° 90, à laquelle est annexée la copie d'une lettre de Mr. le Ministre de France, donnant ainsi, par avance, les éclaircissements que je vous avais demandés par ma dépêche du 15 septembre dernier. Ainsi que je vous le disais dans le dernier paragraphe de cette dépêche, je vous prie de réserver pour les dépenses secrètes du Corps Expéditionnaire du Mexique, les 17,000 francs qui ont été restitués par Mr. Dano; cette somme viendra augmenter celle qui est restée disponible sur l'extrait d'ordonnance de 50,000 francs qui était joint à ma dépêche précitée.

Recevez, Mr. le Maréchal, l'assurance de ma haute considération.

Le Maréchal de France,
Ministre Secrétaire d'Etat de la
Guerre,

Randon (rubrique).

Mr. le Maréchal Commandant en Chef le Corps Expéditionnaire du Mexique.

INDICE ALFABETICO.

| | Págs. |
|---|-------|
| <i>Acapulco, Ocupación de.</i> | |
| Véase <i>Cazotte</i> | 100 |
| <i>Acciones de Guerra.</i> | |
| En Chamal (Tam.) Véase <i>Seigland</i> | 23 |
| En Chicontepec (Ver.). Véase <i>Bazaine</i> | 229 |
| En Magdalena (Son.). Véase <i>Ulibarri</i> | 209 |
| En El Sabinito (Tam.). Véase <i>Olvera</i> | 139 |
| Véase <i>Acapulco, Ocupación de</i> , y <i>Matamoros, Sitio de</i> . | |
| <i>Arroyo, Luis.</i> ¹ | |
| Copia de comunicación, en que transmitió varias noticias relativas á los republicanos y al General Santa Anna.—20 de septiembre de 1865..... | 59 |
| Copia de comunicación al General Tomás Mejía, sobre el reclutamiento de soldados para la República en Nueva York.—10 de octubre de 1865..... | 131 |
| <i>Bazaine, Francisco Agüles.</i> ² | |
| Minutas de comunicaciones y telegramas á las siguientes personas: | |
| Al Ministro de la Guerra de Francia, con noticias sobre el Presidente Juárez, el Archiduque Maximiliano, etc.—14 de septiembre de 1865..... | 25 |
| Al Ministro de Fomento del Archiduque Maximiliano: | |
| En que le recomendó la pronta construcción de líneas telegráficas á San Luis Potosí y Durango.—2 de noviembre de 1865..... | 195 |
| En que le dió las gracias por la concesión de terrenos hecha por el Archiduque Maximiliano á los soldados franceses.—14 de noviembre de 1865..... | 232 |
| Al Ministro de la Guerra del Archiduque Maximiliano, en que le pidió documentos relativos al Estado de Guerrero.—15 de septiembre de 1865..... | 27 |
| Al General Félix Carlos Douay, en que lo interrogó sobre la derrota de Llorente en Chicontepec.—9 de noviembre de 1865..... | 229 |
| ¹ Véase otro documento suyo en el tomo XXX. ² Véanse otros documentos suyos en los tomos II, XIV, XVI, XVII, XVIII, XX, XXII, XXIV, XXVII y XXX. | |

| | Págs. |
|--|-------|
| Al General Mejía, con felicitaciones por la defensa de Matamoros.—8 de noviembre de 1865..... | 214 |
| Al General Conde de Thun, en que le notificó que el General Díaz había pasado por Tehuiztzingo.—29 de septiembre de 1865..... | 109 |
| Al Contra-Almirante Mazères, en que le notificó la existencia de tres depósitos de armas republicanas en la costa del Pacífico.—16 de octubre de 1865..... | 157 |
| Al Comandante Superior de Veracruz: | |
| En que está inserto un telegrama al Ministro de la Guerra de Francia.—14 de septiembre de 1865..... | 25 |
| En que le previno que hiciera vigilar á unos desertores españoles.—15 de octubre de 1865..... | 143 |
| Al Comandante Peyrón: | |
| En que está inserto un telegrama al Comandante Cloué.—7 de noviembre de 1865..... | 212 |
| En que está inserto un telegrama al General Mejía.—8 de noviembre de 1865..... | 214 |
| Al Comandante Militar de Río Frío, en que le ordenó que escoltara al Consejero Langlais.—18 de octubre de 1865..... | 165 |
| Al Comandante G. Cloué: | |
| En que le recomendó la aprehensión de un navío consignado al General Alatorre.—28 de septiembre de 1865..... | 98 |
| En que le anunció que el General Carbajal se disponía á desembarcar armas y municiones.—10 de octubre de 1865..... | 130 |
| Con diversas noticias.—7 de noviembre de 1865..... | 212 |
| A los comandantes superiores, en que les recomendó el cumplimiento de la ley de 3 de octubre.—12 de octubre de 1865. | 135 |

Bédollière, Q. de la.

| | |
|--|-----|
| Copia de comunicación al General Mejía, en que le comunicó que había sido atacado desde la ribera tejana por jinetes republicanos.—8 de noviembre de 1865..... | 222 |
|--|-----|

Béhic, Armand.¹

| | |
|---|-----|
| Comunicación al Mariscal Bazaine, con noticias sobre el General Miramón.—11 de octubre de 1865..... | 133 |
|---|-----|

(¿Boyer, Napoleón?)²

| | |
|---|-----|
| Minutas de comunicaciones al Sr. Langlais: | |
| En que solicitó una audiencia para el General Zuloaga.—26 de octubre de 1865..... | 173 |

¹ Véase otro documento suyo en el tomo XXX.

² Véanse otros documentos suyos en los tomos XVI, XVII, XVIII, XX, XXII y XXX.

| | |
|--|-----|
| Con observaciones sobre el presupuesto del Gobierno del Archiduque Maximiliano.—30 de octubre de 1865..... | 188 |
| Copia de acuerdo sobre la presencia de ex-oficiales republicanos en las tropas imperialistas de Guadalajara.—3 de noviembre de 1865..... | 200 |

Brincourt, Agustín Enrique.¹

| | |
|---|----|
| Comunicación al Mariscal Bazaine, en que retiró su renuncia y su solicitud de ser puesto en disponibilidad.—18 de septiembre de 1865..... | 42 |
|---|----|

Carrasco, José María L.

| | |
|--|----|
| Copia de comunicación al Secretario de Gobierno de Oaxaca, en que se quejó de las tropelías cometidas en Teotitlán por los austriacos.—19 de septiembre de 1865..... | 55 |
|--|----|

Castillo, Martín de.

| | |
|---|-----|
| Copia de comunicación al Ministro de la Guerra del Archiduque Maximiliano, en que está inserta otra del Ministro de Estado de éste.—6 de noviembre de 1865..... | 209 |
|---|-----|

Cazotte, Carlos de.²

| | |
|--|-----|
| Comunicaciones al Mariscal Bazaine: | |
| En que le dió cuenta de la ocupación de Acapulco.—28 de septiembre de 1865..... | 100 |
| Sobre el envío de armamento republicano á los puertos del Pacífico.—20 de octubre de 1865..... | 166 |

Claret.

| | |
|---|----|
| Copia de comunicación al Vicecónsul de Francia en Matamoros, en que expuso los motivos que lo obligaron á renunciar á la organización de una contraguerrilla.—23 de septiembre de 1865..... | 73 |
|---|----|

Díaz, Félix.³

| | |
|---------------------------|----|
| Véase <i>Franco</i> | 92 |
|---------------------------|----|

Díaz, Porfirio.⁴

| | |
|--|---|
| Véanse <i>Bazaine</i> , pág. 109; <i>Franco</i> , pág. 96, y <i>Loysel</i> | 9 |
|--|---|

1 Véanse otros documentos suyos en los tomos XVIII, XX, XXII y XXX.

2 Véanse otros documentos suyos en los tomos XXVII y XXX.

3 Véanse otras referencias á él en los tomos XXIV y XXVII.

4 Véanse un parte suyo en el tomo XXIII y otras referencias á él en los tomos XVI, XVII, XVIII, XX, XXII, XXIII, XXIV, XXVII y XXX.

Findeis, Carlos.

Copias de comunicaciones á las siguientes personas:

| | |
|---|-----|
| Al Visitador Juan P. Franco, en que le ordenó que previniera á las fuerzas mexicanas para una revista.—28 de septiembre de 1865..... | 107 |
| Al Prefecto Superior de Oaxaca, en que le exigió una pronta respuesta sobre su solicitud de hombres y herramientas.—29 de septiembre de 1865..... | 114 |

Franco, Juan Pablo.¹

Comunicaciones, originales ó en copia, á las siguientes personas:

Al Mariscal Bazaine:

| | |
|---|-----|
| Sobre los abusos de los jefes austriacos en Oaxaca.—11 de septiembre de 1865..... | 11 |
| Acerca de la evasión del General Díaz y los movimientos de Figueroa.—27 de septiembre de 1865..... | 96 |
| En que le transcribió otra dirigida al General De Thun.—28 de septiembre de 1865..... | 105 |
| Al General Conde De Thun: | |
| En que ampliamente lo informó del desacuerdo existente entre la población oaxaqueña y los jefes austriacos.—26 (?) de septiembre de 1865..... | 87 |
| Sobre su inconformidad con las órdenes del Comandante Superior de Oaxaca.—28 de septiembre de 1865..... | 105 |
| En que de nuevo le pidió que salvara á Oaxaca de la anarquía que la amenazaba.—29 de septiembre de 1865..... | 110 |

Gamboa (?), F.

| | |
|--|-----|
| Carta al Vizconde de Noüe, acerca del Ministro Artigas.—25 de octubre de 1865..... | 170 |
|--|-----|

García, José María.

| | |
|---|-----|
| Comunicación al General Douay, en que le suplicó aplazara la evacuación de Monterrey por el General Jeanningros.—1º de noviembre de 1865..... | 192 |
|---|-----|

González, Nicolás.

| | |
|---|----|
| Copia de comunicación al Visitador Franco, en que lo informó de los atropellos cometidos por los austriacos en Nochistlán y Quilitongo.—16 de septiembre de 1865..... | 34 |
|---|----|

¹ Véase otro documento suyo en el tomo XXX.

*Jeanningros, Pedro Juan José.*¹

- Copia de comunicación, en que se quejó de que la administración civil de Nuevo León estuviese en manos de los vidaurristas.—16 de octubre de 1865..... 160

Larrainzar, Federico.

Cartas á su tío Ramón:

- En que lo informó del estado de alarma en que estaba Oaxaca por las arbitrariedades de su Comandante Superior.—29 de septiembre de 1865..... 115
- En que lo informó de la manera con que habían sido extraídos de Oaxaca los presos políticos.—30 de septiembre de 1865..... 124

*López de Santa Anna, Angel.*²

- Copias de cartas al Comandante Manuel López de Santa Anna: En que principalmente le recomendó que atacara á Jalapa y se pusiera de acuerdo con el General Villarreal.—16 de septiembre de 1865..... 31
- Acerca de la conveniencia de que el General Vidaurri asumiera provisionalmente la jefatura de los republicanos santanistas.—16 de octubre de 1865..... 146

*López de Santa Anna, Antonio.*³

Copias de cartas al Comandante Santa Anna:

- En que le dió consejos para conspirar contra el Gobierno del Archiduque Maximiliano y le recomendó que diera á reconocer al mismo General como jefe de los republicanos.—15 de septiembre de 1865..... 29
- En que manifestó su pesar por no estar luchando todavía con los franceses.—15 de octubre de 1865..... 144

*Loysel, Carlos José.*⁴

Copias de notas:

- Sobre el canje de los Generales Díaz, Tapia y Canto.—11 de septiembre de 1865..... 9
- Sobre el destino de las multas impuestas por los comandantes militares.—8 de octubre de 1865..... 129

1 Véase otro documento suyo en el tomo XVI.

2 Véanse otros documentos suyos en los tomos IV, XVIII, XXIV y XXX.

3 Véanse su autobiografía en el tomo II y otros documentos y referencias suyos en los tomos I, II, III, IV, VI, XIII, XIV, XVII, XVIII, XXVII, XXIX, XXX y XXXII.

4 Véanse otros documentos suyos en el tomo XXX.

- Sobre la presencia de ex-oficiales republicanos en las tropas imperialistas de Guadalajara.—2 de noviembre de 1865.... 199
- Sobre los elementos que debían componer el refuerzo que había de enviarse al General Mejía.—8 de noviembre de 1865. 215

Matamoros, Sitio de.

- Véanse *Bazaine*, pág. 164; *Bédollière*, pág. 222; *Loysel*, pág. 166; *Mejía*, págs. 149 y 225; *Weitzel*, págs. 243 y 250, y *Wurtemberg*, págs. 79, 175, 203, 216 y..... 233

Mejía, Tomás.¹

- Comunicaciones, originales ó en copia á las siguientes personas:
- Al Mariscal Bazaine:
- En que está inserta otra al Mayor General Steel.—12 de octubre de 1865 138
- En que le comunicó que esperaba ser atacado muy pronto por los republicanos.—16 de octubre de 1865..... 149
- En que le dió cuenta del asedio de Matamoros.—9 de noviembre de 1865..... 225
- Al Mayor General T. Steel:
- Acerca de las operaciones del General Cortina en territorio americano.—11 de agosto de 1865..... 138
- En que le pidió que evitara que los soldados americanos dispararan sobre Matamoros.—26 de septiembre de 1865..... 85

Muñiz, Zeferino.

- Copia de un memorial de las autoridades y vecinos de San Juan de Guadalupe al Comisario Imperial de la 3ª División, en que se quejaron de que algunas de aquéllas habían sido aprisionadas por cumplir con su deber.—16 de octubre de 1865..... 151

Negrete, Pedro Celestino de.²

- Comunicación al Vizconde de Nolte, en que le ofreció no calificar ya de auxiliar al Cuerpo Expedicionario Francés.—22 de septiembre de 1865..... 61

Olvera, Rafael.

- Copia de comunicación al General Mejía, acerca de las operaciones del General Cortina en territorio americano.—11 de agosto de 1865..... 139

¹ Véanse otros documentos suyos en los tomos XI, XXVII, XXX y XXXI.

² Véanse otros documentos suyos en el tomo XIII.

Ortega, Juan.

- Copia de comunicación al Visitador Franco, en que le dió cuenta de la revista pasada á las tropas mexicanas por el Comandante Superior de Oaxaca.—29 de septiembre de 1865. 112

Petris, G.

- Copia de carta al Visitador Franco, con informes sobre Tehuantepec y Juchitán.—23 de septiembre de 1865. 71

Péza, Juan de Dios.¹

- Comunicación al Mariscal Bazaine, en que le dió cuenta del próximo arribo de un buque con armas y municiones para los republicanos.—6 de octubre de 1865. 127

Pezuela, Luis Robles.

Véase *Robles Pezuela, Luis*.

Prieto, Luciano.²

- Copia de carta al Visitador Franco, en que le manifestó que le convendría ser atacado en Tehuantepec y atacar á Juchitán.—23 de septiembre de 1865. 67

Randon, Jacobo Luis.³

Comunicaciones al Mariscal Bazaine:

- Acerca de la urgencia de que los EE. UU. reconocieran el Imperio, de la organización de la Legión de Gendarmería y de otros asuntos.—12 de septiembre de 1865. 12
- Acerca de la suma destinada á la fundación de «L'Ere Nouvelle».—15 de noviembre de 1865. 253

Robles Pezuela, Luis.

- Comunicación al Mariscal Bazaine, con noticias sobre la construcción de líneas telegráficas á San Luis Potosí y Durango.—3 de noviembre de 1865. 201
- Carta al Archiduque Maximiliano, con observaciones acerca de la evacuación de Monterrey por el General Jeannin-gros.—10 de noviembre de 1865. 230

Santa Anna, Angel López de.

Véase *López de Santa Anna, Angel*.

¹ Véanse otros documentos suyos en los tomos XVII, XVIII, XXIV, XXVII y XXX.

² Véanse otros documentos suyos en el tomo XXIII.

³ Véanse otros documentos suyos en los tomos XIV, XVI, XXII, XXIV, XXVII y XXX.

*Santa Anna, Antonio López de.**Véase López de Santa Anna, Antonio.**Sapia.*

- Extracto de carta al Pagador A. de Jupeaux, en que le ordenó que no aceptara libramientos contra los fondos del empréstito mexicano.—14 de octubre de 1865..... 141

Seigland, E.

- Cartas al Vizconde de Noüe:
Acerca de los servicios que podían prestar los Sres. Tewell y Flournay —13 de septiembre de 1865..... 20
Sobre la conveniencia de pagar en México al comisionado de los franceses en Tejas.—22 de septiembre de 1865..... 63

Steel, T¹

- Copia de comunicación al General Mejía, en que le ofreció castigar á los soldados americanos que disparaban sobre el territorio mexicano.—30 de septiembre de 1865..... 122

Tewell, A. W.

- Cartas al Vizconde de Noüe:
Sobre una probable invasión de México por los EE. UU. y sobre la ayuda que los tejanos prestarían en tal caso al primer país.—18 de septiembre de 1865..... 45
En que le propuso servir militarmente á Francia en el caso de que los EE. UU. declararan guerra á ella y á México.—Sin fecha 50

Thun, Conde de.

- Copia de carta al Visitador Franco, con varias noticias sobre tropas austro-mexicanas.—17 de septiembre de 1865..... 40

Toledo, Remigio.

- Copia de carta al Visitador Franco, en que le notició que los republicanos habían vuelto á Juchitán.—23 de septiembre de 1865..... 69

Ulibarri, José D.

- Copia de comunicación al Ministro de Negocios Extranjeros y Marina del Archiduque Maximiliano, acerca de la invasión de la villa de Magdalena por unos californios republicanos.—6 de noviembre de 1865..... 209

1 Véase otro documento suyo en el tomo XXX.

Weitzel, G.

Copias de comunicaciones á las siguientes personas:

| | |
|--|-----|
| Al General Mejía, en que asentó que le era imposible impedir que los soldados americanos se unieran á los republicanos mexicanos.—14 de noviembre de 1865..... | 243 |
| Al Comandante Cloué, en que asentó que sus soldados no habían favorecido á los republicanos de México.—15 de noviembre de 1865..... | 250 |

Wurtemberg, T.

Comunicaciones al Mariscal Bazaine:

| | |
|---|-----|
| En que, entre otras cosas, le participó que en Matamoros no contaban los franceses con simpatías.—26 de septiembre de 1865..... | 79 |
| En que le dió parte del sitio que sufría Matamoros.—27 de octubre de 1865..... | 175 |
| En que continuó dándole informes sobre el asedio de Matamoros.—4 de noviembre de 1865..... | 203 |
| En que le dió cuenta del combate naval librado por el «Antonia» con los republicanos.—8 de noviembre de 1865..... | 216 |
| En que le notició el fin del sitio de Matamoros y otros hechos.—14 de noviembre de 1865, á las 11 de la noche..... | 233 |

ERRATAS NOTABLES.

En las páginas de este tomo y del XXX donde dice *Thindeis*, léase *Findeis*.

LISTA DE LAS PERSONAS QUE HAN PROPORCIONADO GENEROSAMENTE
DOCUMENTOS INÉDITOS PARA ESTA PUBLICACIÓN.

Sr. Ministro Lic. D. Ignacio MARISCAL. †
Sr. Ministro Lic. D. Justo SIERRA.
Sr. Ministro Gral. D. Manuel GONZÁLEZ COSÍO.
Sr. Subsecretario Lic. D. José ALGARA. †
Sr. Subsecretario Lic. D. Ezequiel A. CHÁVEZ.
Sr. D. Ricardo ALCÉRRECA Y COMONFORT.
Sr. Canónigo Lic. D. Vicente de P. ANDRADE.
Sr. Ing. D. Agustín ARAGÓN.
Monseñor Lic. D. Joaquín J. de ARÁOZ. †
Srita. Concepción BAZ.
Sr. Lic. D. Maximiliano BAZ. †
BIBLIOTECA NACIONAL de Madrid.
Sr. Lic. D. Enrique COLUNGA.
Sr. Lic. D. José L. COSSÍO.
Sr. Dip. Lic. D. Alfredo CHAVERO. †
Sr. D. José ELGUERO.
Sr. Teniente Coronel D. Martín ESPINO BARROS.
Sr. Dip. D. Rafael GARCÍA.
Sr. Dip. D. Daniel GARCÍA.
Sr. D. Ignacio GARCÍA HERAS.
Sr. Senador D. Benito GÓMEZ FARIAS.
Sr. D. Fausto GONZÁLEZ.
Sr. Teniente Coronel D. Manuel GONZÁLEZ (hijo).
Sr. Senador Lic. D. Ricardo GUZMÁN.
Sr. Lic. D. Rafael ISUNZA.
Sr. Dip. D. Benito JUÁREZ.
Sr. Lic. D. Mariano LARA.
Sr. D. Luis LÓPEZ.
Sr. Dip. Lic. D. Pablo MACEDÓ.
Sr. Dr. D. Manuel MARTÍNEZ SOLÓRZANO.
Sr. Lic. D. Emilio J. ORDÓÑEZ.
Sr. Ing. D. Alberto J. PAUL.
Sr. Dip. Lic. D. José ROMERO.
Sra D.^a María SÁNCHEZ ROMÁN Vda. de GONZÁLEZ ORTEGA.
Sr. Dip. D. Manuel H. SAN JUAN.
Sra. D.^a María Luisa VERAMENDI Vda. de DOBLADO.



Leona Vicario, Heroína Insurgente, por Genaro García. Con ilustraciones. 1 vol. en 12°; á la rústica, \$1.50; con pasta "amateur," \$2.00.

2ª edición considerablemente aumentada y corregida.

Carácter de la Conquista Española en América y en México, según los textos de los historiadores primitivos, por Genaro García. Un volumen en 8º, de VI-456 páginas; á la rústica, \$2.50; con pasta, \$3.50.

Obra hecha en vista de todo lo que se ha escrito acerca de la conquista española, y la cual ha merecido juicios favorables de reputados críticos nacionales y extranjeros. Comprende una copiosa Bibliografía.

Juárez, por Genaro García. Un volumen en 8º, de VII-279 páginas y un magnífico retrato del Benemérito; á la rústica, \$2.25; con pasta, \$3.00.

Analiza la obra del Sr. Juárez tanto en lo que respecta á la Reforma como en lo que toca á la Intervención Francesa, y da á conocer muchos y muy interesantes documentos inéditos.

Dos Antiguas Relaciones de la Florida. Escrita una por Bartolomé Barrientos, en el siglo XVI, y la otra por Fray Andrés de San Miguel, á principios del siglo XVII. Publicadas por 1ª vez Genaro García. Un volumen en 4º, de CXIV-227 páginas; á la rústica, \$4.00; con pasta "amateur," \$5.00.

El eminente sociólogo G. Tarde, de reputación universal, dijo acerca de esta obra: "Semejante publicación, tipográficamente tan esmerada y tan interesante por su contenido, es una de las pruebas de los progresos intelectuales tan rápidos y tan maravillosos que México ha alcanzado desde hace treinta años."

Historia Verdadera de la Conquista de la Nueva España, por Bernal Díaz del Castillo, uno de sus conquistadores.

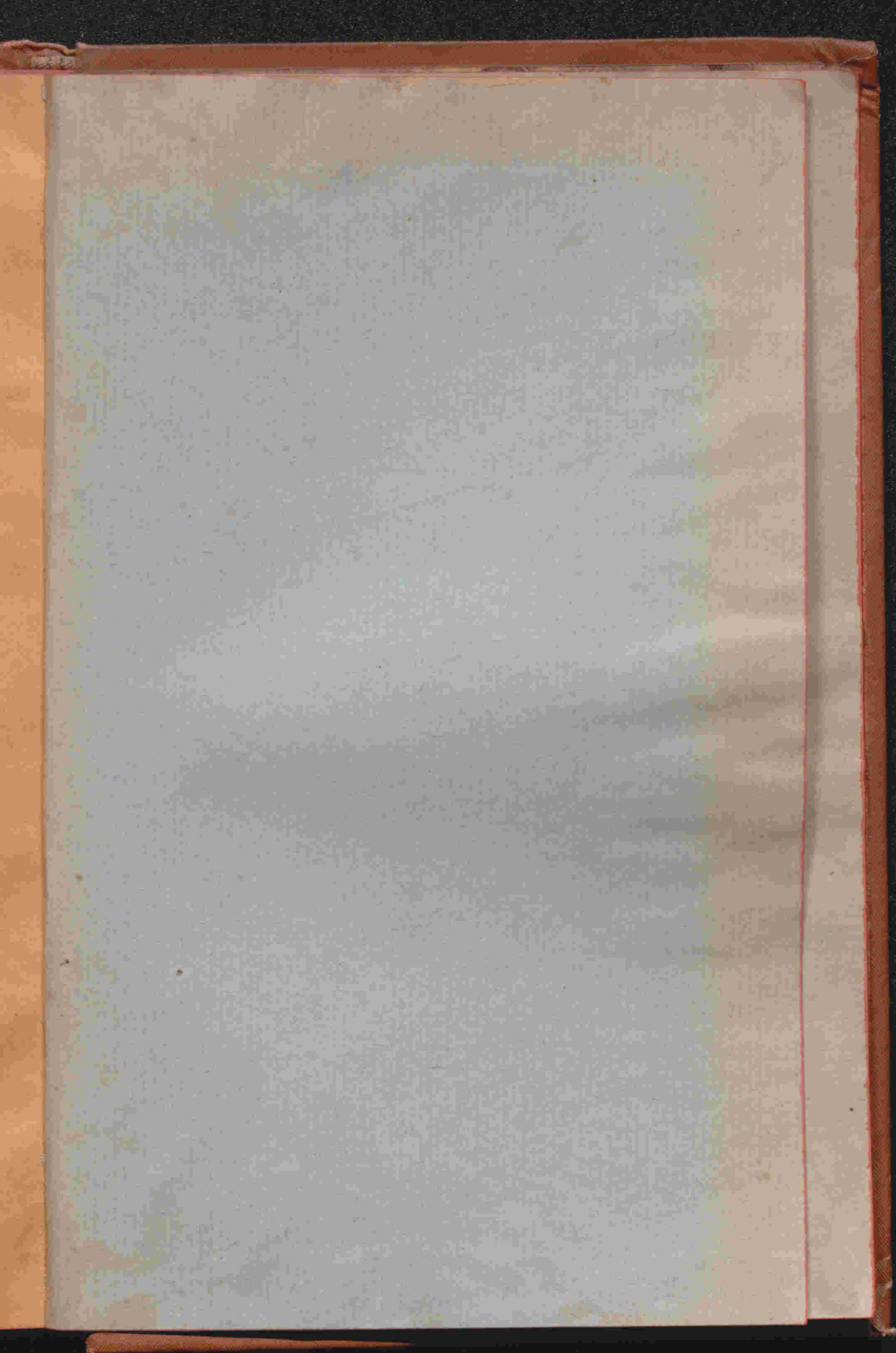
Única edición hecha según el código autógrafo. La publica Genaro García. Dos vols. en 4º, de CXVI-506 páginas y un retrato, el primero, y de 560 y un facsímile, el segundo; á la rústica, \$8.00; con elegante pasta de percalina, \$10.00.

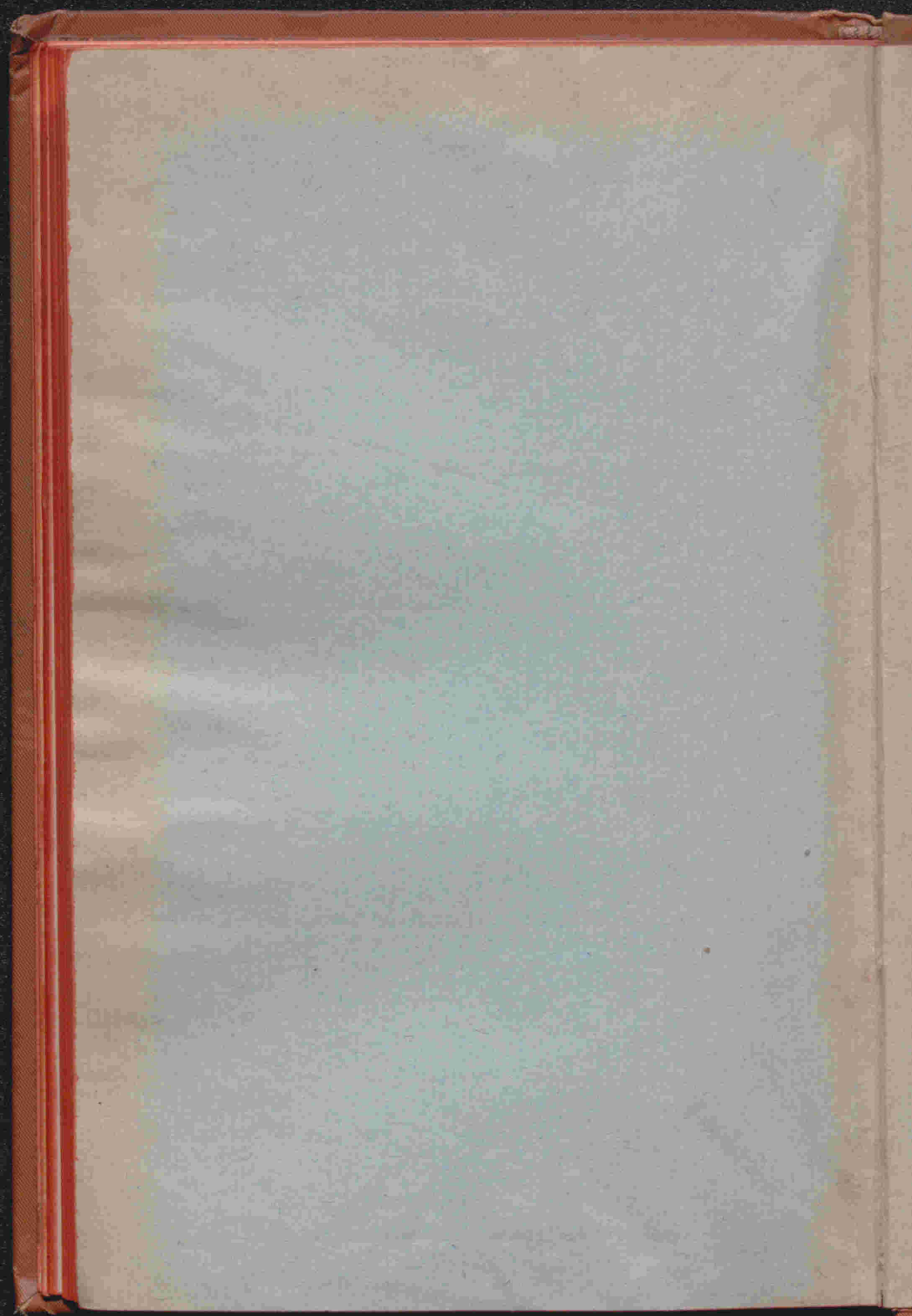
Aunque traducida esta obra á todos los idiomas, y no obstante que se han hecho de ella más de veinte ediciones (agotadas hoy), no era conocida tal como la escribió el autor, debido á que aquéllas no se ajustan al autógrafo original, sino que difieren absolutamente de él, por lo que la presente edición es la primera y única auténtica de la popular obra de Díaz del Castillo, justamente llamada **la mejor de nuestras crónicas, la joya más preciosa de la Historia de México**.

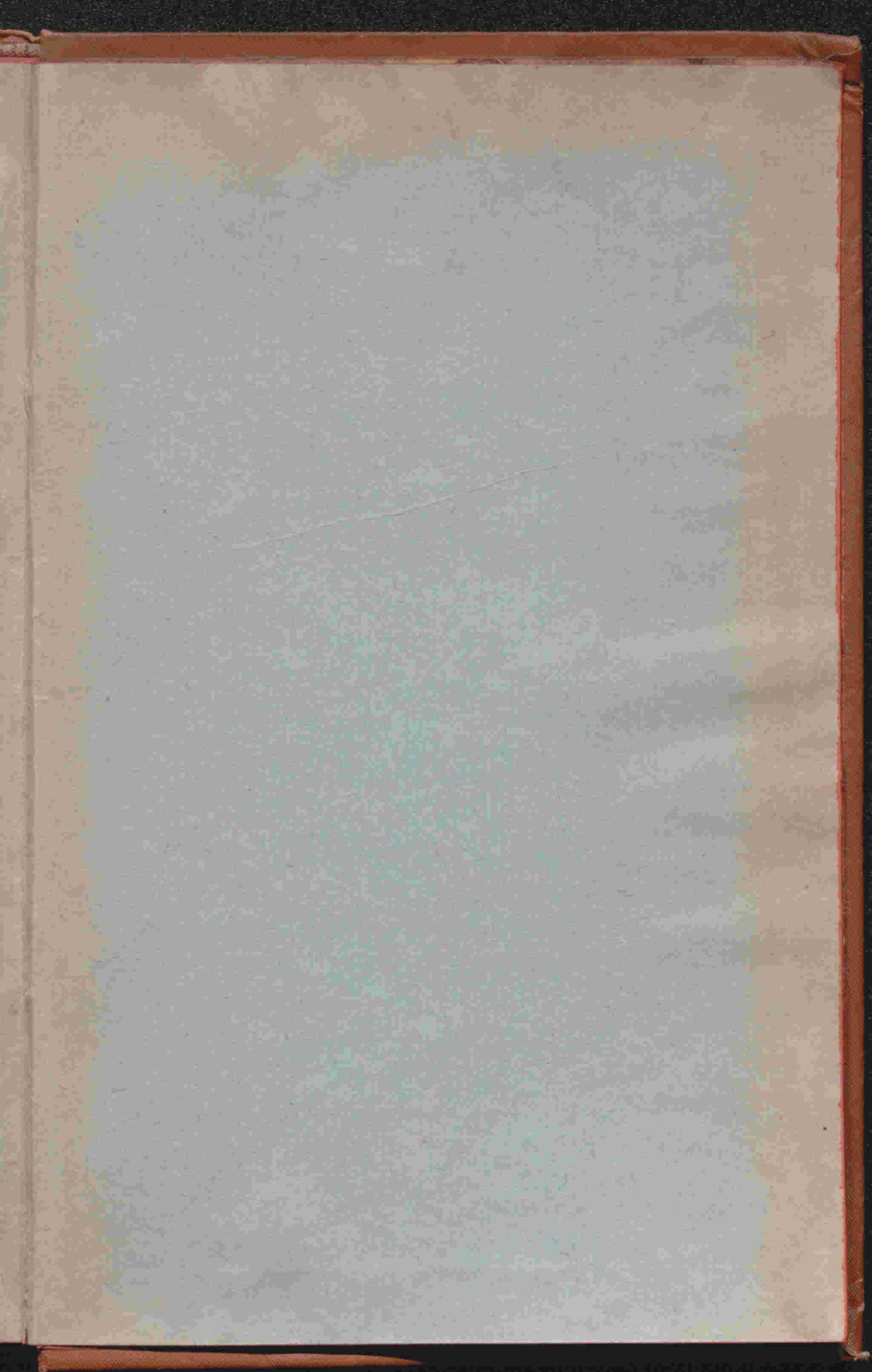
Documentos Inéditos ó muy Raros para la Historia de México, publicados por Genaro García. 33 vols. en 12°; cada uno, á la rústica, \$1.50; con pasta "amateur," \$2.00.

Publicación indispensable á cuantas personas deseen conocer la Historia Patria. Se venden tomos sueltos.

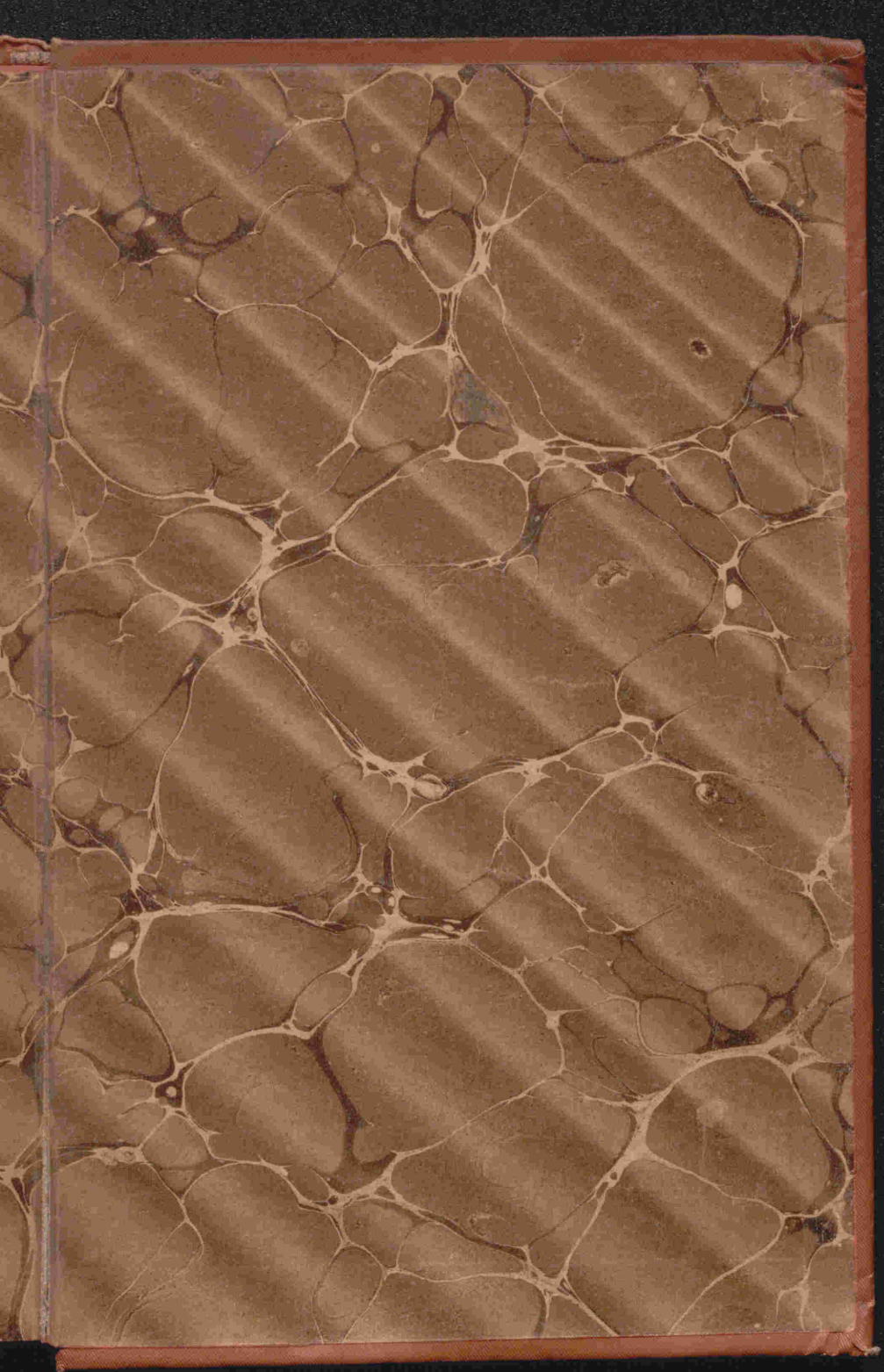
A los precios indicados hay que agregar, en los pedidos de los Estados de la República, ó del Extranjero, 10% para porte y certificación postales. En las compras al por mayor se hará el descuento acostumbrado. Todos los pedidos deben ser dirigidos, con su valor, á la Librería de Bouret, 43, Cinco de Mayo, ó á Ignacio B. del Castillo, Apartado 337.—México, D. F.

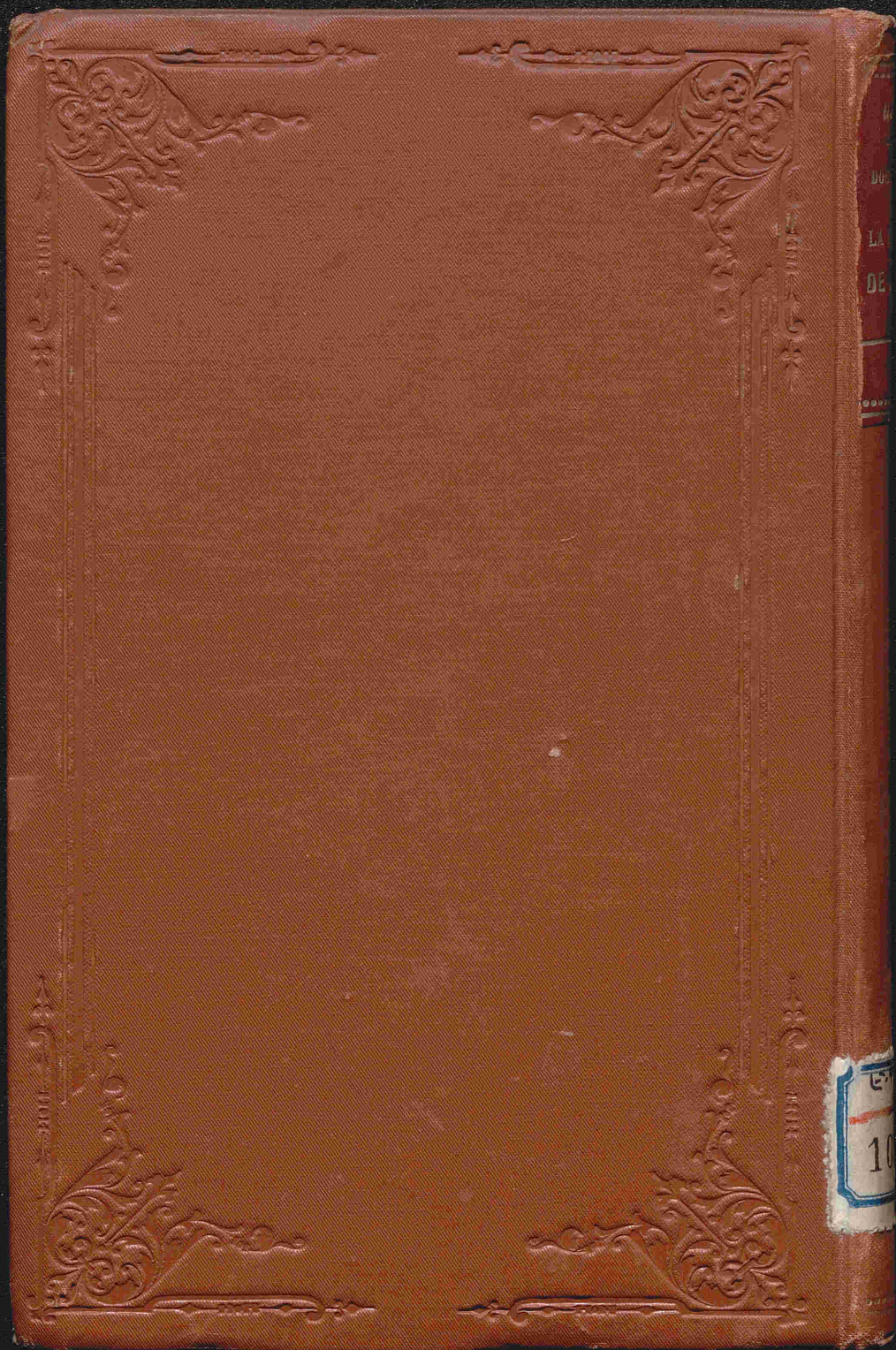












G. GARCIA

DOCUMENTOS
PARA
LA HISTORIA
DE MEXICO

33



E.9 R

10555